Ai Yazawa

1 de 3

Last Quarter

PLANETA DeAGOSTINI®

Last Quarter

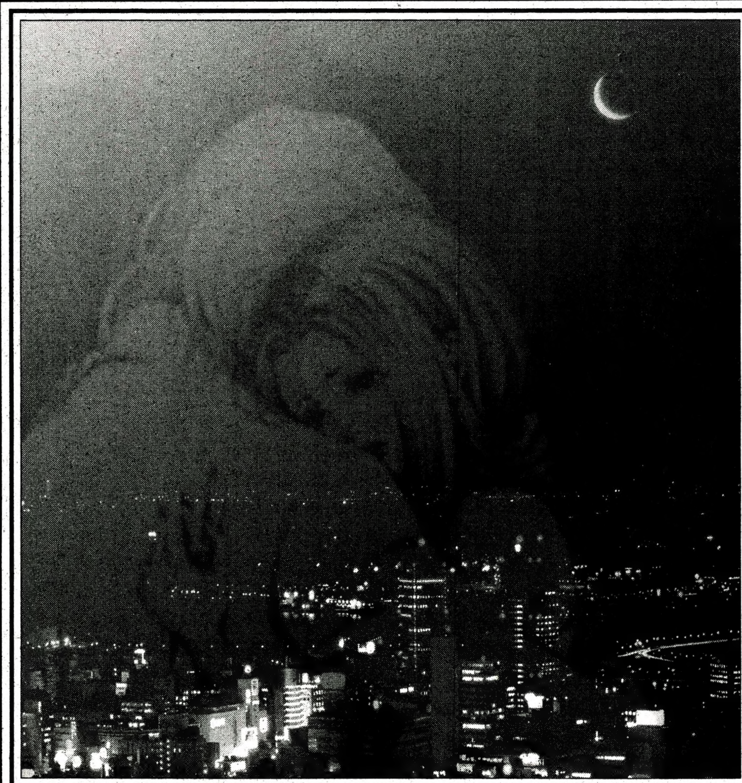
Ai Yazawa

1 de 3

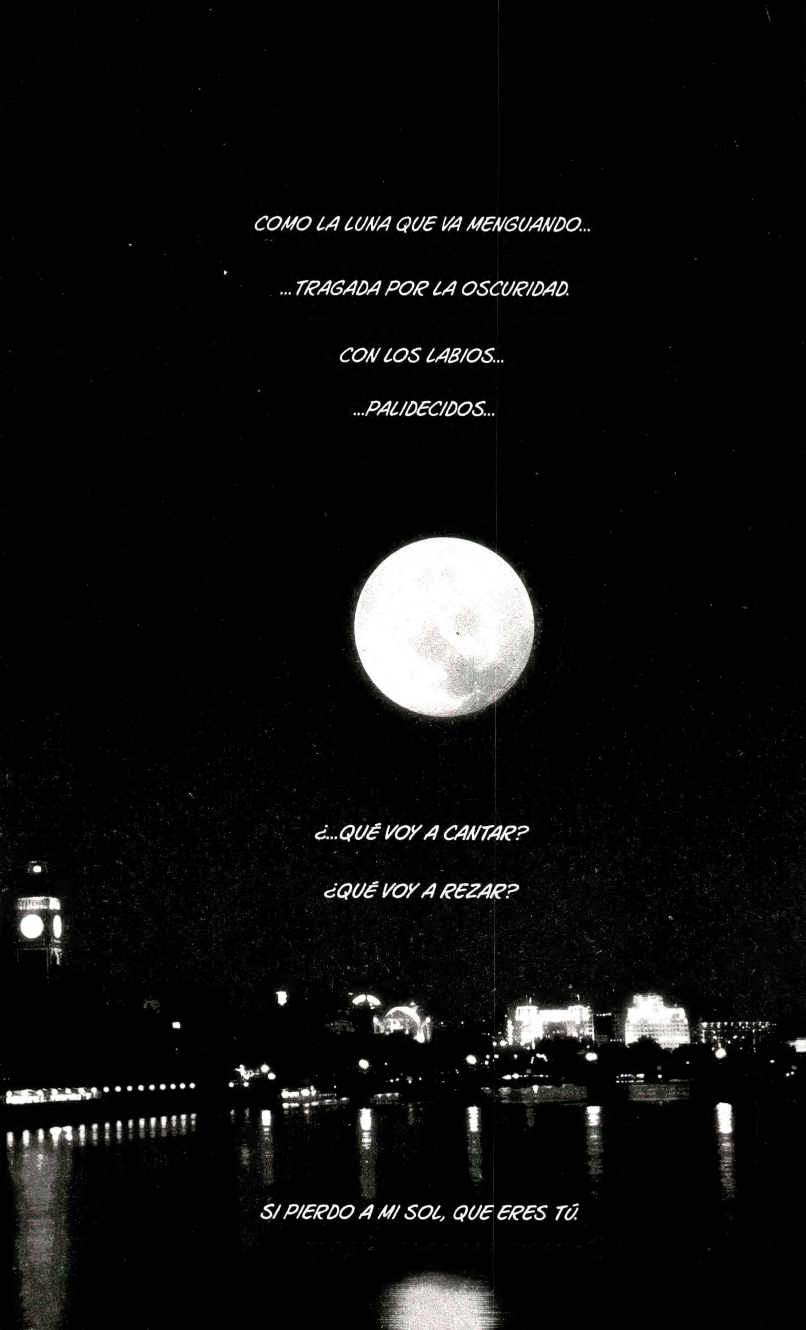
PLANETA DeAGOSTINI®

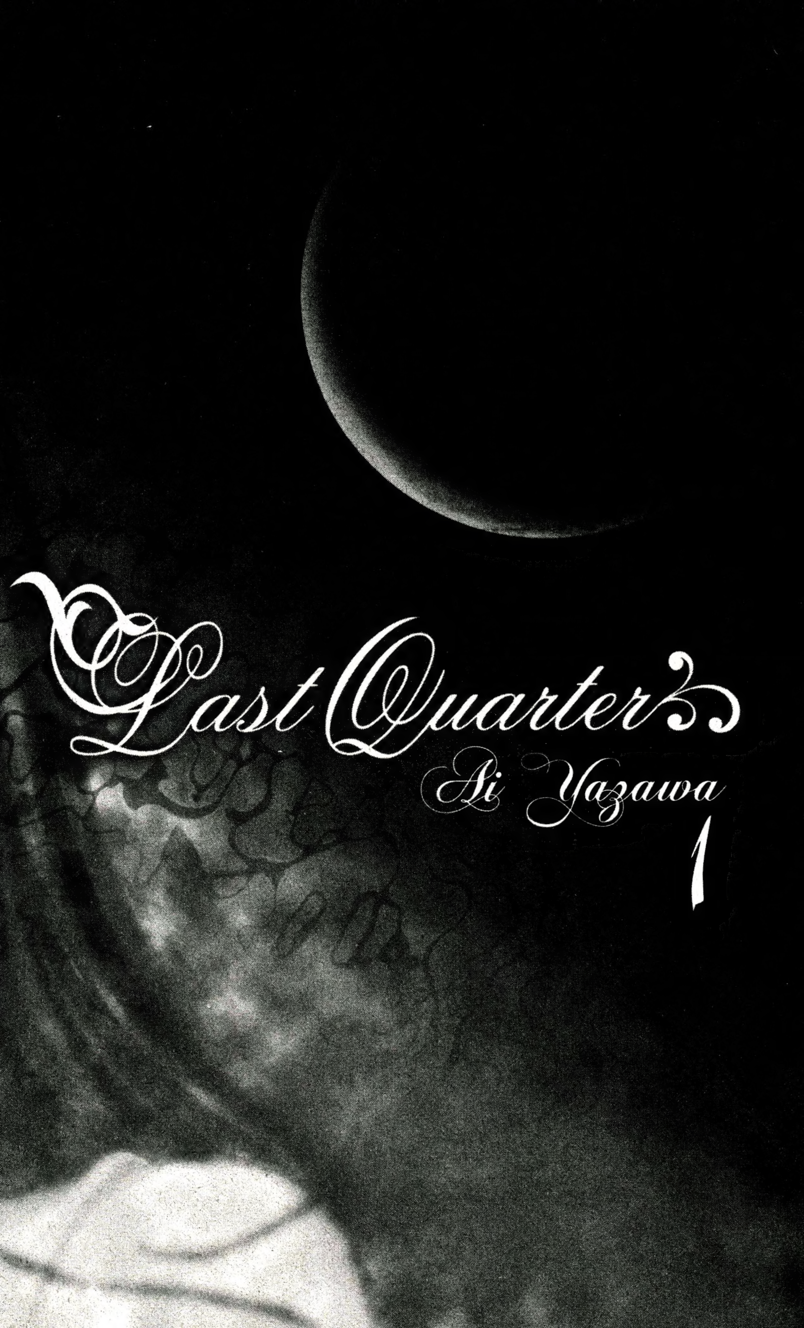
Last Quarter

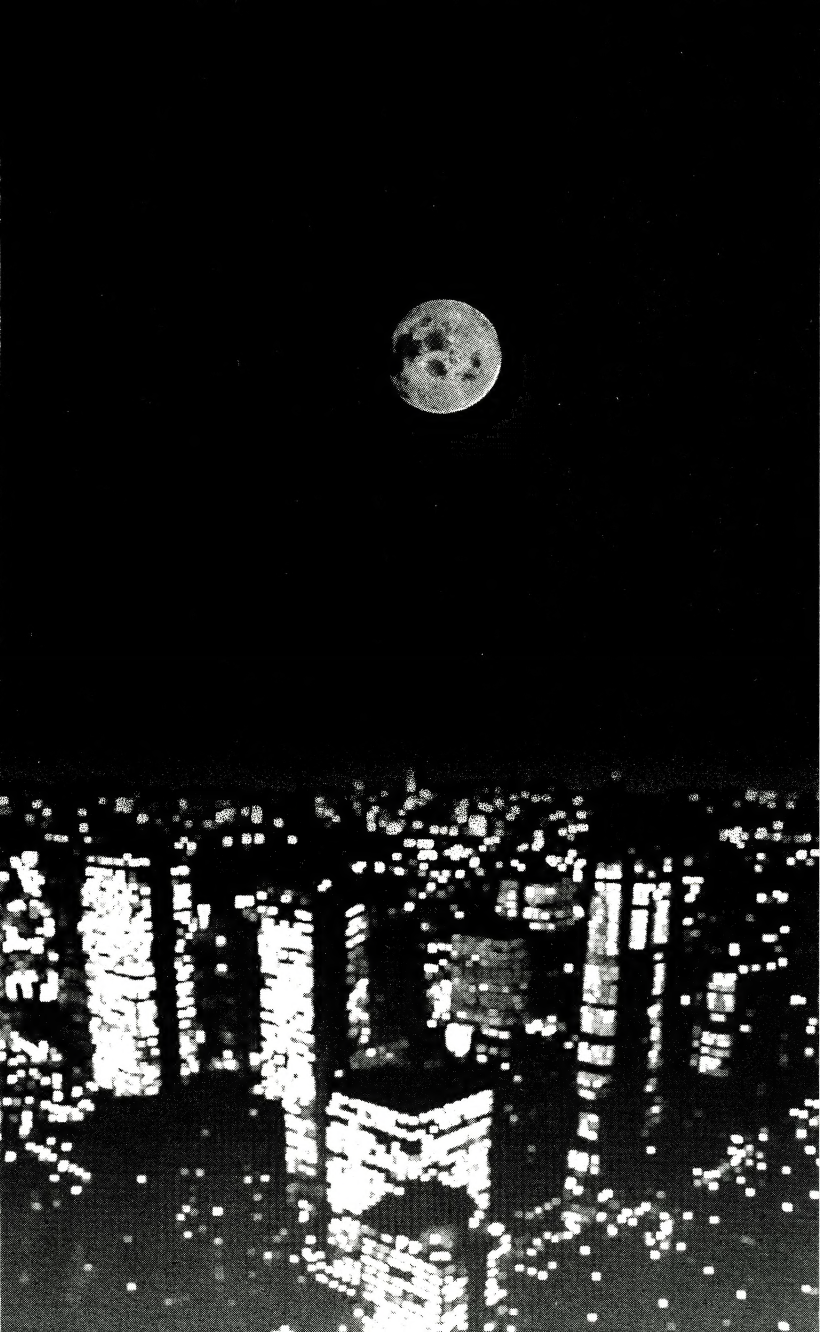
Ai Yazawa

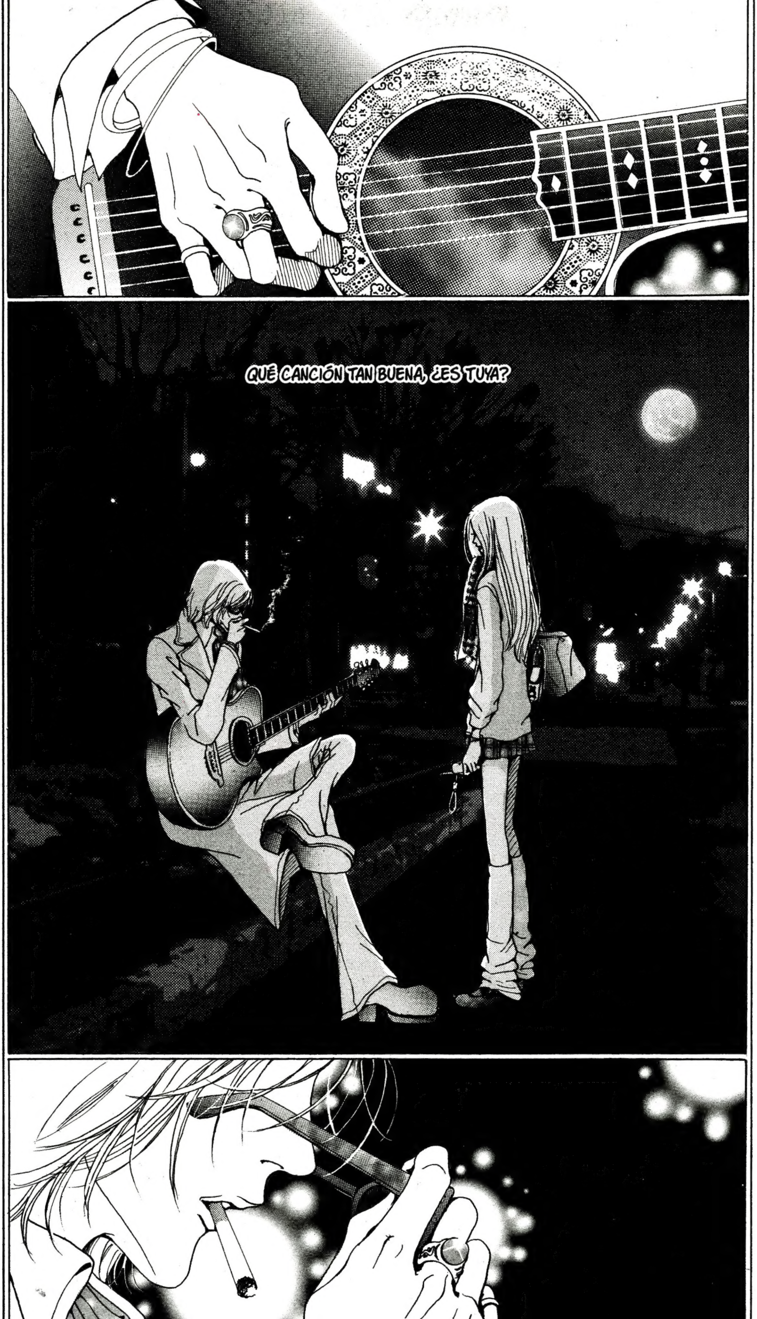


PLANETA DeAGOSTINI

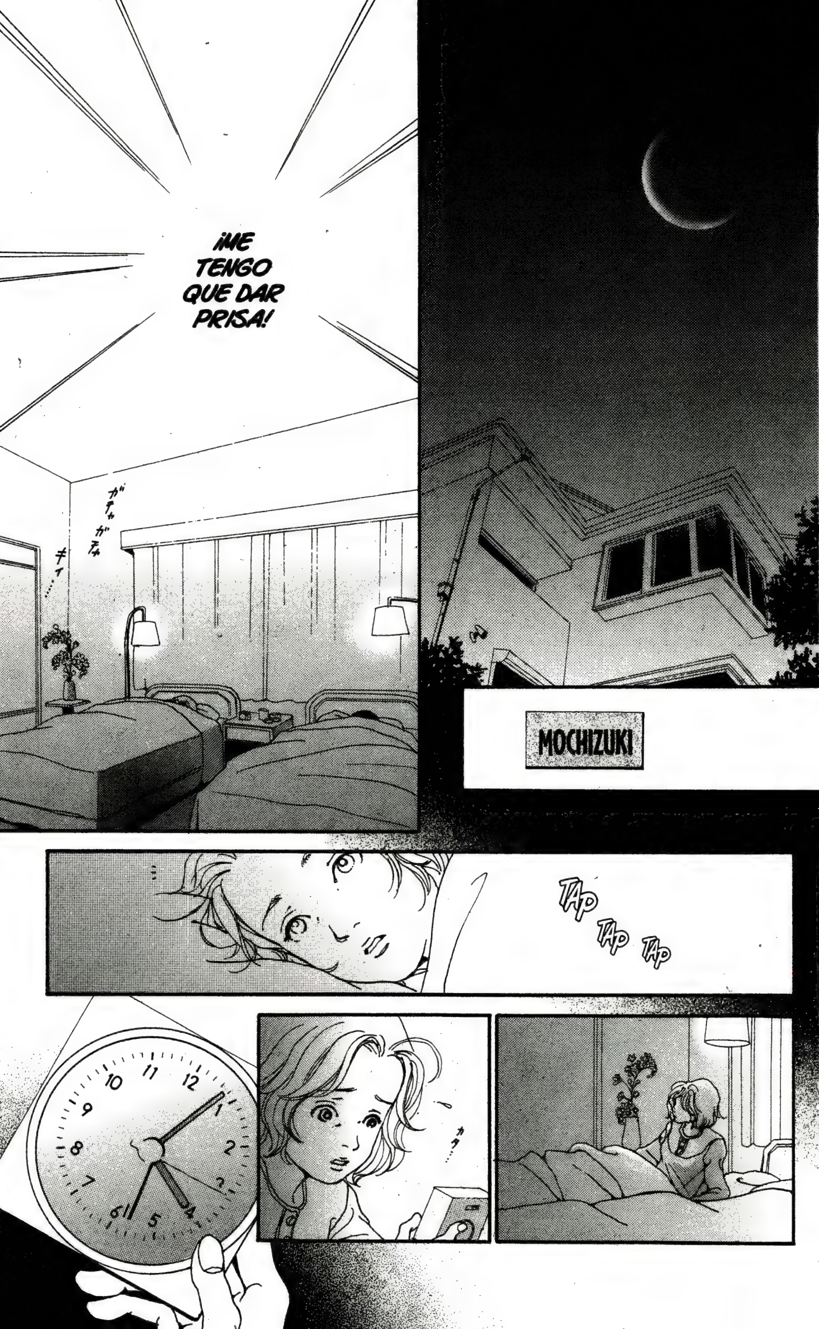

COMO LA LUNA QUE VA MENGUANDO...
...TRAGADA POR LA OSCURIDAD.
CON LOS LABIOS...
...PALIDECIDOS...
¿...QUÉ VOY A CANTAR?
¿QUÉ VOY A REZAR?
SI PIERDO A MI SOL, QUE ERES TÚ.


Last Quarter
Ai Yazawa
1



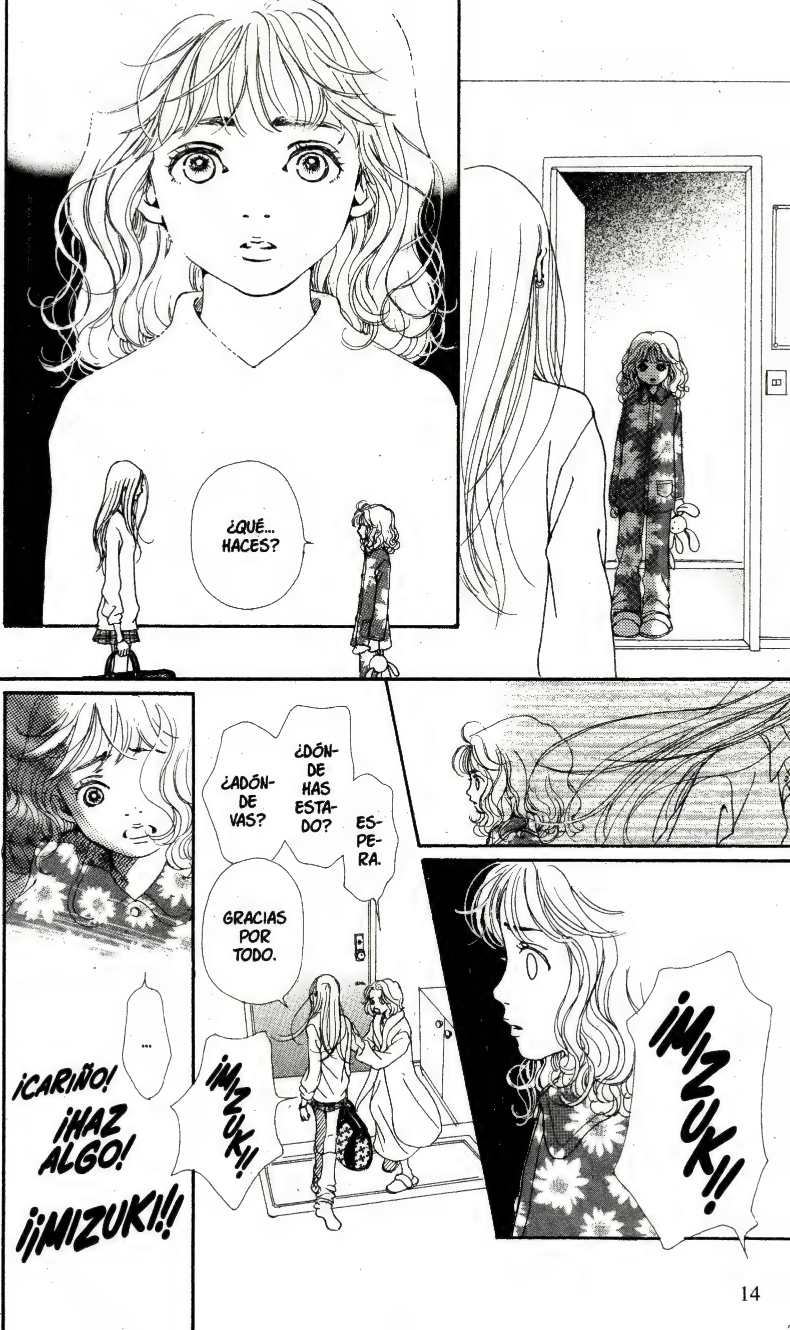

QUÉ CANCIÓN TAN BUENA, ¿ES TUYA?

AQUELLOS OJOS AZULES Y SU TRISTE MELODÍA ME ATRAJERON LOCAMENTE.

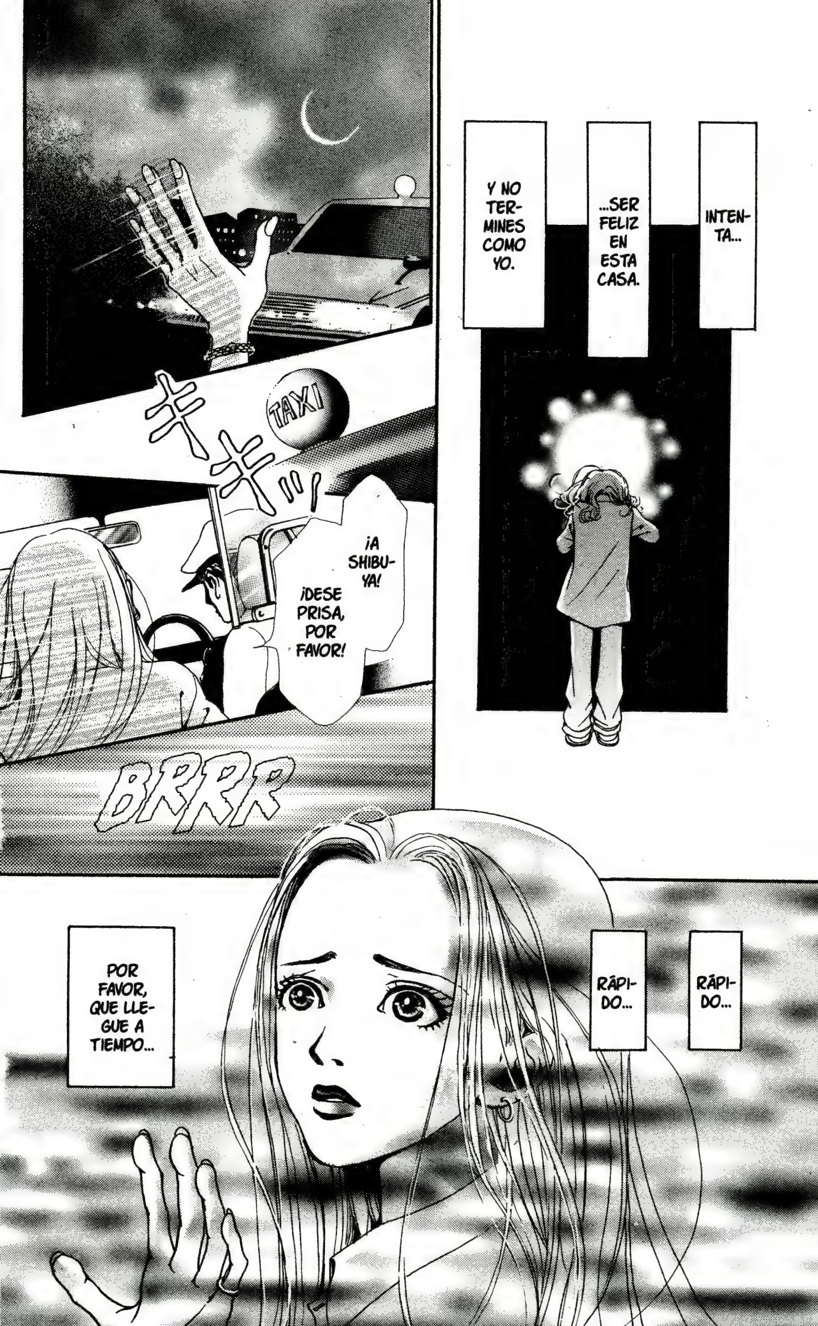

MOCHIZUKI
¡ME TENGO QUE DAR PRISA!
ガチャ ガチャ
キィ……
TAP TAP TAP
カタ…

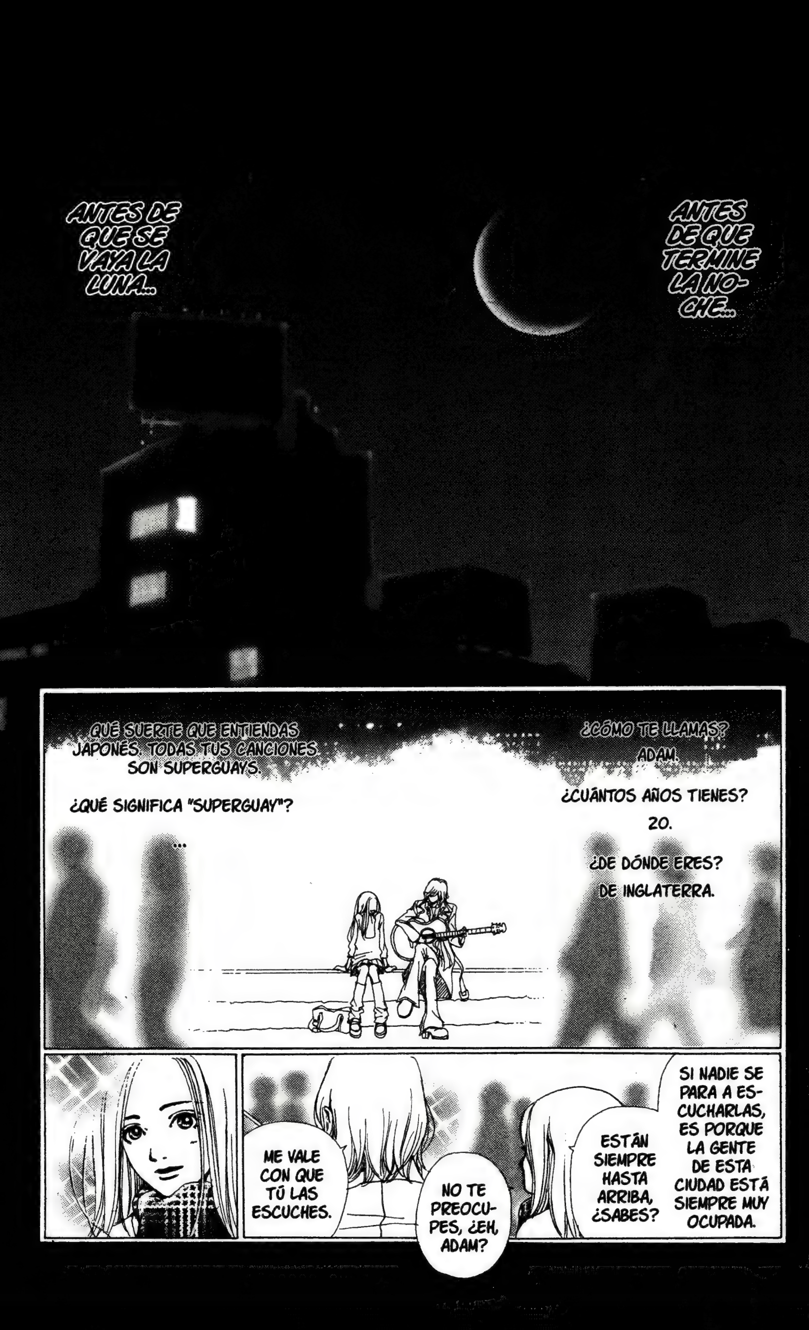
CLAC CLAC
CLAC
CARIÑO...
ES MIZUKI...
PARECE QUE HA VUELTO...
¡CARIÑO!
NO LE HAGAS CASO.

¡NO HAY TIEMPO PARA CAMBIAR-SE!
BASTARÁ CON UNA MUDA. YA COMPRA-RÉ MÁS.
TENGO ALGO DE DINERO. BUSCARÉ UN TRA-BAJO.
HARÉ CUALQUIER COSA.
PIENSO HACER CUALQUIER COSA.
¡PASE LO QUE PASE, SERÁ MEJOR QUE HASTA AHORA!

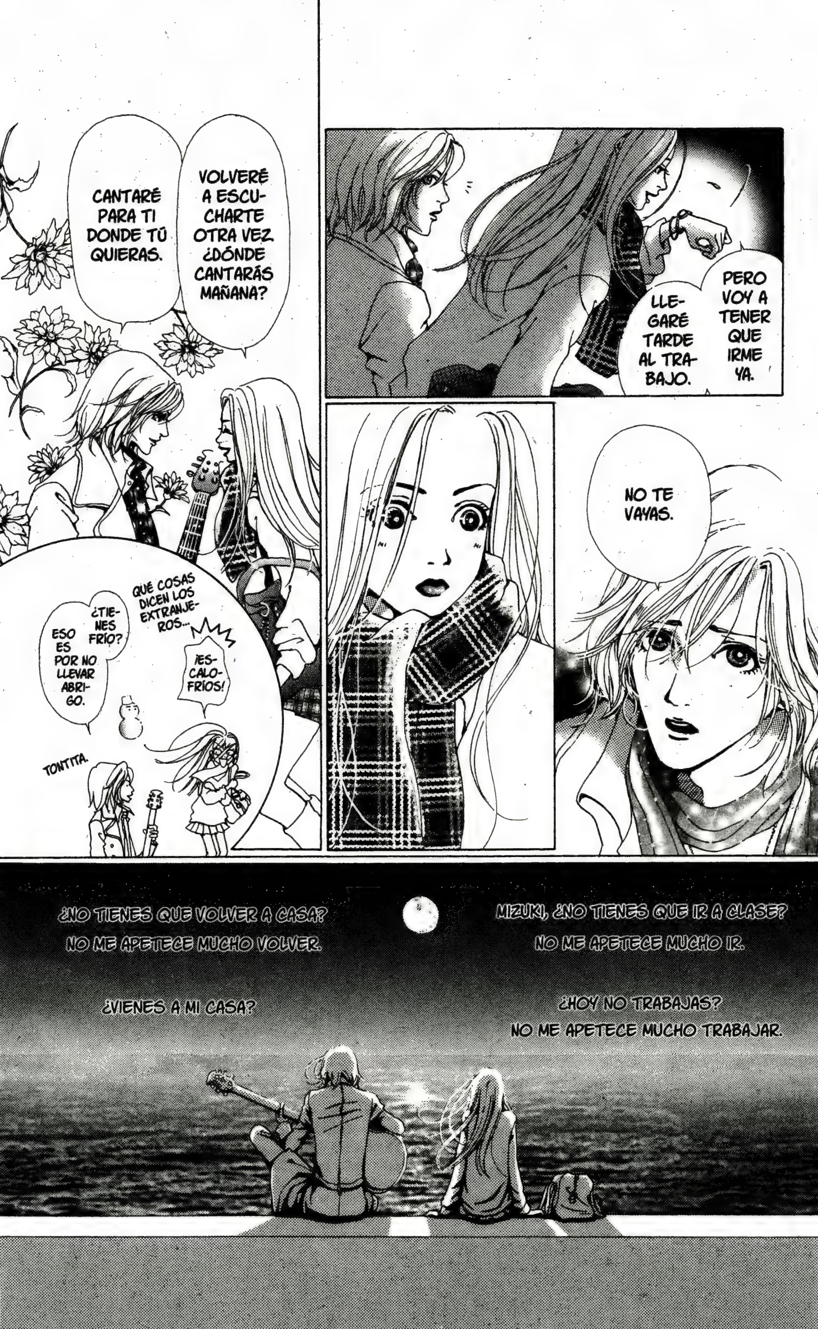

¿QUÉ... HACES?
¿DÓNDE HAS ESTADO?
¿ADÓNDE VAS?
ESPERA.
GRACIAS POR TODO.
¡¡MIZUKI!!
¡¡MIZUKI!!
...
¡CARIÑO!
¡HAZ ALGO!
¡¡MIZUKI!!

¡CARIÑO!
¡HERMANA!
PER...
PERDÓNAME...
LAST QUARTER
ACT. 1 MIZUKI
CUÍDATE, ¿VALE?
ADIÓS, YUI.


INTENTA...
...SER FELIZ EN ESTA CASA.
Y NO TERMINES COMO YO.
TAXI
キキッ
¡A SHIBUYA!
¡DESE PRISA, POR FAVOR!
BRRR
RÁPIDO...
RÁPIDO...
POR FAVOR, QUE LLEGUE A TIEMPO...



ANTES DE QUE TERMINE LA NOCHE...
ANTES DE QUE SE VAYA LA LUNA...
¿CÓMO TE LLAMAS?
ADAM.
¿CUÁNTOS AÑOS TIENES?
20.
¿DE DÓNDE ERES?
DE INGLATERRA.
QUÉ SUERTE QUE ENTIENDAS JAPONÉS. TODAS TUS CANCIONES SON SUPERGUAYS.
¿QUÉ SIGNIFICA "SUPERGUAY"?
...
SI NADIE SE PARA A ESCUCHARLAS, ES PORQUE LA GENTE DE ESTA CIUDAD ESTÁ SIEMPRE MUY OCUPADA.
ESTÁN SIEMPRE HASTA ARRIBA, ¿SABES?
NO TE PREOCUPES, ¿EH, ADAM?
ME VALE CON QUE TÚ LAS ESCUCHES.


PERO VOY A TENER QUE IRME YA.
LLEGARÉ TARDE AL TRABAJO.
VOLVERÉ A ESCUCHARTE OTRA VEZ. ¿DÓNDE CANTARÁS MAÑANA?
CANTARÉ PARA TI DONDE TÚ QUIERAS.
NO TE VAYAS.
QUÉ COSAS DICEN LOS EXTRANJEROS...
¿TIENES FRÍO?
¡ESCALOFRÍOS!
ESO ES POR NO LLEVAR ABRIGO.
TONTITA.
MIZUKI, ¿NO TIENES QUE IR A CLASE?
NO ME APETECE MUCHO IR.
¿HOY NO TRABAJAS?
NO ME APETECE MUCHO TRABAJAR.
¿NO TIENES QUE VOLVER A CASA?
NO ME APETECE MUCHO VOLVER.
¿VIENES A MI CASA?

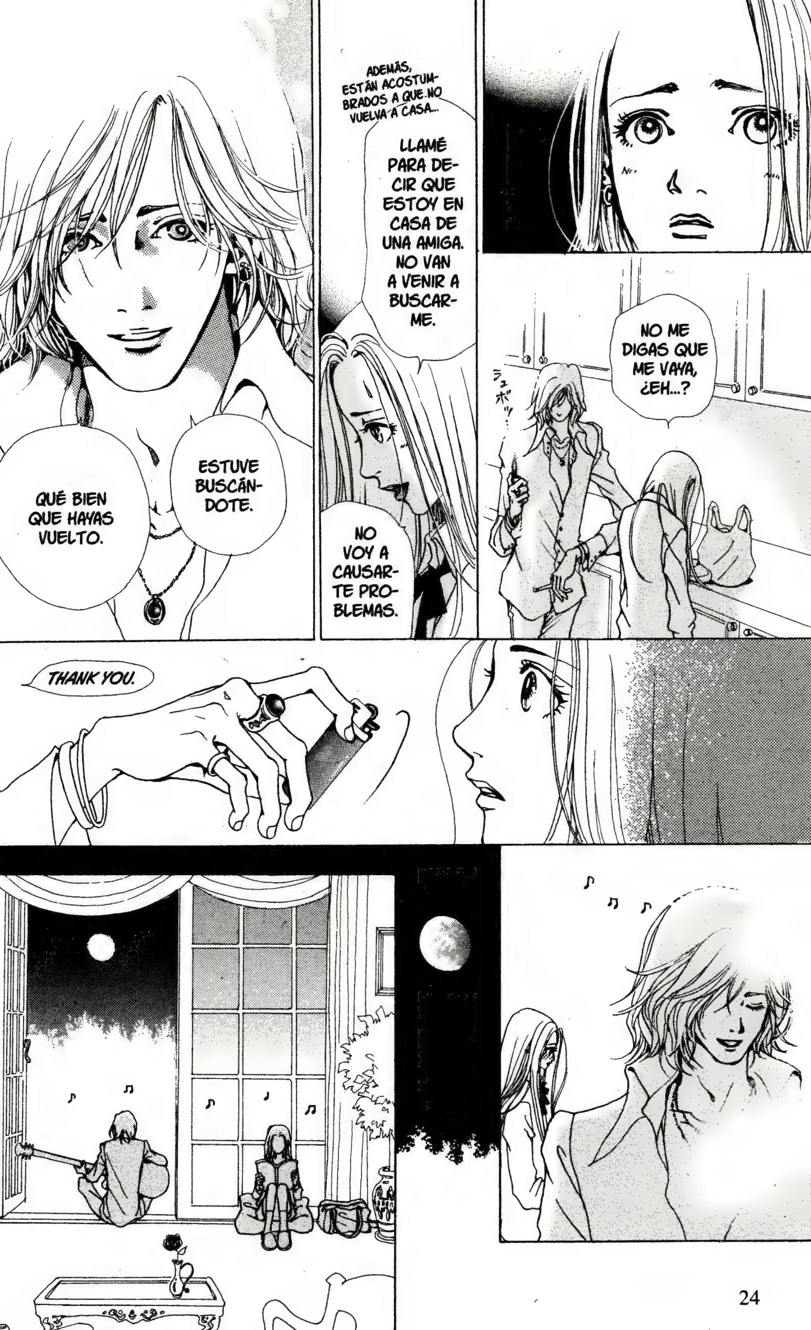
ADAM, ¿CÓMO ES QUE VIVES EN UNA CASA TAN LUJOSA?
ERES RICO, ¿VERDAD...?
Y MENUDO ESTILO A LO PRÍNCIPE...
LA HE TOMADO PRESTADA POR UN TIEMPO.
SOLO PUEDO QUEDARME DOS SEMANAS MÁS.
VAYA...
ADAM, ¿HAS VENIDO A JAPÓN PARA HACER ALGO?
EH, LOS ZAPATOS...
VINE PARA ENCONTRARME CONTIGO.
...
HMM.
¿LO DICES EN PASADO?
¿POR QUÉ TIENES TANTA LABIA?
Y EN JAPONÉS.
TUVE UNA NOVIA JAPONESA.
ELLA ME ENSEÑÓ.

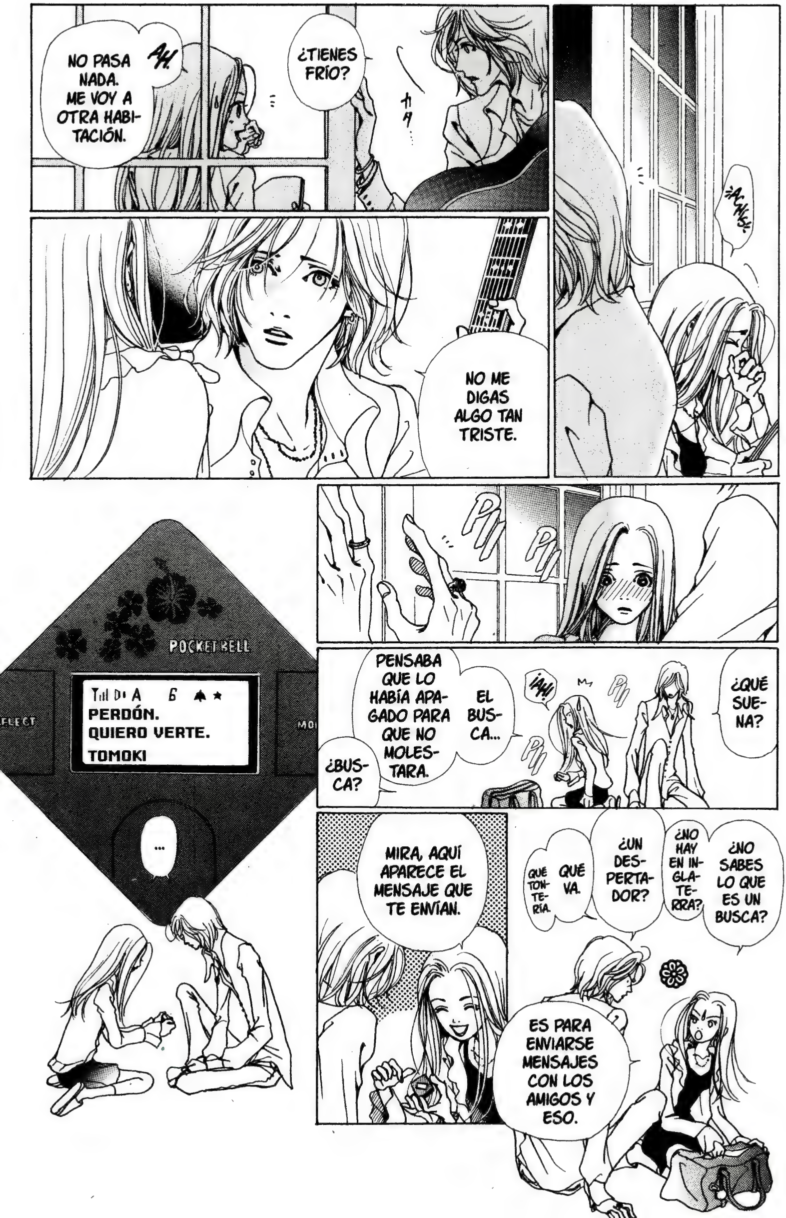
MURIÓ DE UNA ENFERMEDAD.
シュボッ
ES EL PASADO.
OYE...
CANTA AQUELLA CANCIÓN...
LA QUE CANTABAS AL PRINCIPIO. ESA ES LA QUE MÁS ME GUSTA.
¿CÓMO SE TITULA?
LAST QUARTER.
BRRR

¡OIGA!
¡LA RADIO!
¡SUBA UN POCO EL VOLUMEN!
ESTA...
...ES LA VOZ DE ADAM.
ESTA CANCIÓN...
¡...ES *LAST QUARTER*, LA CANCIÓN DE ADAM!
¡ESTÁ ALGO CAMBIADA, LOS ARREGLOS SON DISTINTOS, PERO ESTOY SEGURA!
¿POR QUÉ LA PONEN EN LA RADIO?
OOH...
QUÉ CANCIÓN TAN BUENA.
AUNQUE ALGO TRISTE.
¿QUIÉN LA CANTA?
VAYA. YO TAMPOCO ESTOY MUY AL DÍA DE LA MÚSICA OCCIDENTAL.
PERO ESTA ES MUY BUENA. ME HA GUSTADO.
NO LO SABÍA.
COMO MUCHO, ESCUCHO LAS QUE ESTÁN DE MODA EN EL MOMENTO.
PUES...
...NO ESTOY SEGURA...
NO LO SABÍA.
¿ADAM ES UN MÚSICO PROFESIONAL?

HABÉIS ESCUCHADO LAST QUARTER...
...DE EVIL EYE.
Y LA SIGUIENTE POSTAL...
¿EVIL EYE?
INTENTARÉ RECORDARLO...
¿EL NOMBRE DEL GRUPO?
¿SE HABRÁ DISUELTO, O... ESTARÁN PARADOS AHORA...?
BRRR
HAY MUCHAS COSAS QUE NO SÉ.
SOLO HACE 15 DÍAS QUE LE CONOZCO.
AUNQUE NO LO PAREZCA EN ABSOLUTO.
MIS SENTIMIENTOS HAN EMPEZADO A CORRER Y NO VAN A PARAR.
PUEDE QUE ESTÉ HACIENDO UNA TONTERÍA.
PERO NO PUEDO EVITARLO.

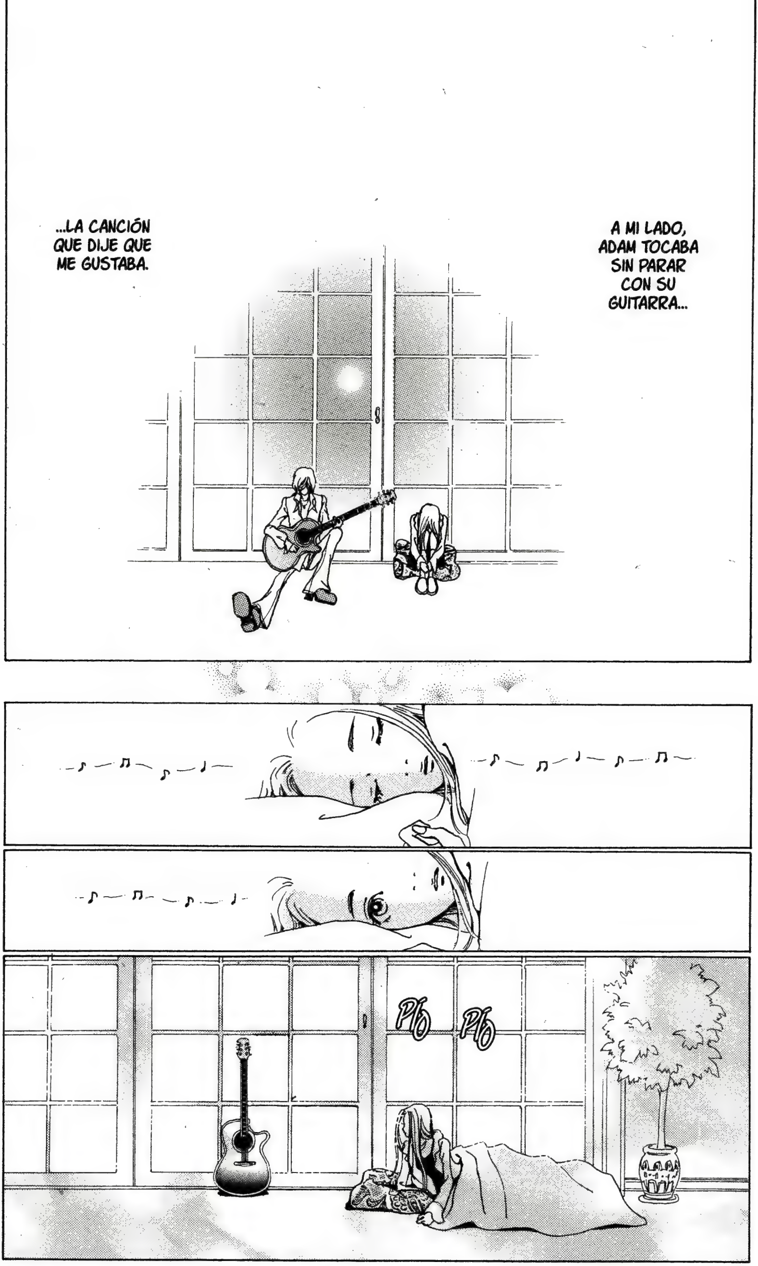
¿DÓNDE HAS ESTADO, MIZUKI?
¿EN CLASE?
¡DE COMPRAS!
¡ROPA Y ALGUNAS COSAS MÁS!
AUNQUE SOLO PARA DENTRO DE CASA
DESAPARECISTE DE REPENTE Y ESTABA PREOCUPADO.
¡OH! ♡
JU, JU...
シュ
ボッ
¿SABES...?
¡AHORA TENGO BASTANTE DINERO! ♡
HE ESTADO AHORRANDO, TRABAJANDO DURANTE TODO ESTE AÑO PARA PODER IRME DE CASA.
EN MI CASA, HACE UN AÑO QUE MI PADRE SE VOLVIÓ A CASAR, Y AHORA TAMBIÉN VIVEN AHÍ SU MUJER Y LA HIJA DE ELLA. LA VERDAD ES QUE NO ESTOY NADA CÓMODA.
UN REGALO.
ポン
Y ENCIMA, LA NIÑA TAMBIÉN ES HIJA DE MI PADRE. ESTUVO ENGAÑANDO A MI MADRE MIENTRAS AÚN VIVÍA. ¿A QUE ES DESPRECIABLE?
INTENTAN OCULTARLO, PERO ESTÁ CLARÍSIMO.
ADEMÁS, LA NIÑA ES ASQUEROSA.
ES SUPERBORDE Y NO PARA DE HACERME LA PUÑETA.
CREO QUE PIENSA QUE LE VOY A QUITAR A SU MADRE. QUÉ INFANTIL, ¿VERDAD?
NO VOY A QUITÁRSELA.
NO NECESITO UNA MADRE A ESTAS ALTURAS.
YA TENGO 17 AÑOS.
¡JA, JA, JA!
AH, ¿NO TIENES HAMBRE? HE TRAÍDO HAMBURGUESAS...


NO ME DIGAS QUE ME VAYA, ¿EH...?
シュボッ
LLAMÉ PARA DECIR QUE ESTOY EN CASA DE UNA AMIGA. NO VAN A VENIR A BUSCARME.
ADEMÁS, ESTÁN ACOSTUMBRADOS A QUE NO VUELVA A CASA...
NO VOY A CAUSARTE PROBLEMAS.
ESTUVE BUSCÁNDOTE.
QUÉ BIEN QUE HAYAS VUELTO.
THANK YOU.


¡ACHÍS!
¿TIENES FRÍO?
AH.
NO PASA NADA. ME VOY A OTRA HABITACIÓN.
NO ME DIGAS ALGO TAN TRISTE.
PI
PI
¿QUÉ SUENA?
PI
¡AH!
EL BUSCA...
PENSABA QUE LO HABÍA APAGADO PARA QUE NO MOLESTARA.
¿BUSCA?
¿NO SABES LO QUE ES UN BUSCA?
¿NO HAY EN INGLATERRA?
¿UN DESPERTADOR?
QUÉ VA.
QUÉ TONTERÍA.
ES PARA ENVIARSE MENSAJES CON LOS AMIGOS Y ESO.
MIRA, AQUÍ APARECE EL MENSAJE QUE TE ENVÍAN.
POCKET BELL
PERDÓN.
QUIERO VERTE.
TOMOKI
...

¿QUIÉN ES TOMOKI?
¿POR QUÉ...?
¿POR QUÉ SABE LEER JAPONÉS?
MI EX.
¿EX?
JE JE.
EL CHICO QUE ANTES ERA MI NOVIO.
PERO ROMPIMOS HACE UN TIEMPO.
ERA UN MUJERIEGO.
ESTUVE MUCHO TIEMPO HACIENDO LA VISTA GORDA, PERO CLARO...
LLEGÓ UN DÍA EN QUE LO HIZO TAMBIÉN CON MI MEJOR AMIGA.
Y LA VERDAD, ESO YA NO SE PUEDE AGUANTAR.
¡JA, JA, JA!
¿POR QUÉ TE RÍES?
¿EH?
¿POR QUÉ SIEMPRE TE RÍES CUANDO ME CUENTAS COSAS TRISTES?
¿EH? ¿Y QUÉ PUEDO HACER, ADEMÁS DE REÍRME?
JA JA...
CREO QUE SERÍA MEJOR SI LLORARAS.
¿PARA DAR PENA?
CREO QUE DAS MÁS PENA SI TE RÍES.

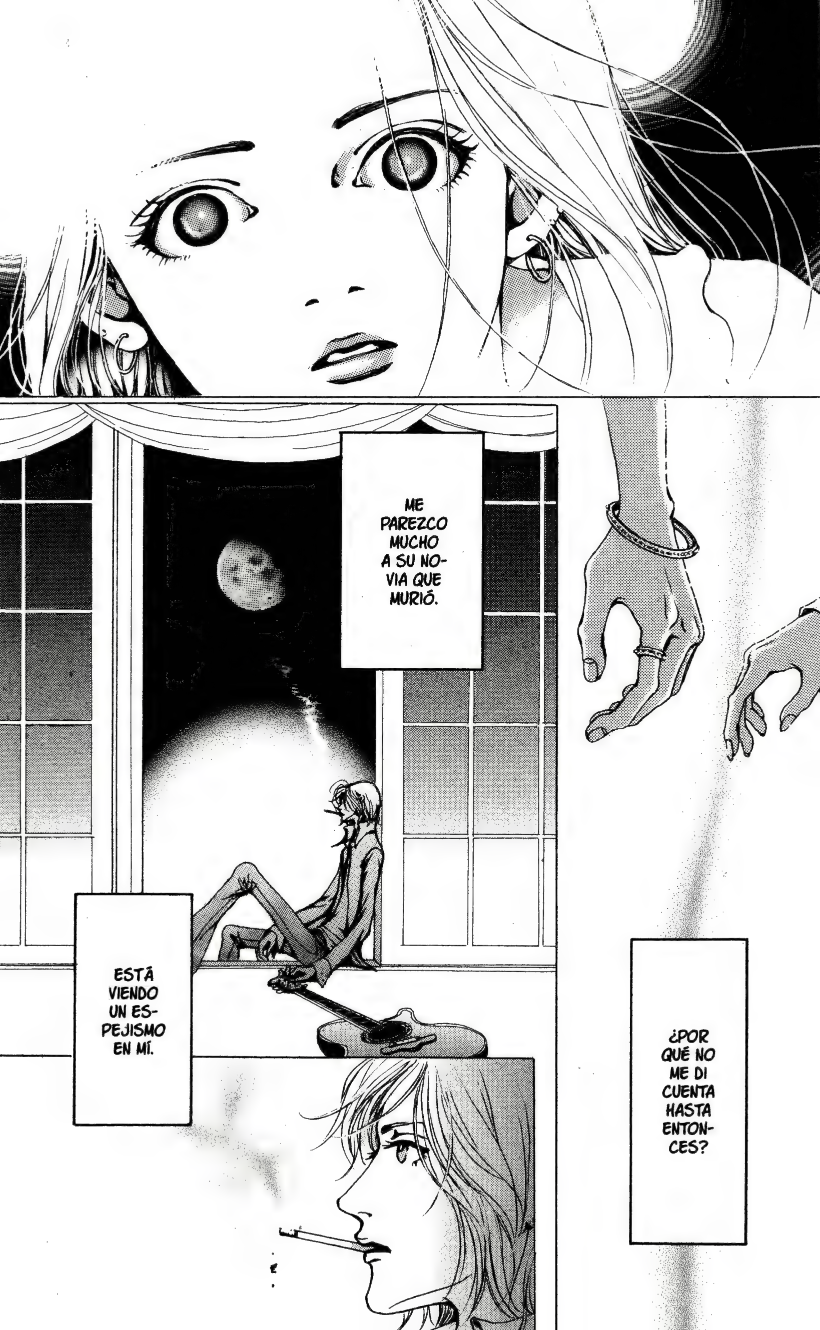
ESA NOCHE LA PASÉ LLORANDO.
CREO QUE FUE LA PRIMERA VEZ QUE LLORABA TANTO DESDE QUE MURIÓ MI MADRE, CUANDO IBA A QUINTO DE PRIMARIA.
DEBILITADA POR LA ENFERMEDAD, MI MADRE ESTABA MEDIO NEURÓTICA POR LAS INFIDELIDADES DE MI PADRE.
SE TOMÓ DE GOLPE TODOS LOS TRANQUILIZANTES QUE LE HABÍAN RECETADO EN EL HOSPITAL.
ABORRECÍ A MI PADRE.
Y GUARDÉ RENCOR A MI MADRE POR DEJARME.
EL CHICO QUE ME GUSTABA EN TERCERO DE SECUNDARIA ERA UN MUJERIEGO COMO MI PADRE.
PERO AUN ASÍ, ERA LA ÚNICA PERSONA QUE ME ABRAZABA...
FUE UN AMOR LLENO DE CONTRADICCIONES.
NO QUERÍA MORIRME COMO MI MADRE.
DECIDÍ HACERME UNA MUJER FUERTE.
ENTONCES NO SABÍA MUY BIEN LO QUE SIGNIFICA SER FUERTE.
LA VERDAD ES QUE AÚN SIGO SIN SABERLO.


A MI LADO, ADAM TOCABA SIN PARAR CON SU GUITARRA...
...LA CANCIÓN QUE DIJE QUE ME GUSTABA.
PÍO
PÍO

TOC TOC
...
キィ
¡BUENOS DÍAS, ADAM!
¡YA ES MEDIODÍA!
...
¿UN PRÍNCIPE?
¡WAH!
...
¿AÚN RESPIRAS?

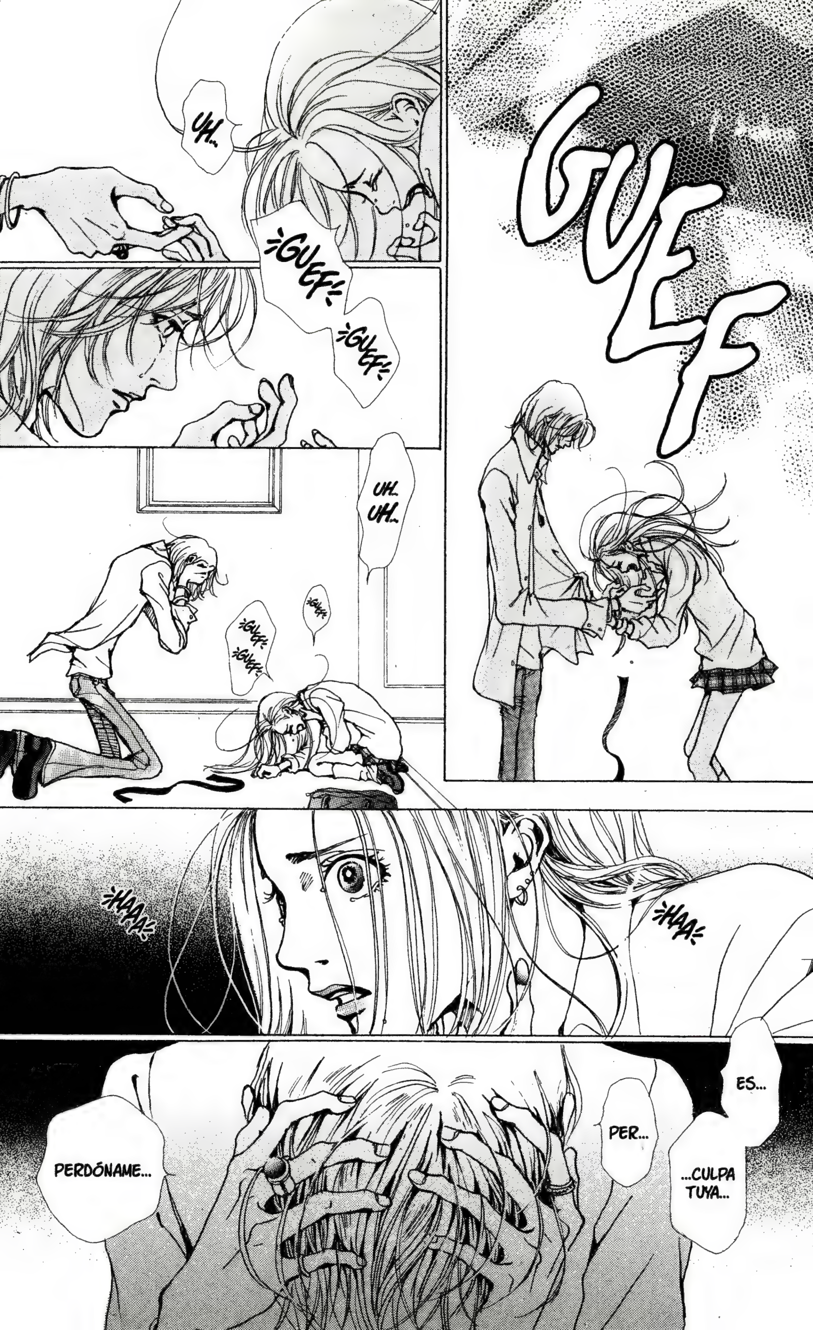
GOOD MORNING.♡
A... ATAQUE SORPRESA...
AH.. AUNQUE PARA LOS EXTRANJEROS ES UN SIMPLE SALUDO.
¡UAH!
¡NO DUERMAS DESNUDO!
POF
¡ESTOS EXTRANJEROS!
PREJUICIOS.
EH, ADAM. HACE UN BUEN DÍA, ¿VAMOS A ALGÚN SITIO?
ES UNA LÁSTIMA QUE, YA QUE ESTÁS EN JAPÓN, NO SALGAS DE CASA.
¡TE LLEVARÉ A VER ALGO!♡
NO ME GUSTAN LOS LUGARES CON MUCHA GENTE.
ADEMÁS, NO TENGO MUCHA ENERGÍA POR EL DÍA.
AH, LA VERDAD ES QUE ERES BASTANTE NOCTURNO...
PREFIERO QUEDARME AQUÍ ASÍ CONTIGO.
¿EH?
¿POR QUÉ TIENES LAS MANOS TAN FRÍAS?

ESO ES POR IR CON MANGA CORTA EN MARZO.
PERO NO TENGO FRÍO.
VOY A PONERME ALGO.
ADAM...
YA HE DEJADO LAS DROGAS.
SE LO PROMETÍ A MI NOVIA QUE MURIÓ.
¡MENTIROSO!
¡LAS MARCAS SON RECIENTES!
FÍJATE...
¡¡LA CULPA ES TUYA POR MORIR!!


ME PAREZCO MUCHO A SU NO-VIA QUE MURIÓ.
¿POR QUÉ NO ME DI CUENTA HASTA ENTON-CES?
ESTÁ VIENDO UN ES-PEJISMO EN MÍ.

CLAC
ÑIII
¡MIZUKI!
¡NO TE VAYAS!
¡JA, JA, JA!
VOY A TRABAJAR.
LLEVO DOS DÍAS SIN IR. IGUAL YA ME HAN DESPEDIDO...
NO TE VAYAS...
¿POR QUÉ ME DEJAS?
ERES CRUEL...
NO VUELVAS A IRTE A NINGÚN SITIO...
NO ME DEJES...
PLEASE...

PLEASE...
¡MAMÁ!
¿POR QUÉ ME DEJAS?
¡ERES CRUEL! ¡NO ME DEJES!
¡¡MAMÁ!!
PLEASE...
I LOVE YOU.


GUELF
UH...
GUEFF
GUEFF
UH.. UH..
GUEFF
GUEFF
HAAA
HAA
ES...
...CULPA TUYA...
PER...
PERDÓNAME...

TE QUIERO...
ADAM...
OYE...
DEJA LAS DROGAS...
SI SIGUES ASÍ, TE DESTROZARÁS...
TRANQUILO...
NO IRÉ A NINGÚN SITIO...
ESTARÉ SIEMPRE A TU LADO...
UNA MAÑANA LLUVIOSA, VARIOS DÍAS DESPUÉS, DESAPARECIÓ CON SU GUITARRA.

LA LLUVIA SIGUIÓ DURANTE TRES DÍAS Y TRES NOCHES.
ESTUVE BUSCÁNDOLE SIN RUMBO.
CON MIEDO E INCERTIDUMBRE, LE ESPERABA SIN PODER DORMIR.
NO ME IMPORTABAN NI EL COLEGIO NI EL TRABAJO.
Y TENÍA MUCHAS MENOS GANAS DE VOLVER A CASA.
PERO NO ERA EXTRAÑO QUE NO VOLVIERA...
...PUES DIJO QUE SOLO PODÍA ESTAR AQUÍ DOS SEMANAS MÁS...
PUEDE QUE NO VUELVA NUNCA A VERLE.
AL PENSARLO, ME SENTÍA INMENSAMENTE TRISTE...
SI NADIE VINIERA A ECHARME DE ESTA CASA...
...ME QUEDARÍA PARA SIEMPRE ESPERANDO SU VUELTA.
PERO...
...SOLA ESTOY MUY TRISTE.
PUUR
PURR
PUUR

PUUR
EL MÓVIL...
PENSÉ QUE LO HABÍA APAGADO.
PUUR
NO RECORDABA HABERLE DADO MI NÚMERO A ADAM.
A ESTAS HORAS DE LA NOCHE SOLO PODÍA SER UNA PERSONA.
ME ACORDÉ DE TOMOKI, CON QUIEN HABÍA ROTO HACE POCO.
SEGURAMENTE, VOLVERÉ A PERDONARLE.
Y VOLVERÉ A AQUELLA RUTINA.
AUN ASÍ, ES MEJOR QUE LA SOLEDAD...
NO SOY NADA FUERTE.
SÍ...
MIZUKI...
¡¿ADAM!?
PERDONA POR DEJARTE SOLA.
¡¿ADAM, DÓNDE ESTÁS!?

MIZUKI...
TENGO QUE IRME YA.
GRACIAS POR...
...TRATARME TAN BIEN.
ERES TÚ...
...QUIEN ME HA TRATADO BIEN A MÍ...
NO LLORES, MIZUKI.
ME ENTRAN GANAS DE LLEVARTE CONMIGO.
¡¡PUES LLÉVAME!!
ESTARÉ ESPERÁNDOTE HASTA QUE AMANEZCA EN EL LUGAR DONDE NOS VIMOS LA PRIMERA VEZ.
SI VIENES...

...NOS IREMOS JUNTOS.
PUT
PERO ESO...
...TAN DE REPENTE...
...NO ES POSIBLE.
¿NECESITARÉ...?
¿...EL PASAPORTE O ALGO?
¡NO HAY TIEMPO PARA DUDAR!
"ESTARÉ ESPERÁNDOTE HASTA QUE AMANEZCA."

ADAM Y YO SOMOS DOS PERSONAS DÉBILES.
JUNTÁNDONOS...
...NO SÉ SI LLEGAREMOS AL CIELO O AL INFIERNO.
NO SÉ ADÓNDE VAMOS.
TAMPOCO SÉ SI ESTO ES AMOR.
PERO NO PUEDO PARARLO...

HAGA LO QUE HAGA, NO PUEDO PARARLO.
¡TOMOKI!!
SI VAS A DORMIR, HAZLO EN CASA.
YA HAY TRENES Y SE HAN IDO TODOS.
UUH.
¡LEVÁNTATE, O TE DEJO AQUÍ!
NNN.
A HOMBROS...
QUE DUERMAS BIEN.
BILLAR
¡AAAH!
¡ESPERA, SHIGE! ¡QUÉ BORDE!
¡TOMOKI...!
MUÉVETE MÁS RÁPIDO. SE VA A HACER DE DÍA.
SHIGE-RU...
ESTOY PENSANDO EN IR A VER A MIZUKI...

¿AHORA?
SÍ...
SI APARECES A ESTAS HORAS, SOLO CONSEGUIRÁS QUE TE ODIE AÚN MÁS.
Y ADEMÁS, CON TODA SU FAMILIA...
YA, PERO... ES QUE QUIERO PEDIRLE PERDÓN UNA VEZ MÁS.
Y NO CONSIGO LOCALIZARLA...
NO CREO QUE SIRVA DE NADA.
ESTA VEZ ES NORMAL QUE SE HAYA CABREADO.
¿¡QUÉ PUEDO HACER!?
SI LA QUERÍAS TANTO, ¿POR QUÉ NO LA TRATASTE MEJOR?
DESPUÉS DE TANTAS TRAICIONES, AHORA YA ES TARDE, TÍO.
BUUUU...
AUNQUE AYA TAMBIÉN...
MIRA QUE CARGARSE LA AMISTAD POR UN TÍO.
JU, JU...
QUÉ MIEDO DAN LAS MUJERES, ¿VERDAD?
¿SERÁN MONSTRUOS?
MIRA QUIÉN HABLA.
SON BESTIAS...
GUIII
PATAM
BUF
HOY CREO QUE NO IRÉ A CLASE.
BRRR

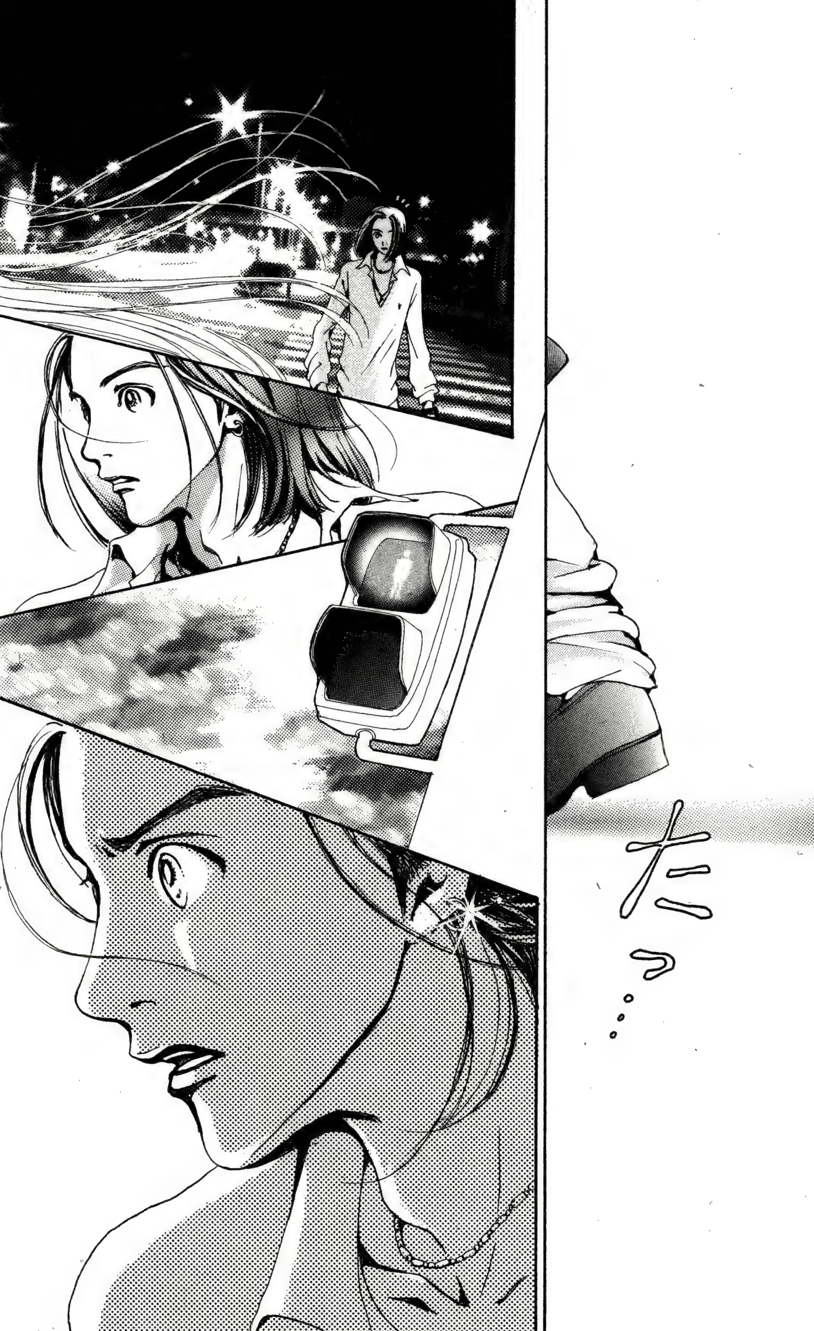
¡AH!
MIZUKI...
TOMO-KI...
DEJA DE ES-CON-DER-TE.
ERES PATÉ-TICO.
¿EH?
¿¡QUÉ ESTARÁ HACIENDO A ESTAS HORAS!?
TODA RODEADA DE FLORES...
ESO ES UN ES-PEJISMO TUYO.
キョロッ
MIRA, BUSCA A SU ALREDEDOR. ¿ESPERARÁ A ALGUIEN?
¿A QUIÉN?
Y YO QUÉ SÉ.
¿QUÉ SERÁ ESA BOLSA?
YO QUÉ SÉ.
¿Y POR QUÉ LLEVA EL UNI-FORME DEL COLE-GIO?
¡QUE NO LO SÉ!

A LO MEJOR...
...SE VA DE VIAJE A ESCONDIDAS CON UN HOMBRE.
Y SEGURO QUE ESTÁ CASADO Y CON HIJOS.
DÍSELO A ELLA, NO A MÍ.
¡¡NO, NO VAYAS!!
...
A LO MEJOR NO SOY QUIÉN PARA DECÍRSELO...
PERO SHIGE.
ASUME QUE PODRÍA MATARTE Y VE.
YO RECOGERÉ TUS HUESOS.
ME SIENTO COMO SI HUBIERA DESPERTADO DE UN SUEÑO.
PARECE QUE AL FINAL...
...ESTA ES LA REALIDAD.
"NOS IREMOS JUNTOS."
TÚ ERES UN MÚSICO PROFESIONAL DE VERDAD, Y SEGURO QUE HAY MUCHAS RAZONES POR LAS QUE NO PUEDES.
ADAM, HAS DICHO ALGO QUE NO PUEDES HACER, ¿VERDAD?

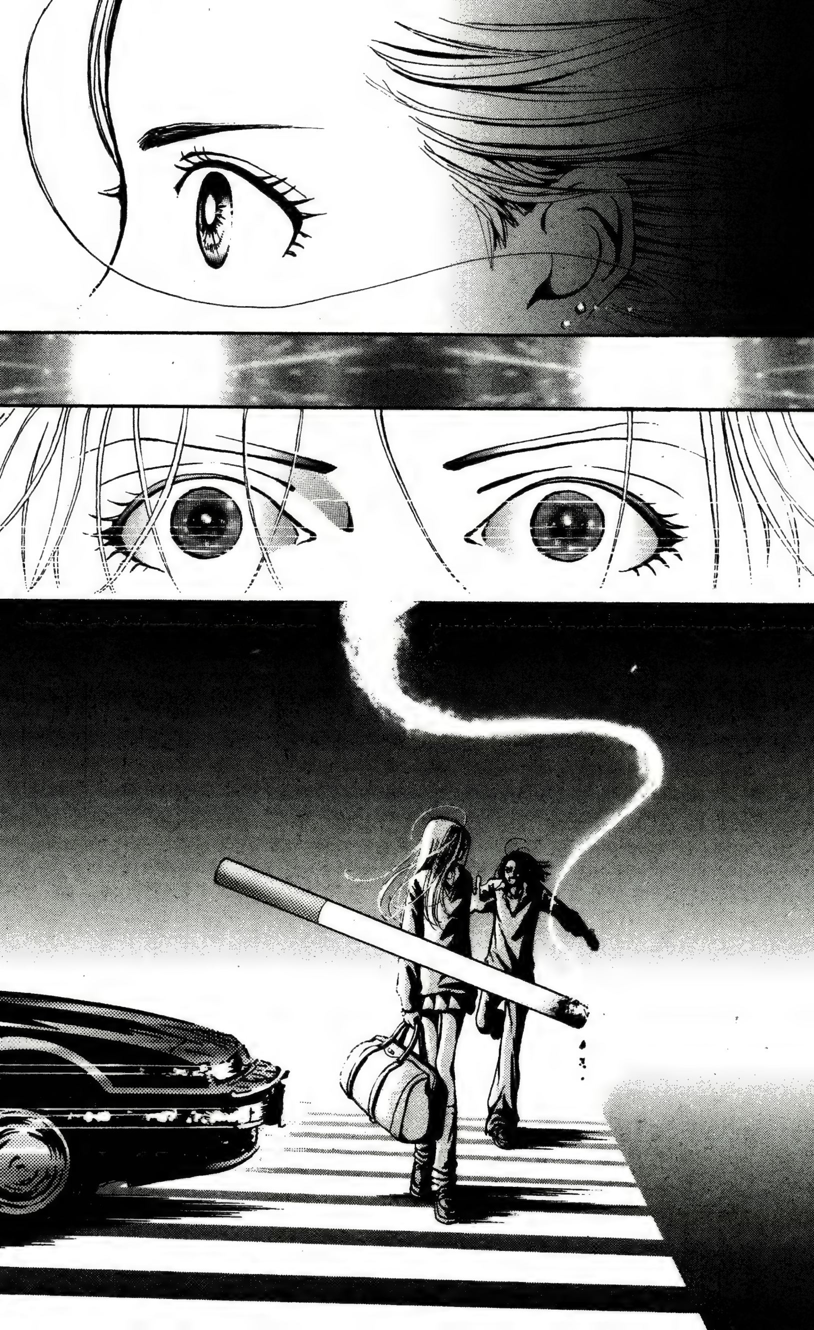
BRRR
EN 17 AÑOS VIVIENDO EN ESTA CIUDAD...
...ME HAN PASADO MUCHAS COSAS MALAS.
PERO TAMBIÉN HA HABIDO COSAS BUENAS.

AUN ASÍ, LO DEJARÉ TODO POR IRME CONTIGO.
SI ESTÁS TÚ, ADAM, NO NECESITO NADA MÁS.

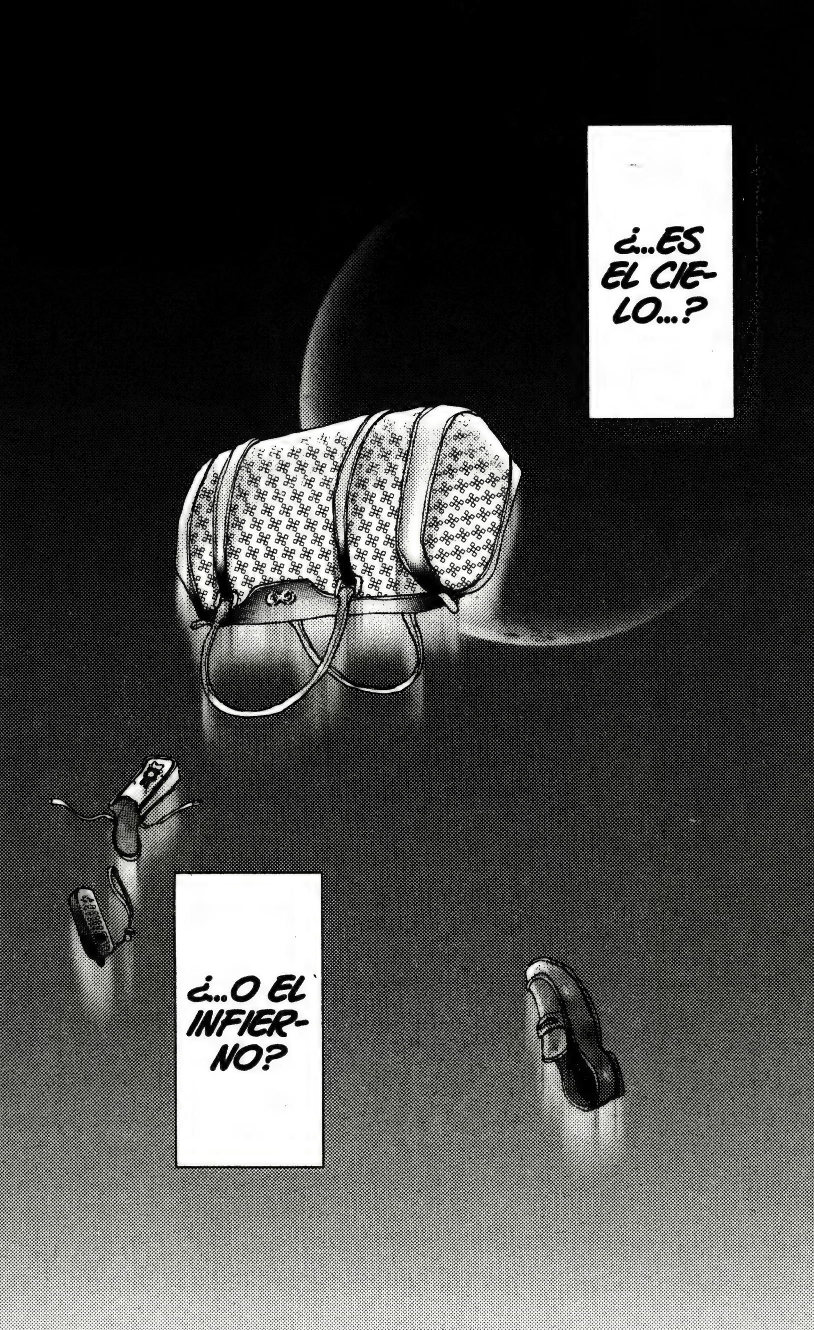
シュボッ
TE REGA-LO...
...EL RESTO DE MI VIDA.
HAZ LO QUE QUIERAS...
...CON ELLA.
FUT

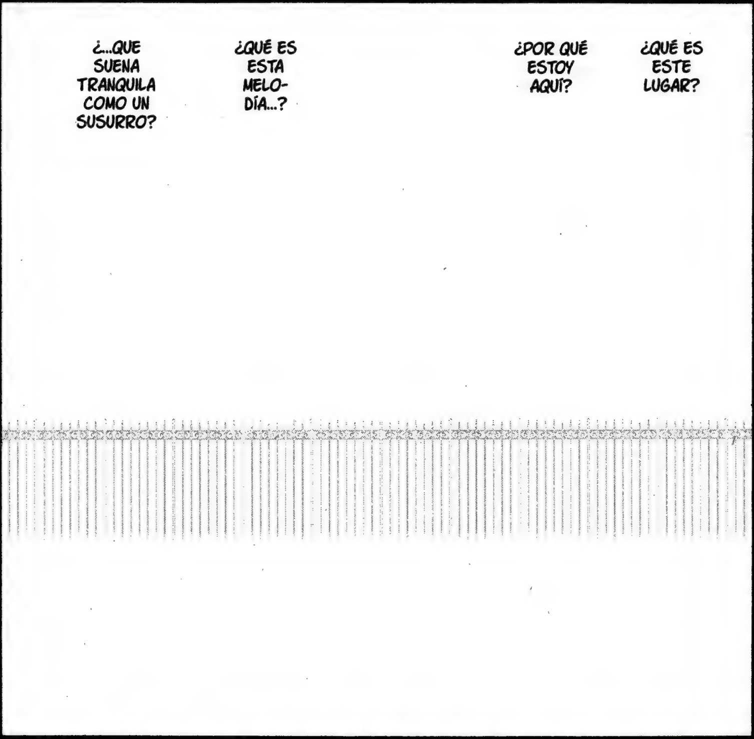

たーっ…

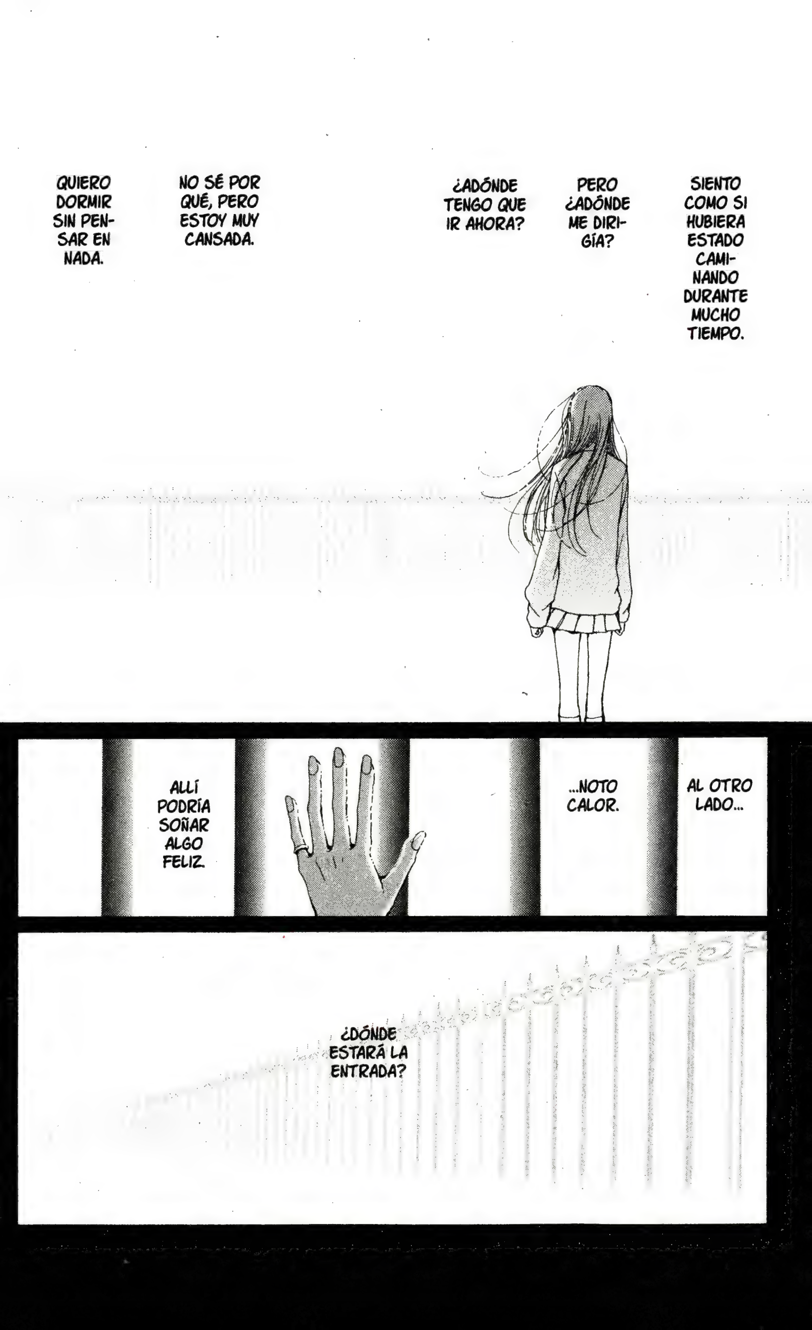
¡¡MIZUKI!!

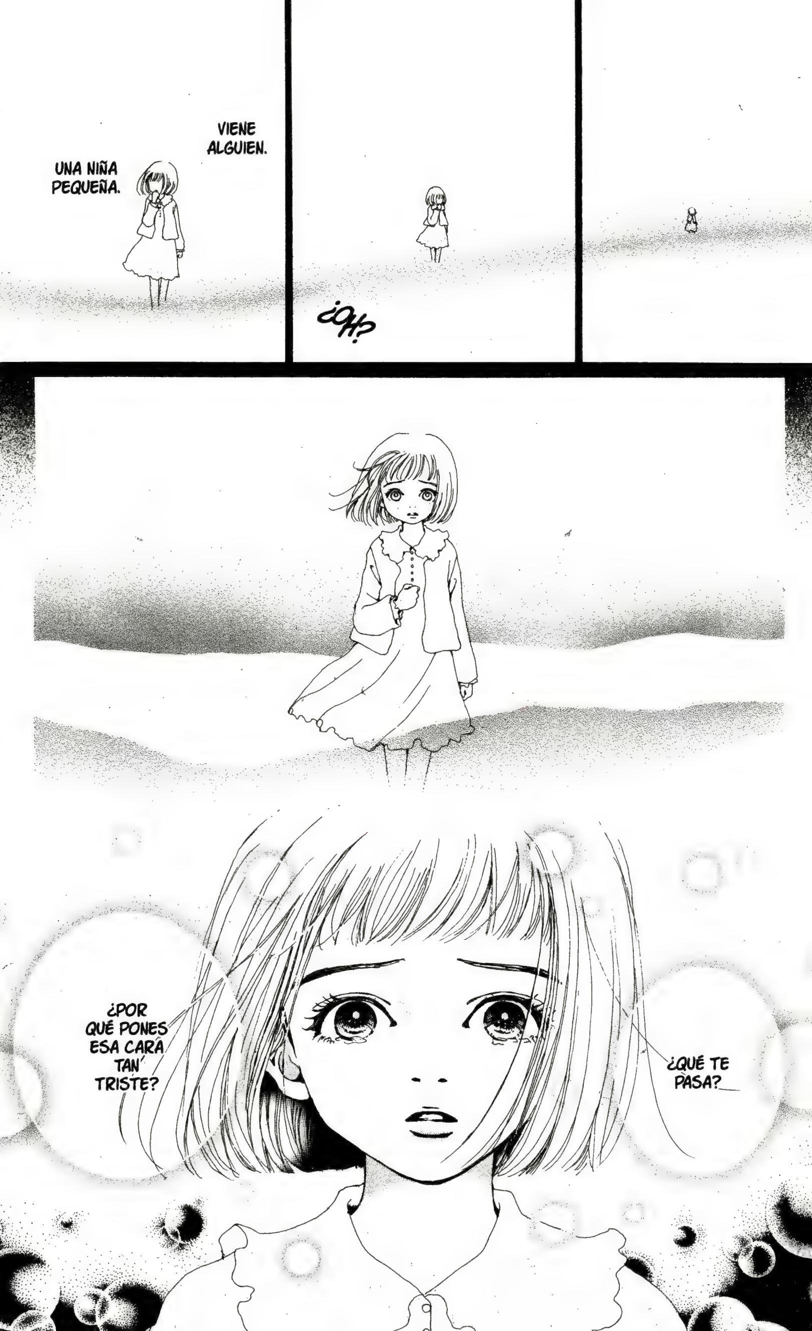


キキッ
EL LUGAR ADONDE VAMOS...


¿...ES EL CIE-LO...?
¿...O EL INFIER-NO?

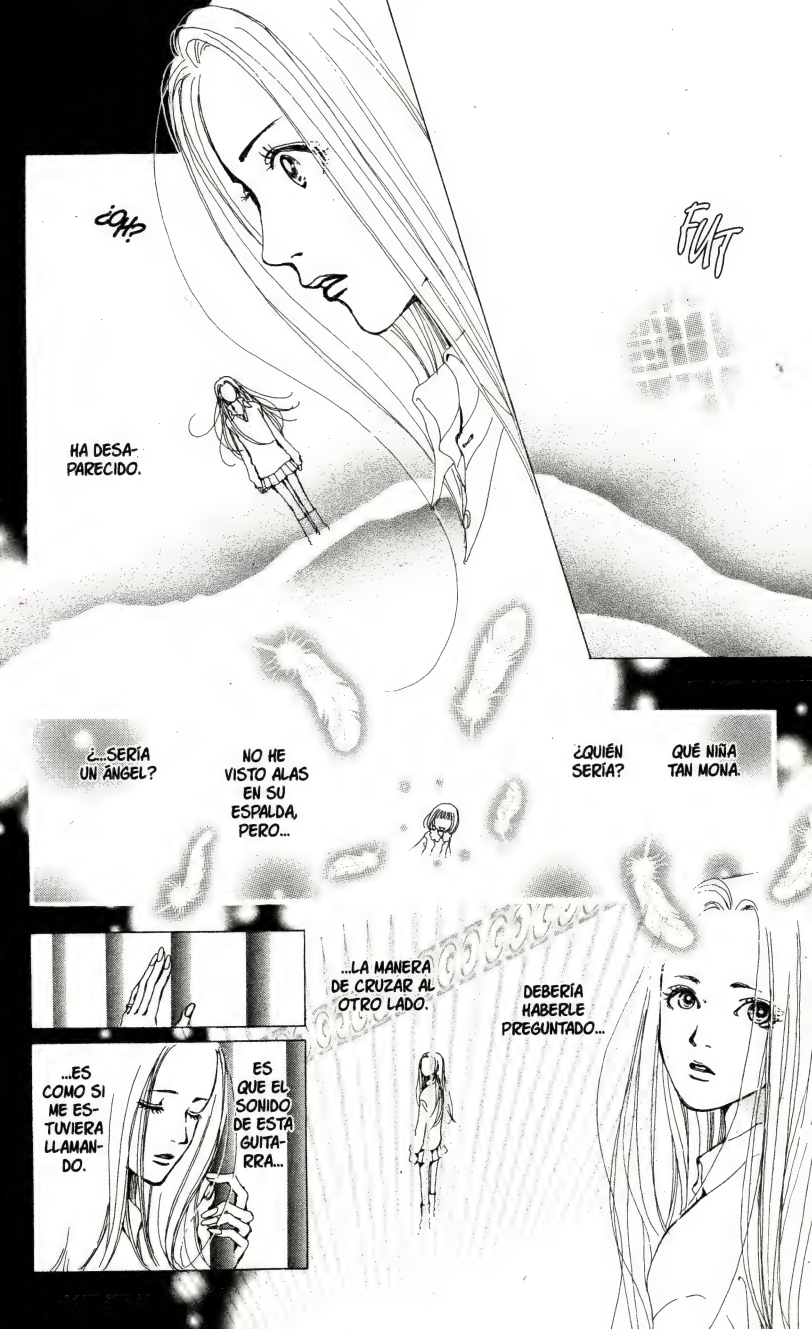

¿QUÉ ES ESTE LUGAR?
¿POR QUÉ ESTOY AQUÍ?
¿QUÉ ES ESTA MELO-DÍA...?
¿...QUE SUENA TRANQUILA COMO UN SUSURRO?

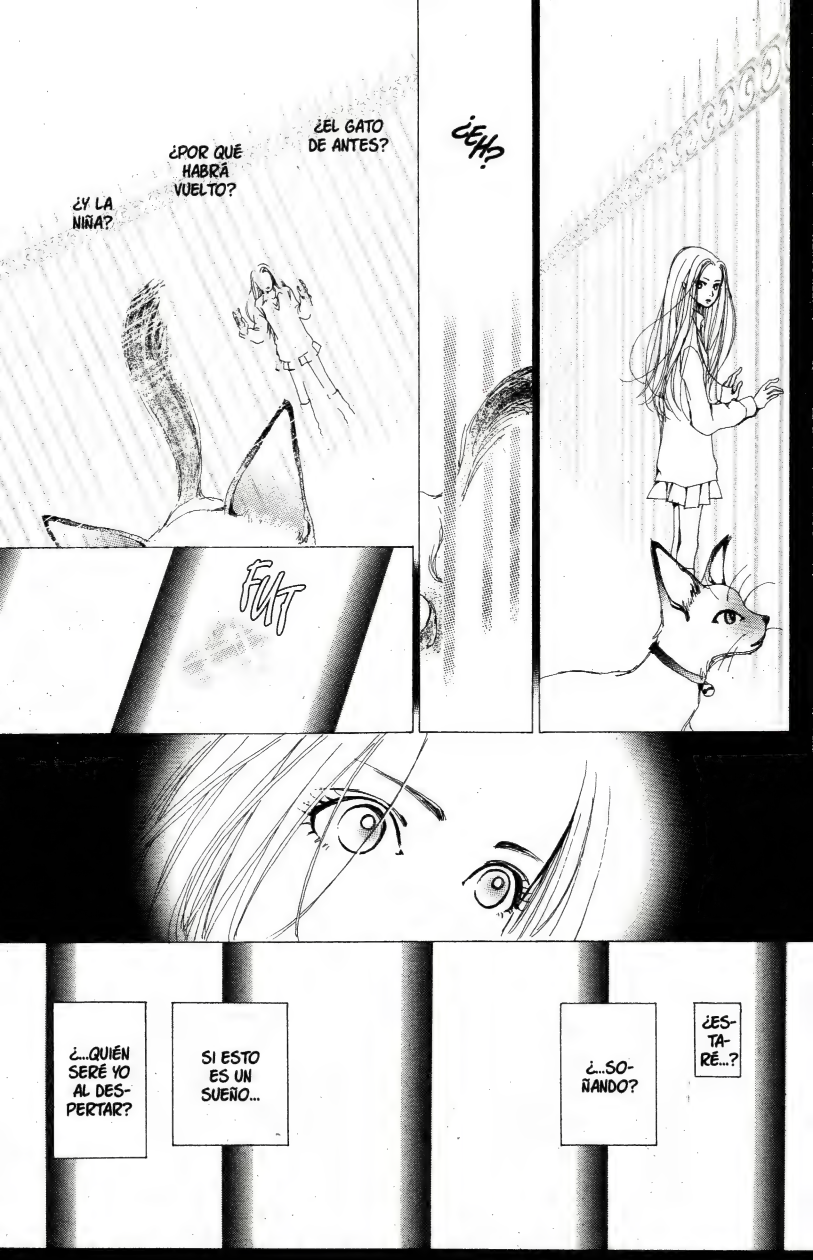

SIENTO COMO SI HUBIERA ESTADO CAMI-NANDO DURANTE MUCHO TIEMPO.
PERO ¿ADÓNDE ME DIRI-GÍA?
¿ADÓNDE TENGO QUE IR AHORA?
NO SÉ POR QUÉ, PERO ESTOY MUY CANSADA.
QUIERO DORMIR SIN PEN-SAR EN NADA.
AL OTRO LADO...
...NOTO CALOR.
ALLÍ PODRÍA SOÑAR ALGO FELIZ.
¿DÓNDE ESTARÁ LA ENTRADA?


VIENE ALGUIEN.
UNA NIÑA PEQUEÑA.
¿OH?
¿QUÉ TE PASA?
¿POR QUÉ PONES ESA CARA TAN TRISTE?

¿UN GATO?
ESTÁS BUSCANDO UN GATO, ¿VERDAD?
¿UN BUEN AMIGO TUYO?
NO LLORES.
YO TE AYUDO A BUSCARLO.
OYE, ¿NO TE PARECE PRECIOSO EL SONIDO DE ESTA GUITARRA?
¿QUIÉN ESTARÁ TOCANDO?
ESCUCHA, ¿NO LA OYES?
QUÉ RARO, YO SÍ LA OIGO.
LA OIGO AL OTRO LADO DE ESTA VALLA...

¡MUCHAS GRACIAS!

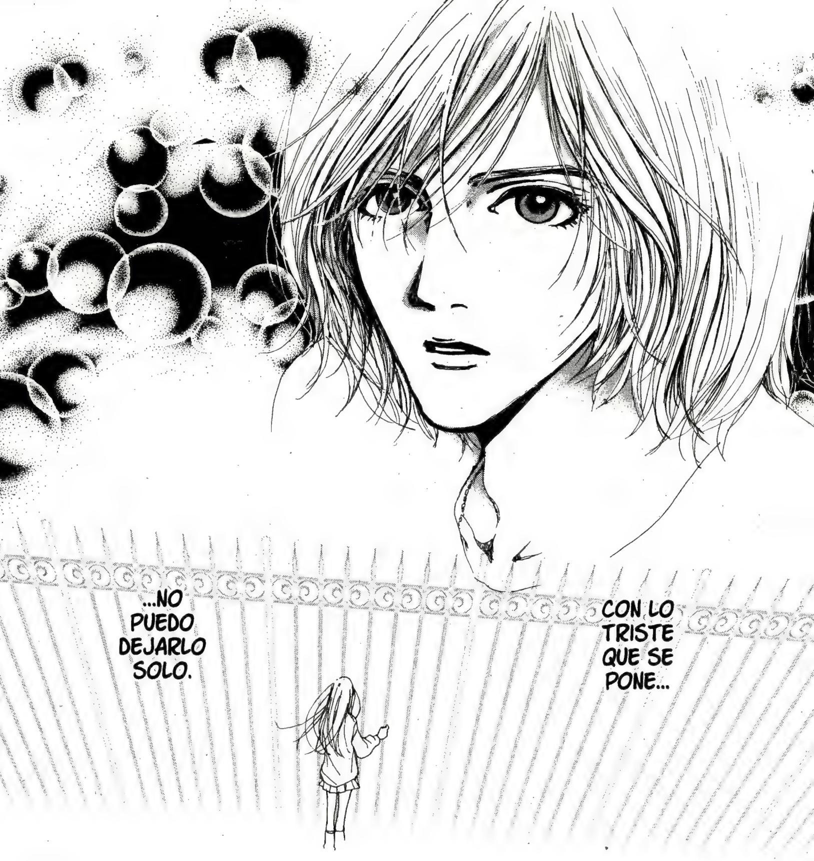

FUIT
¿OH?
HA DESAPARECIDO.
QUÉ NIÑA TAN MONA.
¿QUIÉN SERÍA?
NO HE VISTO ALAS EN SU ESPALDA, PERO...
¿...SERÍA UN ÁNGEL?
DEBERÍA HABERLE PREGUNTADO...
...LA MANERA DE CRUZAR AL OTRO LADO.
ES QUE EL SONIDO DE ESTA GUITARRA...
...ES COMO SI ME ESTUVIERA LLAMANDO.


¿EH?
¿EL GATO DE ANTES?
¿POR QUÉ HABRÁ VUELTO?
¿Y LA NIÑA?
FUT
¿ESTARÉ...?
¿...SOÑANDO?
SI ESTO ES UN SUEÑO...
¿...QUIÉN SERÉ YO AL DESPERTAR?

ESTO ES...
¿...UN SUEÑO?

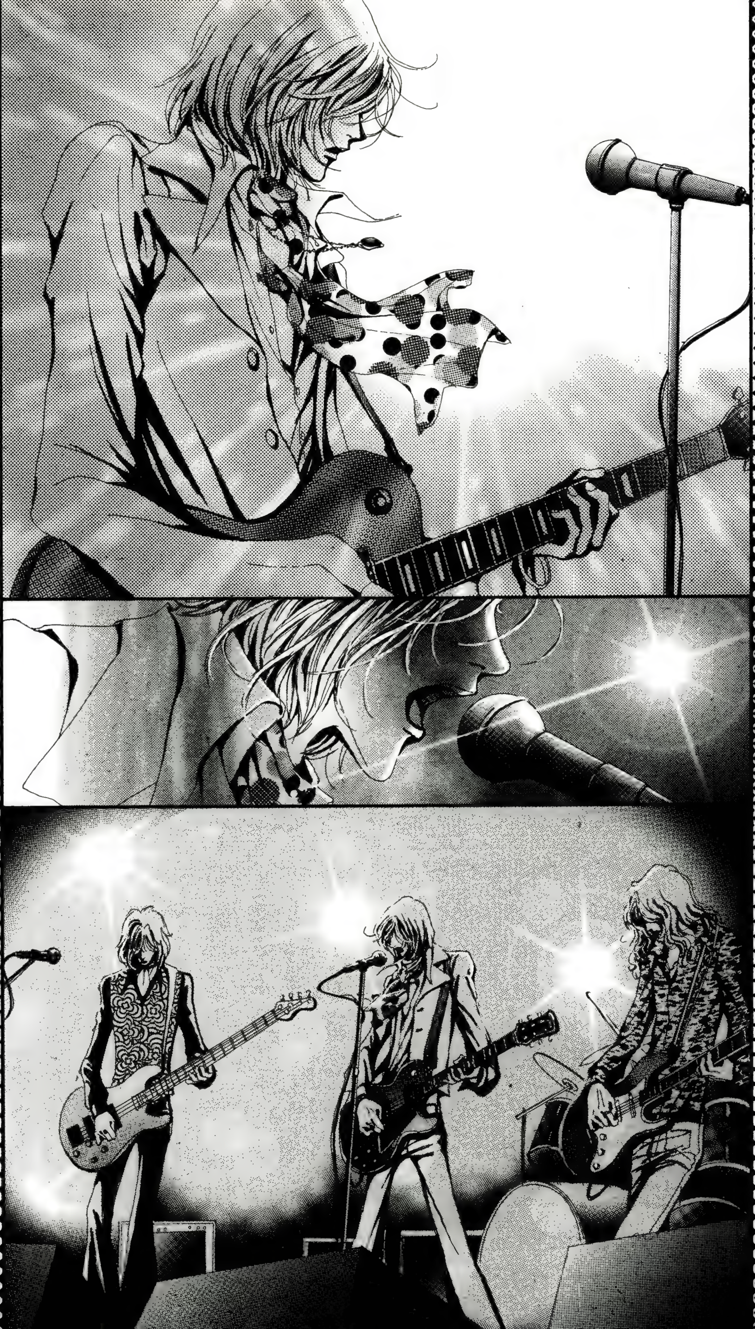
PERO ¿DÓNDE TERMINA EL SUEÑO Y EMPIEZA LA REALIDAD?
OIGAN...
QUIERO IR AL OTRO LADO.
¿QUÉ HAY QUE HACER PARA CRUZAR?
NO HAY ENTRADA.
POR NINGÚN SITIO.
¿POR QUÉ NO HAY NADIE?
¡OIGAN!
¡ÁBRANME!
¡NO QUIERO ESTAR AQUÍ SOLA!
ESE CHICO ME ESTÁ LLAMANDO.
LLAMA A LA PUERTA DE MI MEMORIA.
¿CUÁL ERA SU NOMBRE?

SIEMPRE ME CANTABA MIENTRAS TOCABA LA GUITARRA.
MI AMOR DE OJOS AZULES.
ADAM...



LAST QUARTER

ACT. 2 FRONTERA



Evil Eye
"Last Quarter"
Testament of Solomon
Queen Records
TOC
TOC

キィ
SEÑORA SHIRAISHI.
¿ESTÁN YA LISTAS?
OH, DOCTOR SUGISAKI.
MUCHAS GRACIAS POR TODO.
LE ESTOY MUY AGRADECIDA.
FELICIDADES POR EL ALTA, HOTARU.
DESPUÉS DE TRES SEMANAS, YA TENDRÍAS GANAS DE SALIR DEL HOSPITAL, ¿VERDAD?
TOMA, UN REGALO DE DESPEDIDA♡
TACHAN♡
MUCHAS GRACIAS.
¿TE DUELE ALGO, HOTARU?
NO.
A PARTIR DE AHORA TEN MUCHO CUIDADO CON LOS COCHES.
ESPERO QUE ENCUENTRES PRONTO AL GATITO.

MI PRIMERA HOSPITALIZACIÓN NO FUE ALGO TAN DURO.
LOS MÉDICOS Y LAS ENFERMERAS ERAN TODOS MUY SIMPÁTICOS.
DURANTE EL DÍA, MI MADRE ESTABA CONMIGO TODO EL TIEMPO.
PUDE ESTAR CON ELLA MUCHO MÁS DE LO HABITUAL.
NO ME HUBIERA IMPORTADO INCLUSO QUEDARME EN EL HOSPITAL UN POCO MÁS.
QUÉ BIEN, ¿EH, HOTARU?
LAS HERIDAS NO FUERON GRAVES Y EL ALTA HA LLEGADO A TIEMPO PARA EL COMIENZO DEL NUEVO CURSO MAÑANA.
BRRR

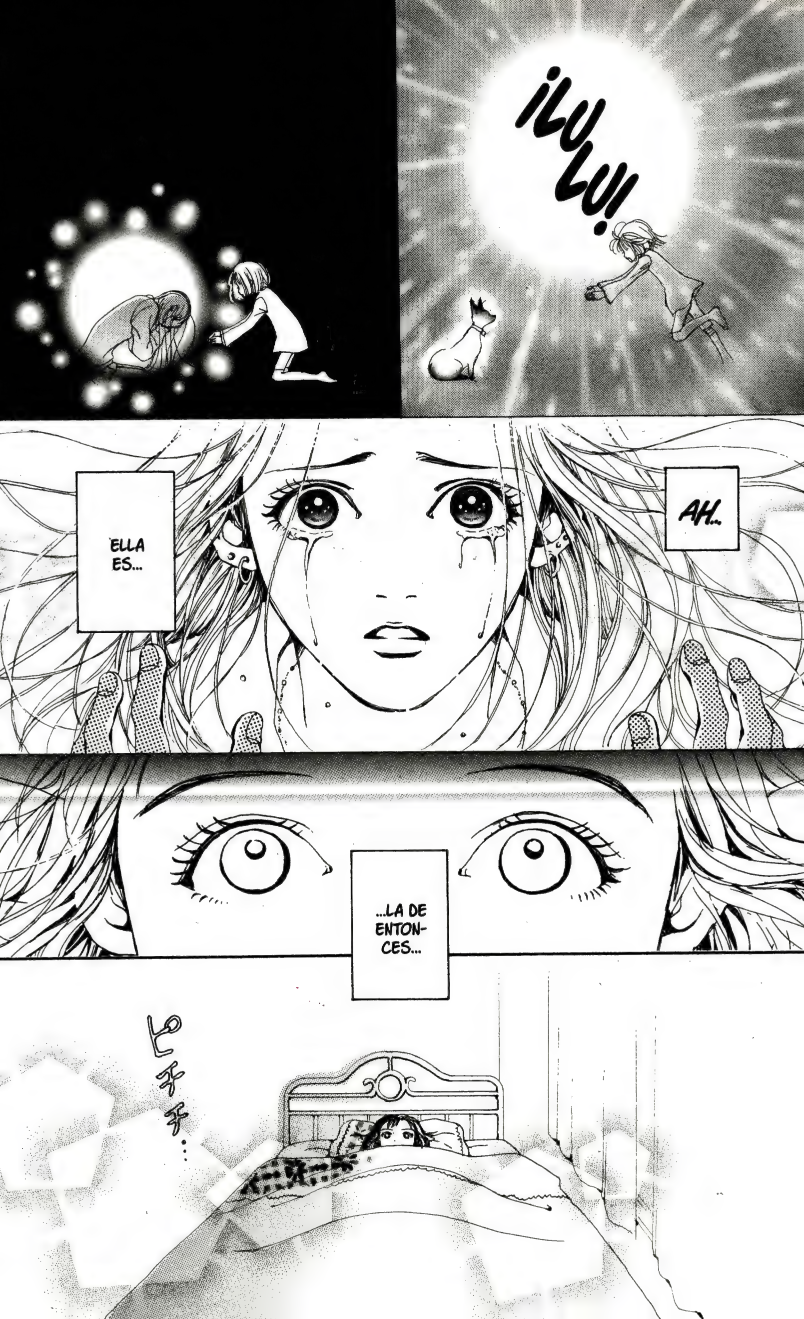
ASÍ QUE YA ESTÁS EN QUINTO. QUÉ RÁPIDO PASA EL TIEMPO. CUANDO YO EMPECÉ A TRABAJAR EN EL LOCAL DE TU MAMÁ, AÚN IBAS A LA GUARDERÍA.
YO TAMBIÉN ME VOY HACIENDO MAYOR.
¡JA, JA, JA!
POR CIERTO, HOTARU.
PARECE SER QUE EL HIJO DEL DOCTOR SUGISAKI ES DE TU MISMO CURSO. ¿LE CONOCES? TETSU SUGISAKI.
SÍ, NUNCA HEMOS IDO A LA MISMA CLASE, PERO...
...ES MUY ALEGRE Y JUEGA MUY BIEN AL FÚTBOL. TIENE MUCHOS AMIGOS.
OH, VAYA. TE GUSTA, ¿EH, HOTARU?
BIEN HECHO. EL HIJO DE UN MÉDICO.
A POR ÉL, A POR ÉL.
SÍ, HOTARU. TIENES QUE EMPLEARTE A FONDO DESDE ESTA EDAD PARA NO QUEDARTE ATRÁS COMO SUMIYO.
AH, QUÉ BORDE, JEFA.
BRRR
...
PERO SI TÚ TAMBIÉN ESTÁS SOLA.
YO SOLO PUEDO PENSAR EN MI DIFUNTO MARIDO.
¡OH!
SE NOTA QUE ERES DE PRINCIPIOS DE LA ERA SHŌWA.
SOY DE FINALES.
LA VERDAD ES QUE...
...A MÍ ME CAE BIEN SUGISAKI, PERO EL QUE ME GUSTA ES MIURA.
MASAKI MIURA. ME GUSTA PORQUE ES SERIO E INTERESANTE.
OJALÁ ME TOQUE CON MIURA...
...EN EL CAMBIO DE CLASE DE QUINTO.
ASÍ, A LO MEJOR PUEDO HABLAR CON ÉL.
HASTA LUEGO, HOTARU. MAMÁ TIENE QUE IR AL LOCAL. CIERRA BIEN LA PUERTA.
HOTARU, TE HE HECHO UN GUISADO. CALIÉNTATELO AL MICROONDAS.
NO OLVIDES COMERTE TAMBIÉN LA ENSALADA.

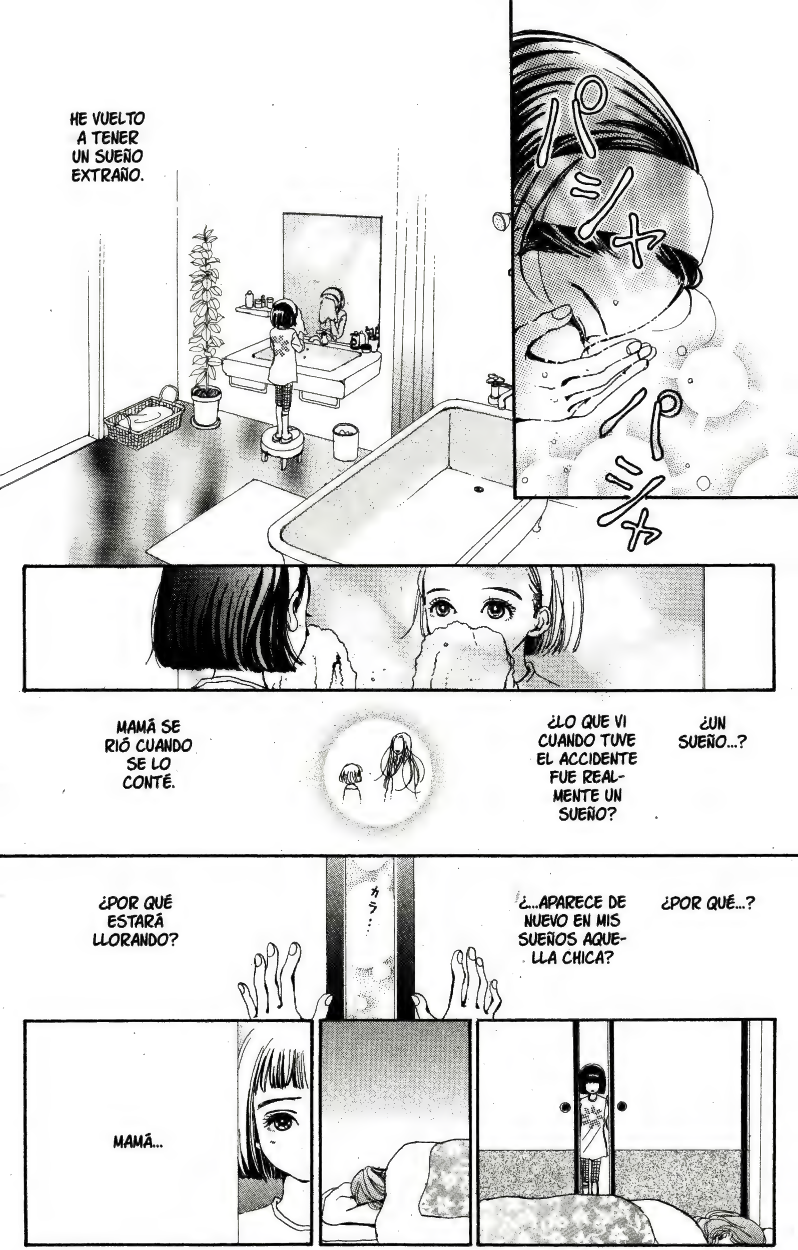
JEFA, LAS VACACIONES DE HOTARU TERMINAN MAÑANA. ¿POR QUÉ NO DESCANSAS AL MENOS DOS DÍAS?
SABES QUE NO ES POSIBLE. SI OS DEJO A VOSOTRAS SOLAS, LOS CLIENTES HABITUALES SE ESCAPARÁN.
ADEMÁS, NO ES BUENA ÉPOCA.
LA VERDAD ES QUE HOTARU ES MÁS DE FIAR QUE NOSOTRAS.
CLARO, POR ALGO ES MI HIJA.
¡JA, JA, JA!
DING
A su gato le encantará...
Es deliciosa
カチャ
YA ESTOY LLENA.
LAS CLASES EMPIEZAN LA SEMANA QUE VIENE. PRACTICARÉ LA PARTE NUEVA.

...
QUÉ MÚSICA TAN ABURRIDA.
¿POR QUÉ TODAS SON ASÍ EN LAS CLASES DE PIANO?
LA CANCIÓN DE LA MTV QUE VI HOY EN EL HOSPITAL...
...ESA SÍ QUE ERA BUENA.
ADEMÁS, ERA DISTINTA A LAS TÍPICAS CANCIONES DE MODA.
ME GUSTARÍA TOCAR UNA ASÍ.
¿DE QUÉ PAÍS SERÁ Y CÓMO SE LLAMARÁ ESE GRUPO?
TENDRÍA QUE HABERME FIJADO EN ESO.
EL CANTANTE...
...TENÍA EL MISMO COLOR DE OJOS QUE LULU.
MAÑANA MADRUGARÉ...
...PARA VOLVER A BUSCAR A LULU.

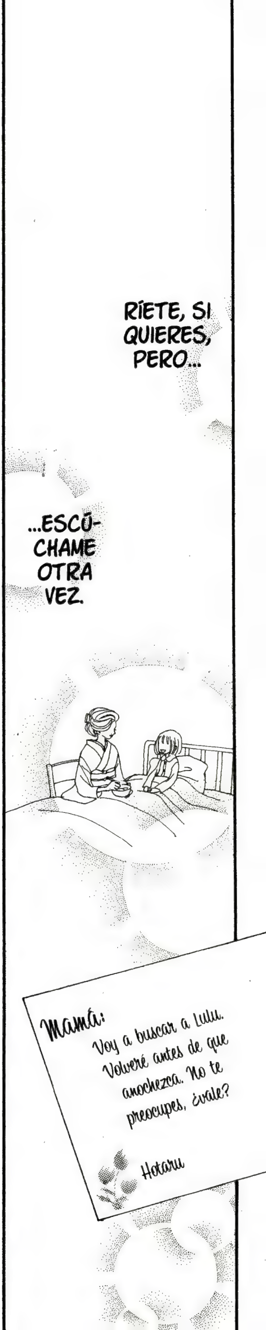
LULU HA ESTADO CONMIGO DESDE QUE NACÍ.
ES UN AMIGO MUY IMPORTANTE.
SALIÓ DE CASA HACE UN MES...
...Y AÚN NO HA VUELTO.
BUSQUÉ POR TODAS PARTES TODOS LOS DÍAS.
PERO NO LO ENCONTRÉ.
PERO AQUEL DÍA...
...ANTES DE AMANECER...
...ME PARECIÓ ESCUCHAR A LULU MAULLAR FUERA DE LA VENTANA.
OJALÁ VUELVA A ESCUCHARLO.
LA PRÓXIMA VEZ, TAL COMO DIJO EL DOCTOR, TENDRÉ CUIDADO CON LOS COCHES.
LA PRÓXIMA VEZ, LO ENCONTRARÉ.
miaaau

¡LULU!
¿DÓNDE
ESTÁS?
¡VUELVE,
POR
FAVOR!
¡LULU!
パアッ
¿LULU?


¡LULU!
AH...
ELLA ES...
...LA DE ENTONCES...
ピチチ...


パシャ
パシャ
HE VUELTO A TENER UN SUEÑO EXTRAÑO.
¿UN SUEÑO...?
¿LO QUE VI CUANDO TUVE EL ACCIDENTE FUE REALMENTE UN SUEÑO?
MAMÁ SE RIÓ CUANDO SE LO CONTÉ.
¿POR QUÉ...?
¿...APARECE DE NUEVO EN MIS SUEÑOS AQUELLA CHICA?
カラ…
¿POR QUÉ ESTARÁ LLORANDO?
MAMÁ...

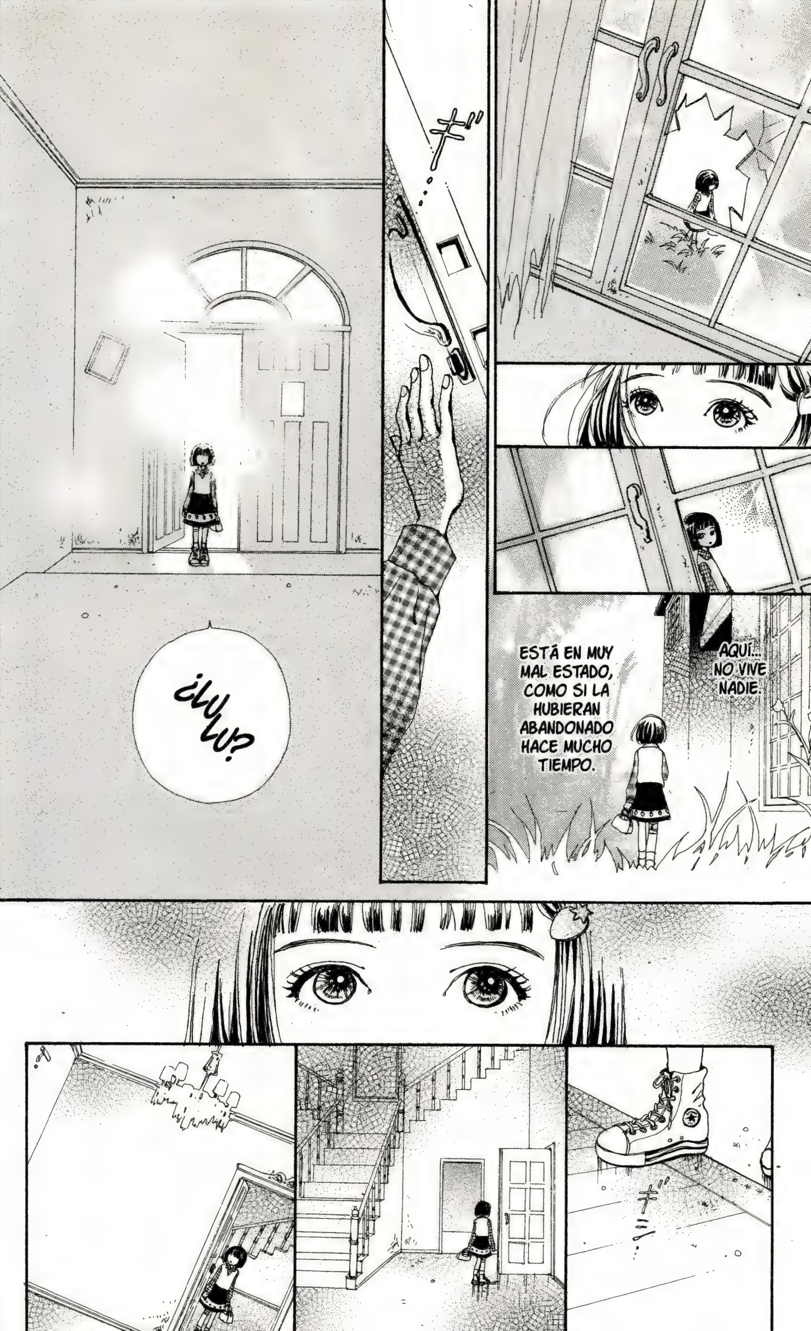
Flower Shop
¿BALINÉS?
NO TENGO DE ESAS FLORES.
AH,
NO, ESTOY BUSCANDO UN GATO.
ES COMO UN SIAMÉS PERO CON EL PELO UN POCO MÁS LARGO.
LO PERDÍ HACE UN MES...
¿UN SIAMÉS CON PELO LARGO?
NO LO HE VISTO.
VAYA, GRACIAS.
OH.
ADELANTE.
GRACIAS POR VENIR CADA DÍA.
¿LAS DE SIEMPRE?
UN MOMENTO, LES PONDRÉ UN LAZO.

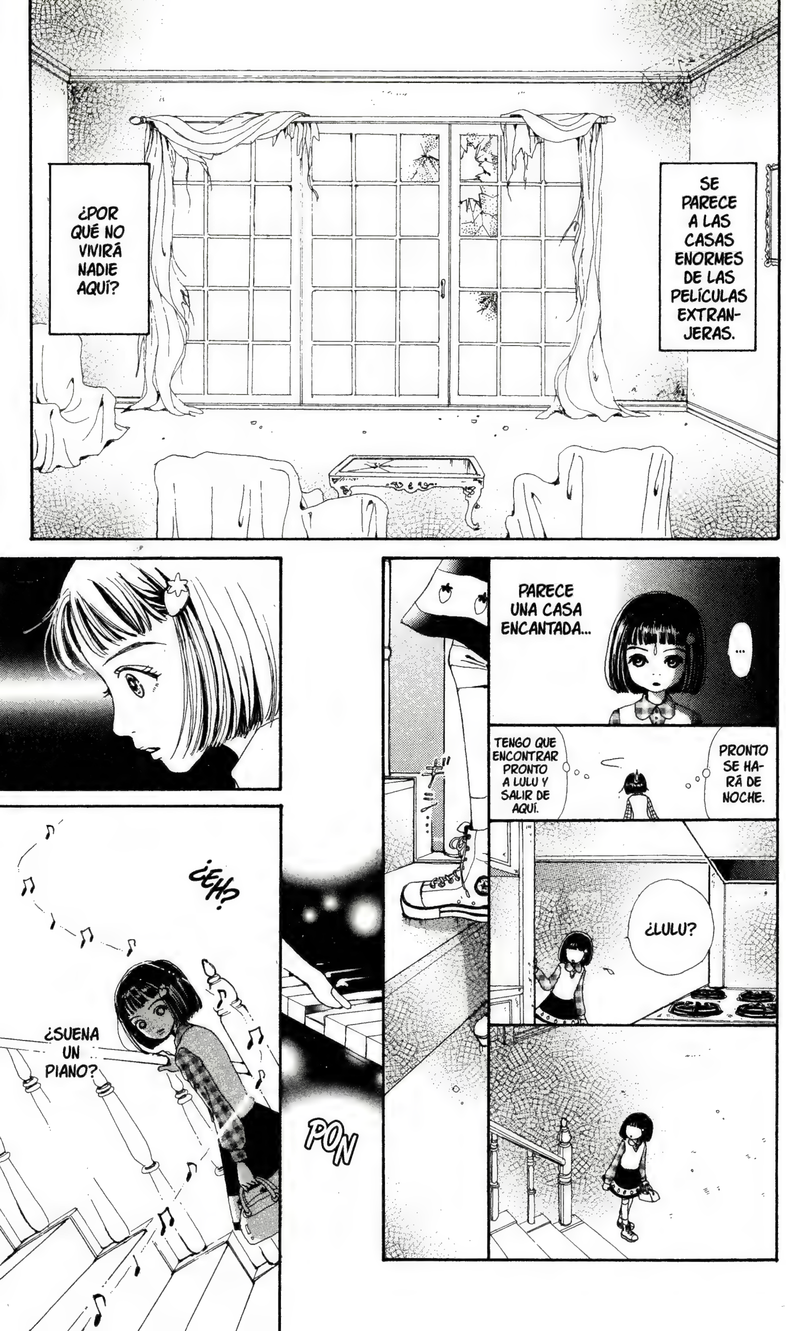

RÍETE, SI QUIERES, PERO...
...ESCÚCHAME OTRA VEZ.
Mamá:
Voy a buscar a Lulu. Volveré antes de que anochezca. No te preocupes, ¿vale?
Hotaru

CAFÉ
¿COMO UN SIAMÉS?
MM.
NO LO HE VISTO.
LO SIENTO.
CAFÉ
¡LULU!
¿NO LO HABRÁ RECOGIDO ALGUIEN?
SEGURO QUE ESTÁ FELIZ EN ALGUNA PARTE.
¿LULU?
TENGO QUE VOLVER YA.
AUNQUE SI VUELVO A CASA, ESTARÉ SOLA.
BUSCARÉ UN POCO MÁS.
Miaau
ガサ…

¡LULU?
¡LULU?
¡VEN AQUÍ!
¡ESPE-RA!
¡AH!
¡NO, LULU! NO ENTRES AHÍ...
¡LULU!
PROHIBIDO EL PASO
¿QUÉ PUEDO HACER? ¿SERÍA OTRO GATO? PERO SE PARECÍA MUCHO A LULU.
PROHIBIDO EL PASO

¿NO HABRÁ...?
¿...UN LU-
GAR POR
DONDE
PUEDA
ENTRAR?
たっ
ES UN POCO ESTRECHO, PERO CREO QUE PODRÉ PASAR.
たっ
するり
BIEN.
GRACIAS A SER LA MÁS PEQUEÑA DE LA CLASE.
AUNQUE NO SÉ SI ES PARA ALEGRARSE...

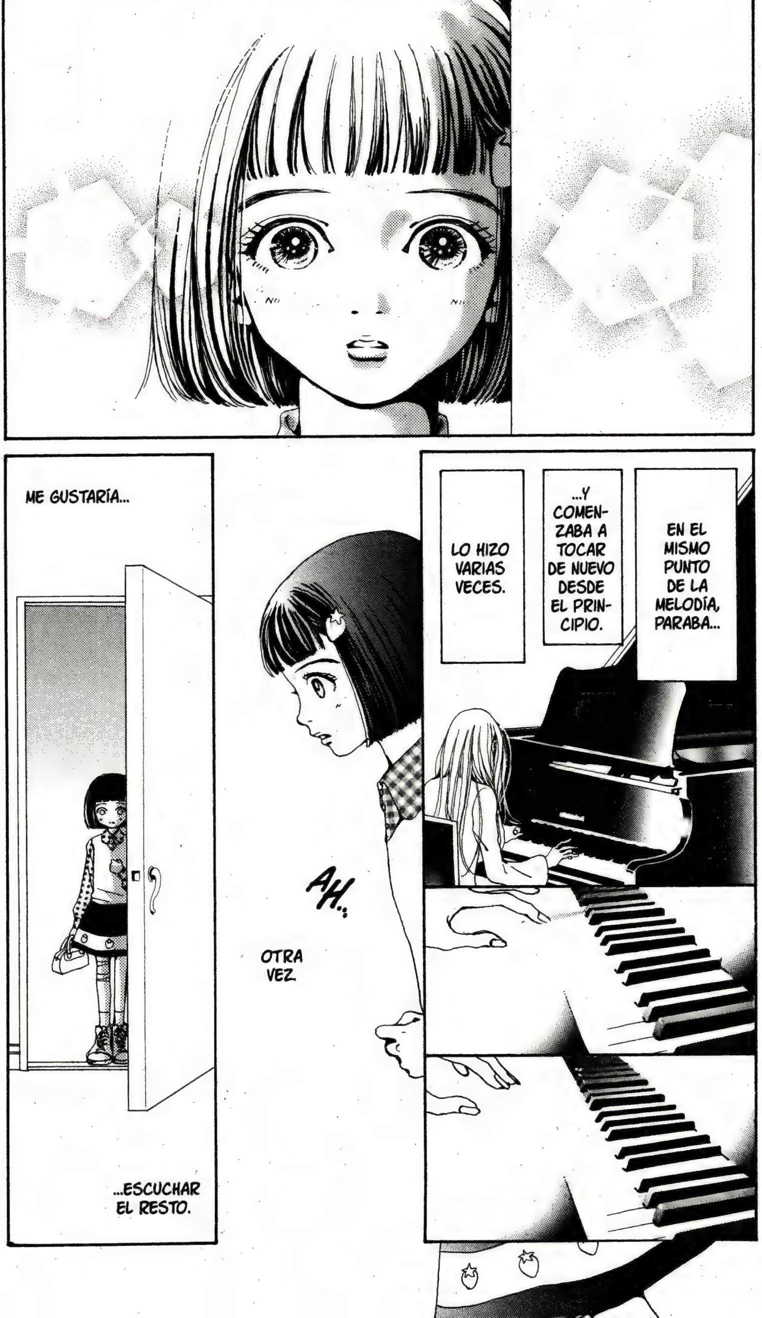

AQUÍ... NO VIVE NADIE.
ESTÁ EN MUY MAL ESTADO, COMO SI LA HUBIERAN ABANDONADO HACE MUCHO TIEMPO.
¿LULU?



¿POR QUÉ NO VIVIRÁ NADIE AQUÍ?
SE PARECE A LAS CASAS ENORMES DE LAS PELÍCULAS EXTRANJERAS.
PARECE UNA CASA ENCANTADA...
...
TENGO QUE ENCONTRAR PRONTO A LULU Y SALIR DE AQUÍ.
PRONTO SE HARÁ DE NOCHE.
¿LULU?
¿EH?
¿SUENA UN PIANO?
PON

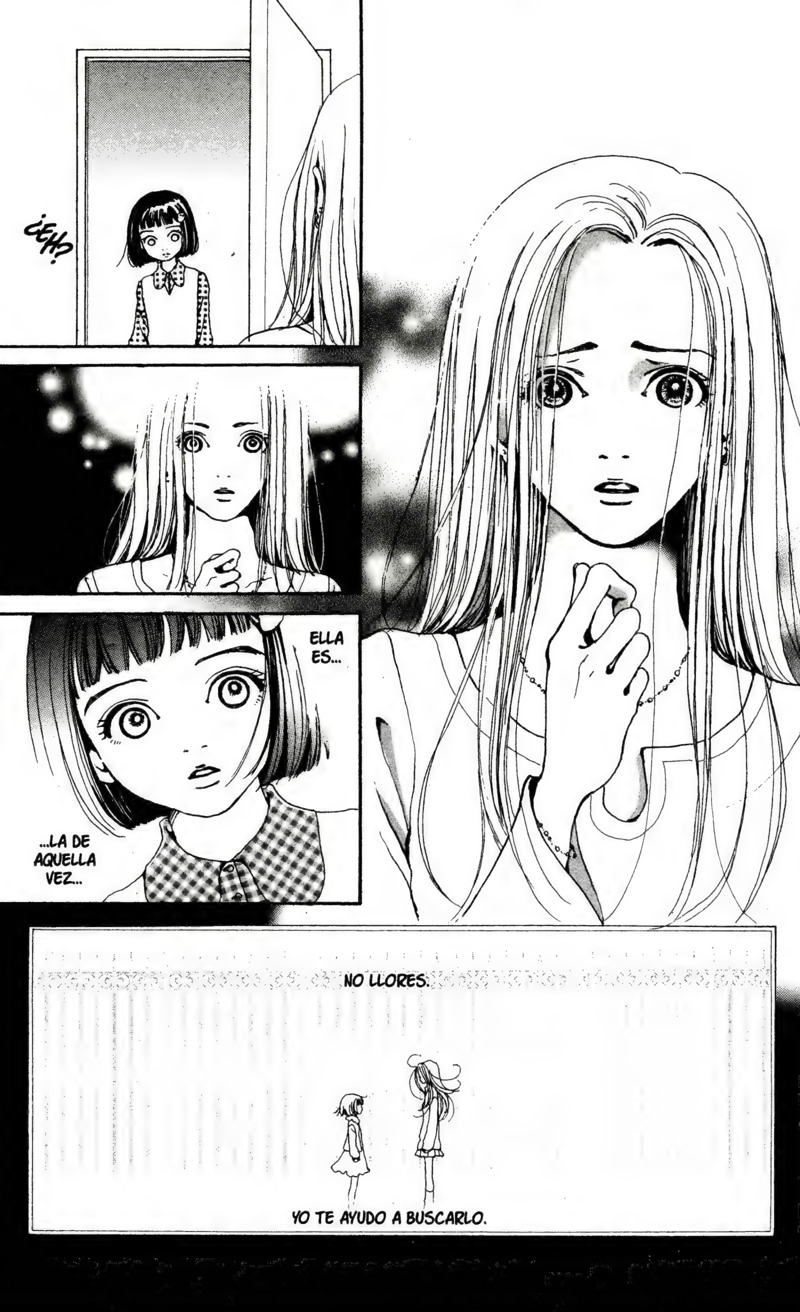
¡OH!
HABÍA ALGUIEN EN LA CASA.
AH..
ESTA MÚSI-CA...
¡PARECE AQUELLA!
¡LA DE LA CANCIÓN DE LA MTV!
¿QUIÉN...?
¿QUIÉN ESTARÁ TOCANDO?

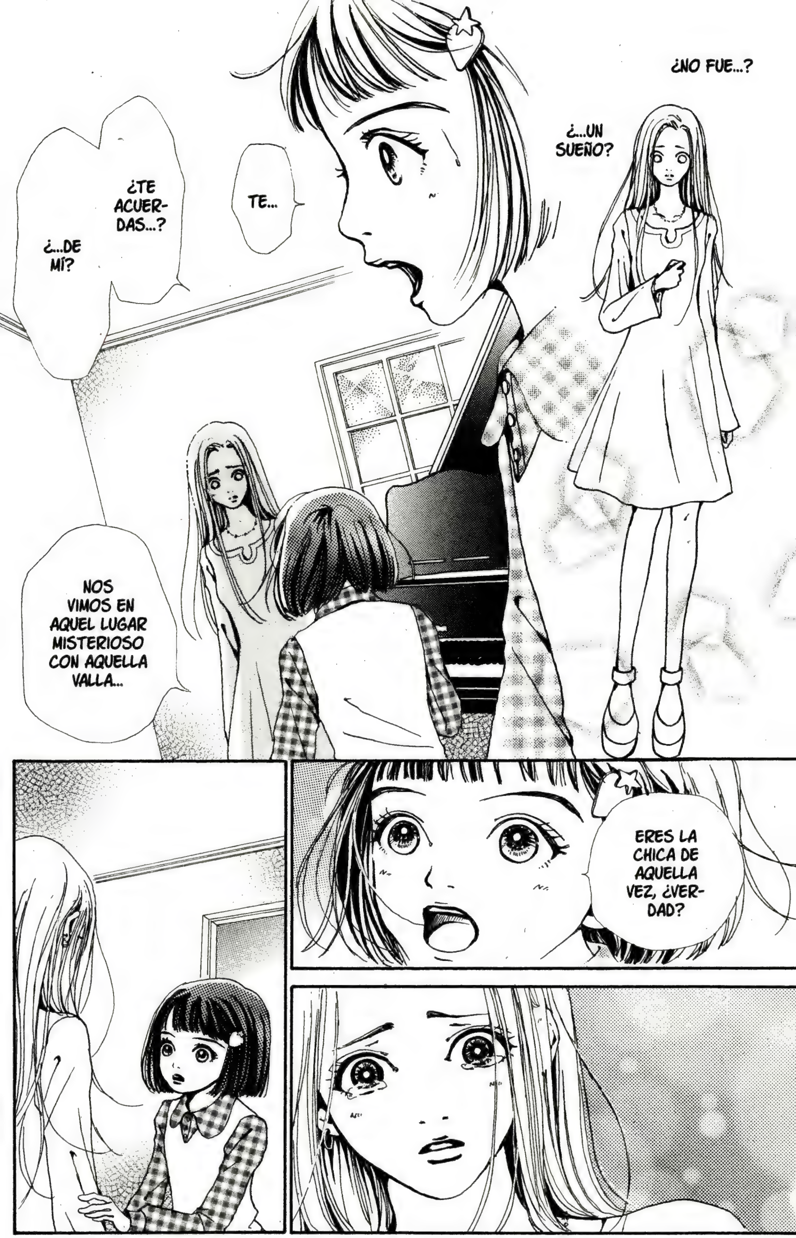
ES DULCE, ALGO TRISTE Y TRANQUI-LA, PERO INTENSA.
NUNCA HABÍA ESCUCHADO UN PIANO TAN MELAN-CÓLICO.


EN EL MISMO PUNTO DE LA MELODÍA, PARABA...
...Y COMENZABA A TOCAR DE NUEVO DESDE EL PRINCIPIO.
LO HIZO VARIAS VECES.
AH...
OTRA VEZ.
ME GUSTARÍA...
...ESCUCHAR EL RESTO.

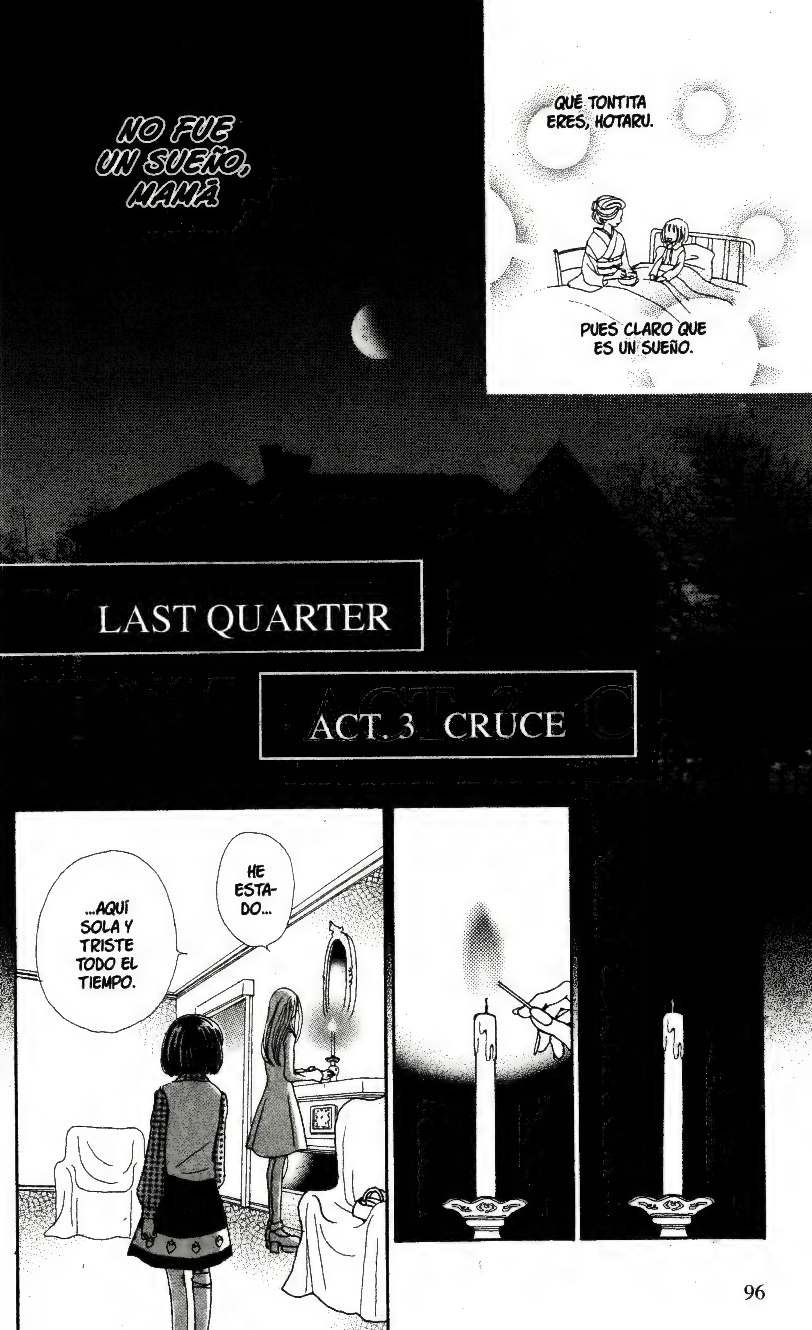
¿CÓMO SEGUÍA ESTA CANCIÓN?
ERA UNA MÚSICA MAGNÍFICA.
A VER SI LA TOCA HASTA EL FINAL.
Miaau

¿OH?
ESTE GATO...
¡NO ES LULU!
¡SE PARECE MUCHO, PERO NO LO ES!
¿¡QUIÉN HAY AHÍ!?
AH...
¡LO SIENTO!
HE...
...ENTRADO SIN PERMISO...

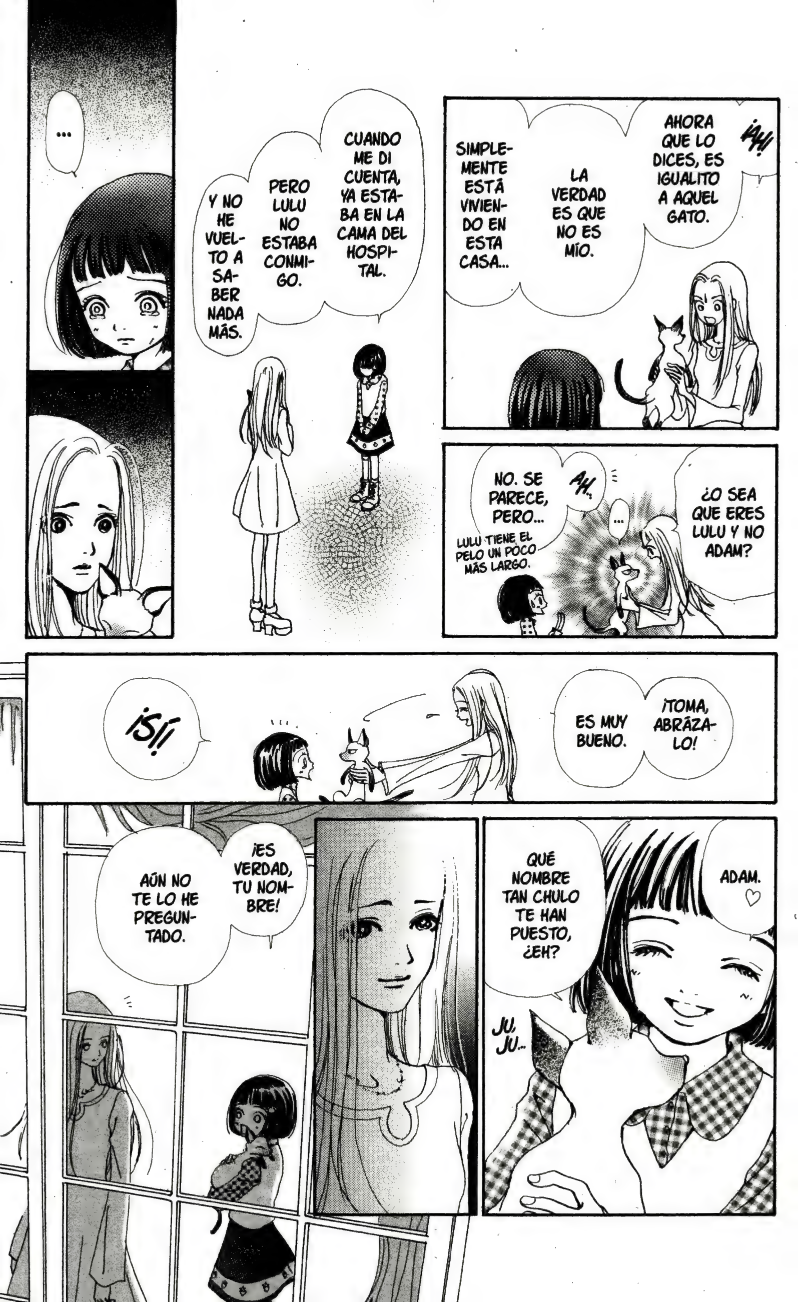

¿EH?
ELLA ES...
...LA DE AQUELLA VEZ...
NO LLORES.
YO TE AYUDO A BUSCARLO.

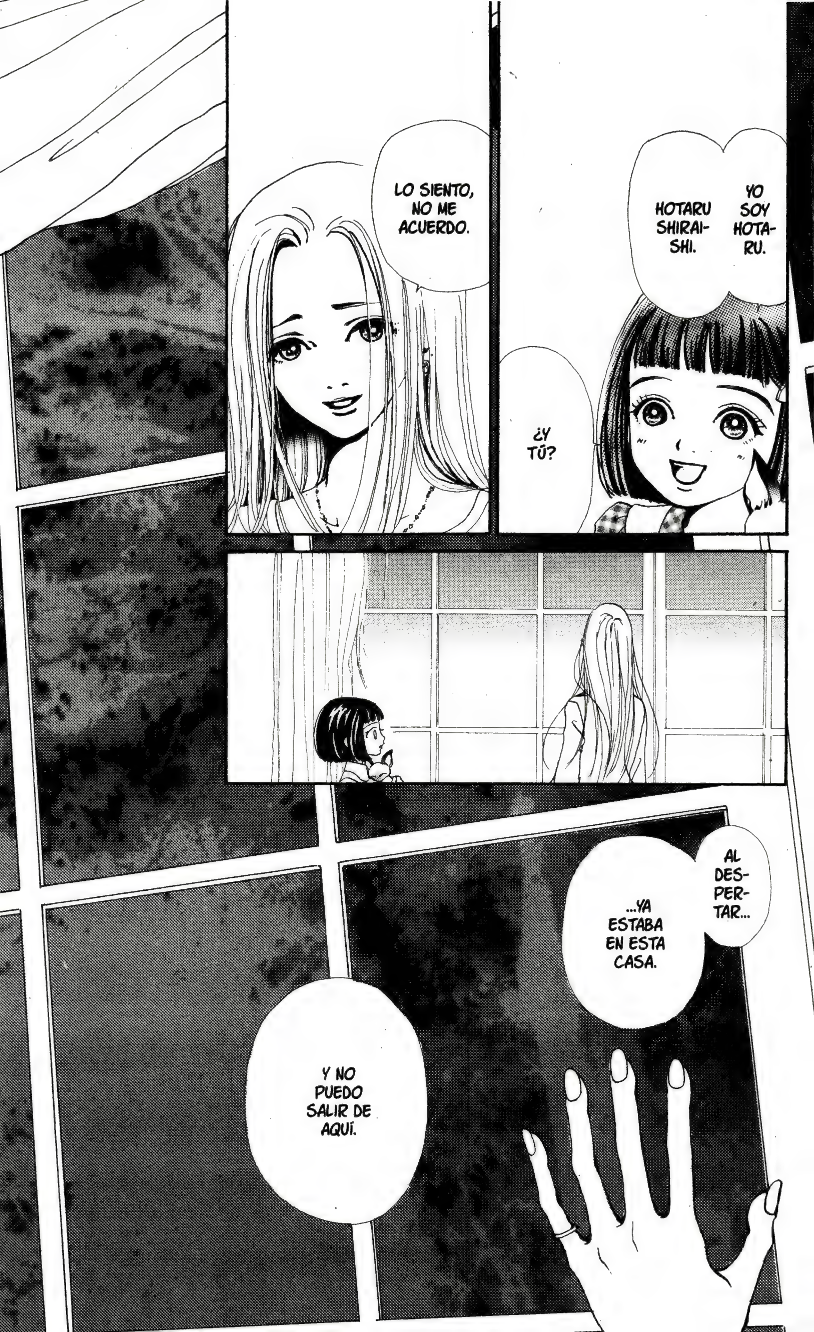

¿NO FUE...?
¿...UN SUEÑO?
TE...
¿TE ACUERDAS...?
¿...DE MÍ?
NOS VIMOS EN AQUEL LUGAR MISTERIOSO CON AQUELLA VALLA...
ERES LA CHICA DE AQUELLA VEZ, ¿VERDAD?

PE...
PERDÓN POR DECIR COSAS RARAS...
ME ACUER-DO...
ERES LA NIÑA QUE BUSCA-BA UN GATO...
ESTOY MUY CON-TENTA...
QUERÍA VOLVERTE A VER.
NO HE PODIDO CONTENER LAS LÁGRI-MAS DE EMOCIÓN.
JE, JE...
NO FUE...
...UN SUEÑO.


QUÉ TONTITA ERES, HOTARU.
PUES CLARO QUE ES UN SUEÑO.
NO FUE UN SUEÑO, MAMÁ
LAST QUARTER
ACT. 3 CRUCE
HE ESTA-DO...
...AQUÍ SOLA Y TRISTE TODO EL TIEMPO.

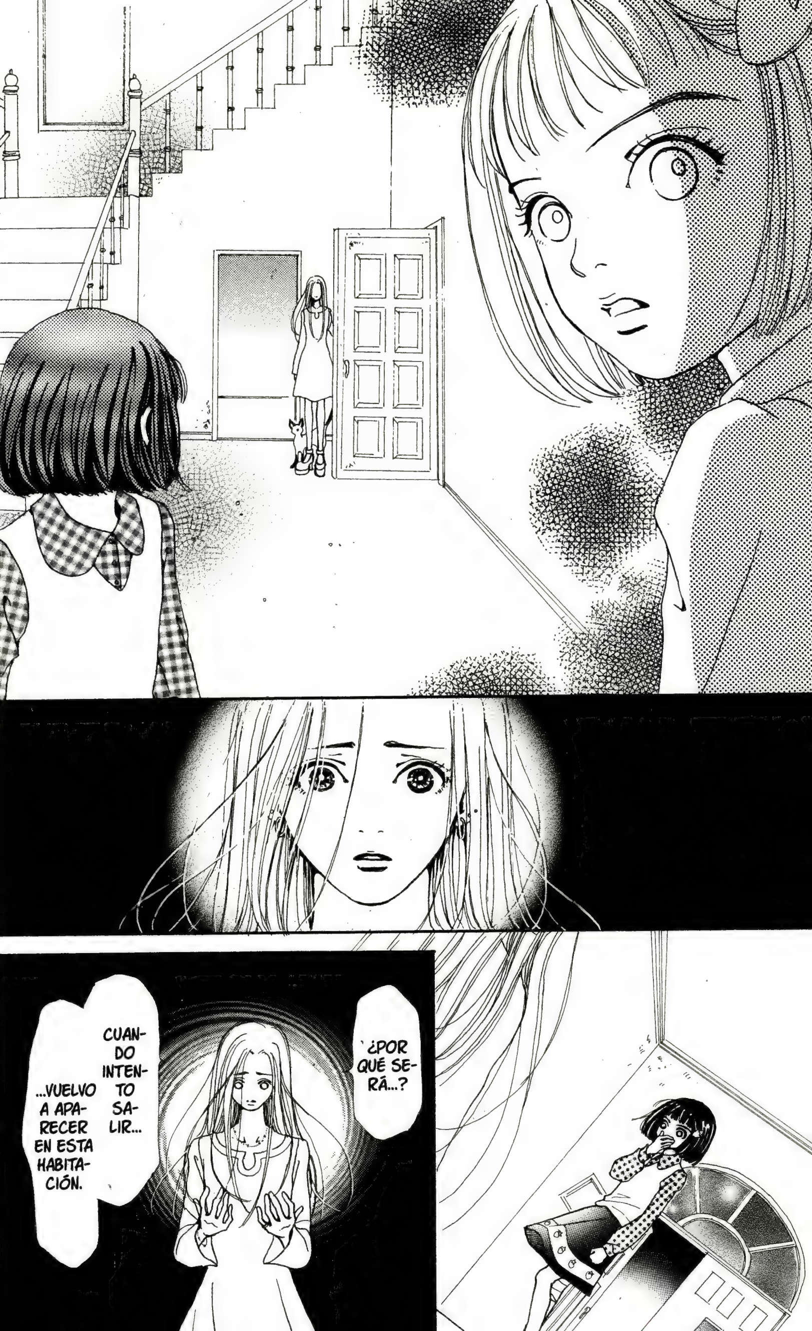
ME ALEGRO DE QUE SEAS TÚ QUIEN HAYA VENIDO.
¿EH?
SO-LA...
¿...EN ESTA CASA?
¿POR QUÉ?
AH.. NO ESTABA SOLA.
ESTABAS TÚ, ¿EH, ADAM?
OH..
¿SE LLAMA ADAM? ENTONCES ES TU GATO.
ENTRÉ AQUÍ AL CONFUN-DIRLO CON MI LULU...

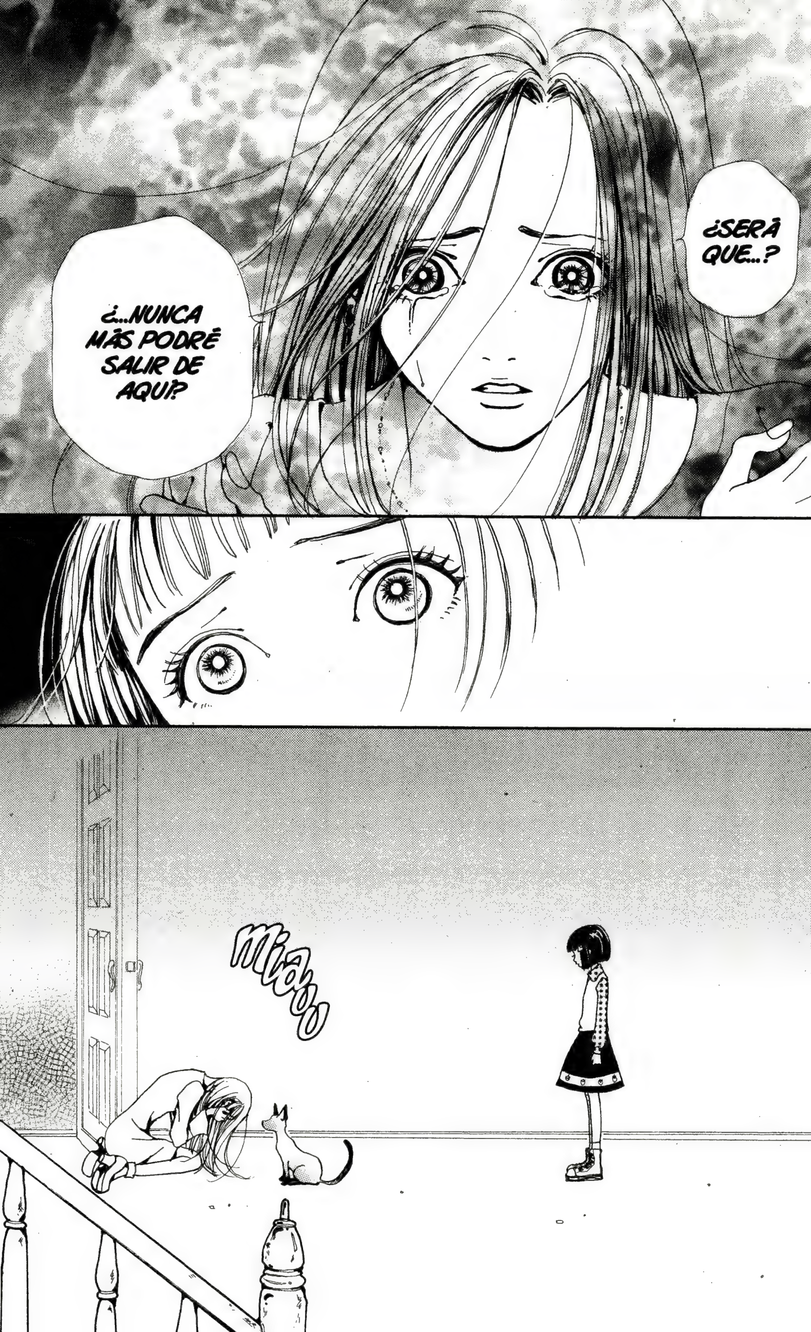

¡AH!
AHORA QUE LO DICES, ES IGUALITO A AQUEL GATO.
LA VERDAD ES QUE NO ES MÍO.
SIMPLEMENTE ESTÁ VIVIENDO EN ESTA CASA...
¿O SEA QUE ERES LULU Y NO ADAM?
...
AH.
NO. SE PARECE, PERO...
LULU TIENE EL PELO UN POCO MÁS LARGO.
CUANDO ME DI CUENTA, YA ESTABA EN LA CAMA DEL HOSPITAL.
PERO LULU NO ESTABA CONMIGO.
Y NO HE VUELTO A SABER NADA MÁS.
...
¡TOMA, ABRÁZALO!
ES MUY BUENO.
¡SÍ!
ADAM. ♡
QUÉ NOMBRE TAN CHULO TE HAN PUESTO, ¿EH?
JU, JU...
¡ES VERDAD, TU NOMBRE!
AÚN NO TE LO HE PREGUNTADO.

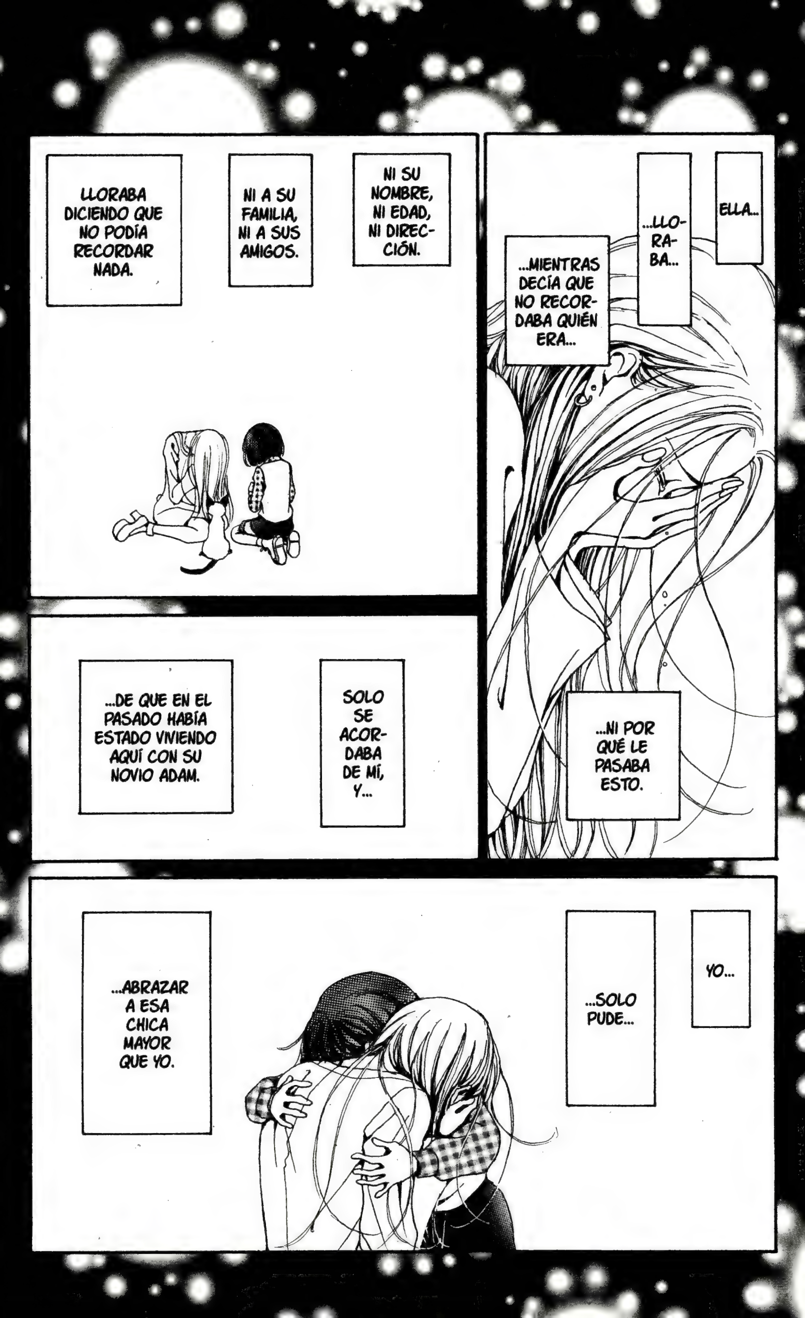

YO SOY HOTARU.
HOTARU SHIRAISHI.
¿Y TÚ?
LO SIENTO, NO ME ACUERDO.
AL DESPERTAR...
...YA ESTABA EN ESTA CASA.
Y NO PUEDO SALIR DE AQUÍ.

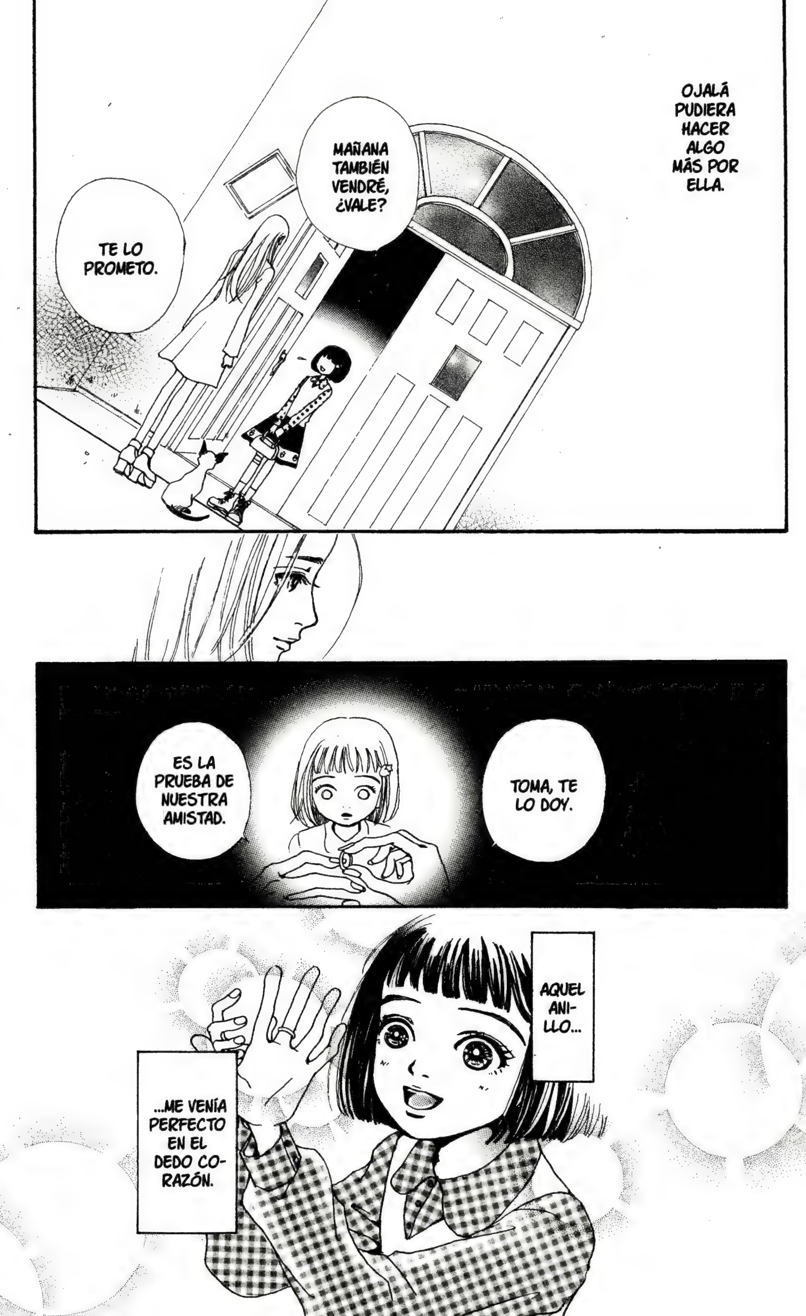
¿EH?
¿NO PUEDES SA-LIR...?
¿POR QUÉ?
¡AH, ES VERDAD, LA PUERTA ESTABA CERRADA CON LLAVE!
¿TE HA ENCERRADO ALGUIEN?
LA PUERTA...
¿CON LLAVE?
NO...
...ME DIGAS ESO.
SI ADAM VUELVE, NO PODRÁ ENTRAR.
¿EH...?
ADAM ESTÁ AQUÍ...
¡ESPERA!

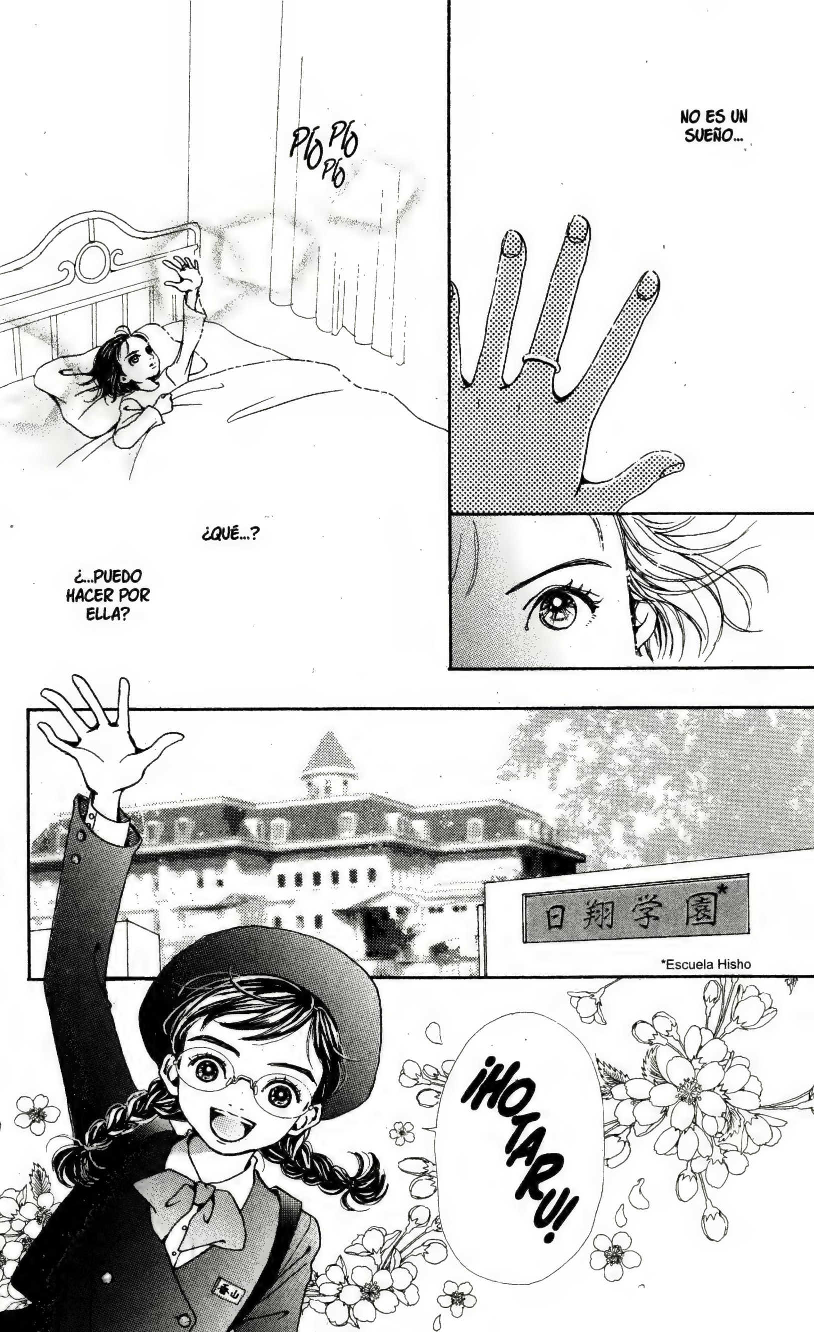
¡OYE!
¿ADÓN-
DE VAS?
¿HA
DESA-
PARE-
CIDO?
¿EH?
HOTARU...


¿POR QUÉ SERÁ...?
CUANDO INTENTO SALIR...
...VUELVO A APARECER EN ESTA HABITACIÓN.


¿SERÁ QUE...?
¿...NUNCA MÁS PODRÉ SALIR DE AQUÍ?
miau


ELLA...
...LLO-RA-BA...
...MIENTRAS DECÍA QUE NO RECOR-DABA QUIÉN ERA...
...NI POR QUÉ LE PASABA ESTO.
NI SU NOMBRE, NI EDAD, NI DIREC-CIÓN.
NI A SU FAMILIA, NI A SUS AMIGOS.
LLORABA DICIENDO QUE NO PODÍA RECORDAR NADA.
SOLO SE ACOR-DABA DE MÍ, Y...
...DE QUE EN EL PASADO HABÍA ESTADO VIVIENDO AQUÍ CON SU NOVIO ADAM.
YO...
...SOLO PUDE...
...ABRAZAR A ESA CHICA MAYOR QUE YO.

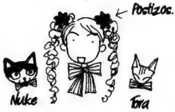

OJALÁ PUDIERA HACER ALGO MÁS POR ELLA.
MAÑANA TAMBIÉN VENDRÉ, ¿VALE?
TE LO PROMETO.
TOMA, TE LO DOY.
ES LA PRUEBA DE NUESTRA AMISTAD.
AQUEL ANI-LLO...
...ME VENÍA PERFECTO EN EL DEDO CO-RAZÓN.


NO ES UN SUEÑO...
PÍO PÍO PÍO
¿QUÉ...?
¿...PUEDO HACER POR ELLA?
日翔学園*
*Escuela Hisho
¡HOTARU!

¡HOLA, SAE!
ME ALEGRO DE QUE HAYAS SALIDO DEL HOSPITAL. ¡TIENES BUEN AS-PECTO!
SÍ, PERO TENGO UN PROBLEMA QUE QUIERO CONTARTE...
¡PERO ANTES, LA CLASE!
¡NOS HA VUELTO A TOCAR JUNTAS, EN LA CLASE 3!
¿EN SERIO?
¡¡VIVAAA!!
AUNQUE NO HA HABIDO SUERTE. A MIURA LE HA TOCA-DO OTRA CLASE.
JU, JU...
...
ME BASTA CON QUE ESTÉS TÚ.
¡JA, JA, JA! QUÉ MAJA ERES.
DIOS ES MALO.
QUINTO CURSO CLASE 3

SENTAOS POR ORDEN DE LISTA.
ガタ
ガタ
AUNQUE SEGURAMENTE DEBERÍA ALEGRARME...
...DE ESTAR SANA Y PODER VENIR ASÍ A LA CLASE.
¿QUÉ ESTARÁ HACIENDO ELLA AHORA?
¡EH!
SOLA EN UNA CASA TAN GRANDE Y VIEJA, SEGURO QUE ESTÁ TRISTÍSIMA.
¡EH!
TENGO QUE IR A VERLA ENSEGUIDA DESPUÉS DE LA CLASE.
¡TE TOCA PRESENTARTE A TI!
...
¿EH?
¡OH! ¡PERDÓN!
ガたっ
SOY HOTARU SHIRAISHI.
ES-TO...
VOY A QUINTO.

Soy Yazawa. Gracias por leerme. ♡



Cuánto tiempo. ¿Qué tal estáis? La verdad es que en esta ocasión solo dispondré de este único espacio. ¡Tengo que contarlo todo aquí! ¡Si encontráis algún error, haced la vista gooorda! (Risas.) Pues últimamente, como de costumbre, estoy enganchada a cierto grupo de rock japonés número 1, y a cierta marca inglesa. Ju, ju.♡ (Mirad el libro de ilustraciones de Historia de un vecindario.) ¡Ah! Hablando del "vecindario", ¿habéis visto Zipper? ¡Quien no lo haya visto, que vuele ahora mismo a la librería! Podréis ver a Mikako.♡

También salió en Kera!. Los que os disteis cuenta y me escribisteis, thank you!

Parece ser que Last Quarter trae dulces recuerdos a los que han leído mis obras antiguas. Y es que mis principios se basan en historias serias. (Risas.) Estoy muy contenta de volver a dibujar algo de este estilo. Decidme qué os ha parecido.♡

31.10.98.

Shueisha (Ribon) Ai Yazawa
119-0161 Oficina de correos de Kanda

SUGISAKI. NO TE PRESENTES EN PRIVADO.
POR ALGO ES TU CLASE, PROFESOR SHIMA. ♡
どっ
¡¡JA, JA, JA!!
¡QUÉ TORTURA, ESTA CLASE ESTÁ LLENA DE NIÑOS CONFLICTIVOS!
NIÑOS CONFLICTIVOS...
HOTARU, QUÉ BIEN QUE HAYAS SOBRESALIDO DESDE EL PRIMER DÍA.
¿QUÉ DICES? QUÉ VERGÜENZA.
QUÉ VA. HA ESTADO MUY BIEN.
CON LO CALLADA QUE TÚ ERES, ES BUENO QUE LLAMES ASÍ LA ATENCIÓN DE LA GENTE.
UNA MANERA MUY TORPE DE LLAMAR LA ATENCIÓN.
¡OH! KAYAMA, HOTARU, HASTA LUEGO.

¡MIURA!
¿HOTARU ES LA QUE DECÍAS?
¿CUÁL DE LAS DOS?
LA DEL PELO CORTO.
HM.
ES MONA.
QUÉ ALEGRÍA.
ES LA PRIMERA VEZ QUE UN CHICO DICE QUE SOY MONA.
Y ENCIMA HA SIDO MIURA.
QUÉ BIEN NOS VA A VENIR TETSU SUGISAKI.
USAREMOS LA TÁCTICA DE HACERNOS AMIGAS DE MASAKI MIURA A TRAVÉS DE ÉL.
QUE QUEDE CLARO QUE TÚ SERÁS LA ENCARGADA DE HACERLO.
SAE...
PUES ENTONCES NADA.
¿POR QUÉ? SI ES UNA OPORTUNIDAD MUY BUENA...
¿VIENES A MI CASA? HAGAMOS UNA REUNIÓN PARA TRAZAR EL PLAN.♡

¡¡ADELANTEEE!!♡
¡AH!
ESPERA, SAE.
AHORA NO PUEDO.
OH, VAYA.
AHORA QUE LO DICES, ESTA MAÑANA QUERÍAS CONTARME ALGO, ¿NO?
¿QUÉ ES?
...
PUES CLARO QUE ES UN SUEÑO.
BUENO, MEJOR NO...
¿EH?
¿POR QUÉ? CUÉNTAMELO.
...PE-RO... SÍ...
...AUNQUE TE LO CUENTE, A LO MEJOR NO ME CREES...
¿QUÉ DICES?
¿CÓMO NO VOY A CREERTE?
...
じわっ
SAE...
VENGA. QUÉ LLORICA ERES.
TRANQUILA.

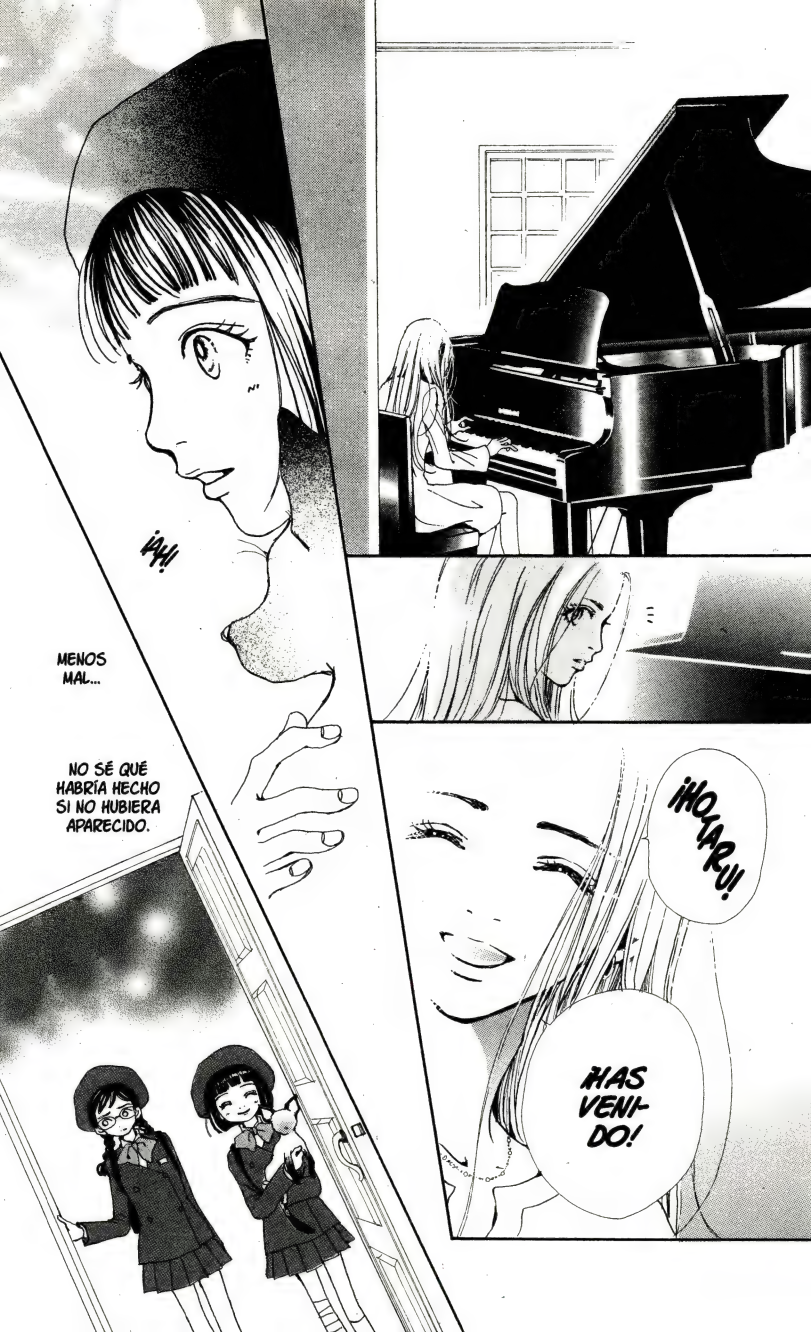
LA PRIMERA VEZ QUE NOS TOCÓ EN LA MISMA CLASE FUE EN TERCERO.
VINO A AYUDARME CUANDO LLORABA PORQUE UNOS CHICOS SE ESTABAN METIENDO CONMIGO.
LA MADRE DE SHIRAISHI TRABAJA ATENDIENDO A HOMBRES.
LO DIJO MI MADRE.
SE PINTA LOS LABIOS DE ROJO. QUÉ OBSCENA.
SNIF
SNIF
¡NOSOTROS!
OS DA ENVIDIA QUE LA MADRE DE SHIRAISHI SEA TAN GUAPA.
¡MI PADRE DICE...!
¡...QUE LA MADRE DE SHIRAISHI ES UNA PERSONA MUY FUERTE Y ADMIRABLE...!
¡...QUE TRABAJA DÍA Y NOCHE PARA CUIDAR A HOTARU!
QUÉ MIEDO, KAYAMA.
FEA.
DESDE AQUEL MOMENTO...
...NO VOLVÍ A SENTIR VERGÜENZA CUANDO EN EL DÍA DE VISITA DE LOS PADRES...
...MI MADRE VENÍA CON UN KIMONO LLAMATIVO.
AÚN SIGO SINTIÉNDOME ORGULLOSA DE LA MADRE TAN FUERTE Y ADMIRABLE QUE TENGO.

ENTONCES...
¿...ES AQUÍ DONDE ESTÁ ESA CHICA?
TRANQUILA.
AYUDÉMOSLE JUNTAS A SALIR DE AHÍ.
CUÁNTO ME ALEGRO...
...DE HABER CONOCIDO A SAE.
YO CREO QUE, POR ALGUNA RAZÓN, ESA CHICA HA ENTRADO EN OTRA DIMENSIÓN Y NO PUEDE SALIR DE AHÍ.
¿OTRA DIMENSIÓN...?
QUÉ ESTRECHO. ¿SEGURO QUE QUEPO?
ES QUE ERES GRANDE...
OTRA DIMENSIÓN, O UN MUNDO PARALELO, O ALGO DE ESO.
AY, AY. SE ME HA ATASCADO EL CULO.
ÁNIMO, SAE.
LA VERDAD ES QUE NO SÉ MUCHO.
スポッ

LO CONSEGUISTE, LO CONSEGUISTE.
BIEEEN.
PLAS PLAS
A LO MEJOR, ESTO ESTÁ UNIDO DE ALGÚN MODO CON EL LUGAR ADONDE FUISTE A PARAR EN EL ACCIDENTE.
O ALGO ASÍ.
COMO TÚ CONSEGUISTE VOLVER...
...SEGURO QUE ELLA TAMBIÉN PODRÁ.
ENTONCES SEGURO QUE RECUPERARÁ LA MEMORIA.
¡OH!
ADAM.
¡NAYA, ES VERDAD QUE SE PARECE A LULU!
HOLAAA
¿DÓNDE ESTÁAAS?
SOY HOTARUUU.
¡¡AY!!
...
¿QUÉ HA PASADO?

ME HA ARAÑADO...
HALAAA
¿ESTÁS BIEN?
QUÉ BORDE...
¡LO SIENTO!
NO, SI NO ES CULPA TUYA...
MUY MAL, ADAM.
¡SAE ES UNA INVITADA!
MIAAAU
OH, MIRA. TE ESTÁ PIDIENDO PERDÓN.
¿VES? ♡
...
¿EN SERIO...?
A MÍ ME PARECE QUE ME ESTÁ MIRANDO MAL...
CUÁNTO TE GUSTAN LOS GATOS, ¿EH?
¡AH!
¡EL PIANO!
¡AQUÍ, SAE!
¿EH?
NO OIGO NINGÚN PIANO.

ESTE LUGAR...
...DA MIEDO...
PARECE UNA CASA ENCANTADA...
NO OIGO NINGÚN PIANO.
...
¿POR QUÉ...?
¿...CON LO ALTO QUE ESTÁ SONANDO...?
¿...SAE NO PUEDE ESCUCHARLO?

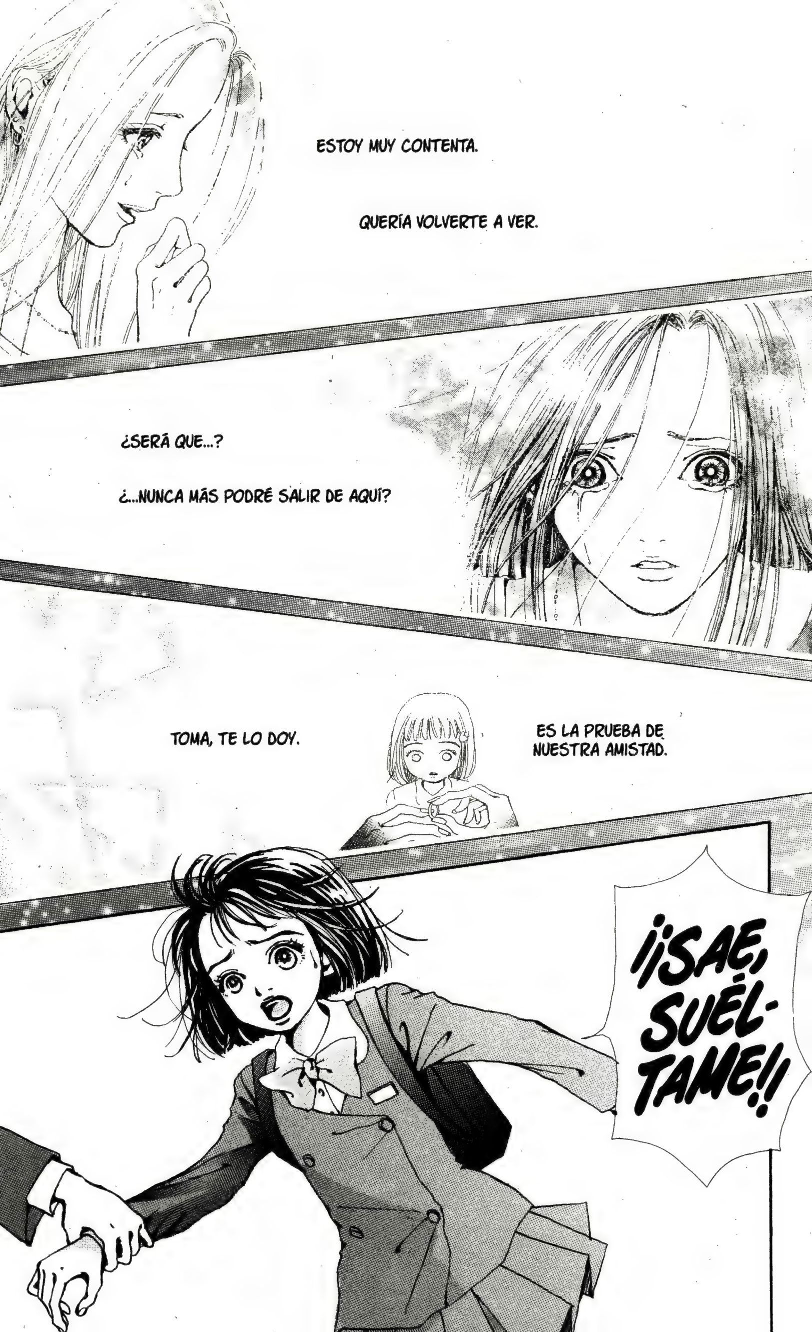

¡AH!
MENOS MAL...
NO SÉ QUÉ HABRÍA HECHO SI NO HUBIERA APARECIDO.
¡HOTARU!
¡HAS VENI-DO!

TE LA PRESENTO.
ES MI AMIGA, SAE KAYAMA.
¿SAE?
ENCANTADA...
¿DÓNDE DICES QUE ESTÁ?
¿CÓMO QUE DÓNDE?
ESTÁ DELANTE DE TI...
¡¡KYAAAH!!
¡PARA YA!
¡VÁMONOS, HOTARU!
¡YO NO VEO A NADIE!

¡TENGO MIEDO!
¡ESTO ES UNA CASA ENCANTADA!
¡TE ESTÁN MANIPULANDO!
¡¡ESCAPEMOS RÁPIDO!!

¡VÁMONOS, HOTARU! ¡YO NO VEO A NADIE!
SAE...

¡ESTO ES UNA CASA ENCANTADA! ¡TE ESTÁN MANIPU-LANDO!


ESTOY MUY CONTENTA.
QUERÍA VOLVERTE A VER.
¿SERÁ QUE...?
¿...NUNCA MÁS PODRÉ SALIR DE AQUÍ?
ES LA PRUEBA DE NUESTRA AMISTAD.
TOMA, TE LO DOY.
¡¡SAE, SUÉL-TAME!!

QUIERO VOLVER...
LO SIENTO.
VETE SI QUIE-RES.
¿EH?
NO PUEDO DEJARLA ASÍ.
SI NO ESTOY YO, ELLA ESTÁ SOLA.
¿QUÉ DICES? ¡OLVÍ-DALA!
¡SEGU-RO QUE ES UN ESPÍ-RITU!
¡NO SABES QUÉ PUEDE HACER-TE!
¡NO ME DA MIE-DO!
¡ES UNA BUENA PER-SONA!

LAST QUARTER
¡HOTARU!
ACT. 4 ANILLO

¿QUÉ PUEDO HACER?
TENGO LA SENSACIÓN DE QUE SI NO HAGO NADA...
...HOTARU NO VOLVERÁ A SALIR DE AQUELLA MANSIÓN.
TENGO QUE AYUDARLA.
EN SEGUIDA.
PERO YO SOLA TENGO MIEDO.
ALGUIEN...
¿A QUIÉN PUEDO...?
LA POLICÍA...
NO.
NO SE CREERÍAN ESTA HISTORIA.
EL PROFE-SOR... O MI MADRE, TAMPOCO.
ADEMÁS, A MI MADRE NO LE GUSTA HOTARU.
EN CASA DE SHIRAISHI...
...HAY PROBLE-MAS, ¿NO?
ELIJE MEJOR LAS AMISTADES, SAE.

PARECE TONTA.
CUANDO SEA MAYOR, NO QUIERO SER COMO MI MADRE.
CON MI PADRE ME LLEVO BIEN, PERO...
...EN LOS MOMENTOS IMPORTAN-TES, NUNCA ESTÁ POR CULPA DEL TRABAJO.
COMO SIEMPRE...
...AL FINAL SOLO PUEDO CONTAR CONMIGO MISMA.
HE DE HACER ALGO.
¡NO ME DA MIEDO!
¡ES UNA BUENA PERSONA!
DAR POR SENTADO QUE UN ESPÍRITU ES MALO PUEDE QUE TAMBIÉN SEA UN PREJUICIO.

¡LOS PREJUICIOS NO SON BUENOS! ¡SI LOS TENGO, SERÉ IGUAL QUE MI MADRE!
AUNQUE PU... PUEDE QUE NO SEA LO MISMO...
TRANQUILA.
NO TENGAS MIEDO.
NO HAY NADA QUE TEMER.
ADEMÁS, ES DE DÍA.
NO HAY NADA QUE TEMER.
ADEMÁS, PRACTICO KENDO.
NO TENGO...
...NINGÚN MIEDO.
POM
¡¡GYAAAAH!!

¡KAYAMA!
¡QUE SOY YO!
¡TETSU SUGISAKI, DE TU MISMA CLASE!
EH...
¿QUÉ ESTÁS HACIEN-DO?
¿UNA PRUEBA DE VALOR?
¡MASAKI MIURA!
¡QUÉ OPORTUNO!

¡ES EL DESTINO!
¡TIENE QUE SER EL DESTINO!
¡AGUANTA, HOTARU!
¡TU PRÍNCIPE IRÁ AHORA MISMO A SALVARTE!
PERO SI LOS ESPÍRITUS NO EXISTEN.
JU, JU..
...
OYE...
¿QUIÉN SABE, MASAKI?
ESTA MANSIÓN ES FAMOSA EN EL VECINDARIO PORQUE DICEN QUE ESTÁ ENCANTADA.
VECINO.
QUÉ TONTERÍAS.
...
SIEMPRE SE DICE ESO DE ESTAS CASAS ABANDONADAS.
YA... YA, PERO...
¿POR QUÉ ESTÁS TAN ASUSTADO?
¡JU, JU, JU!

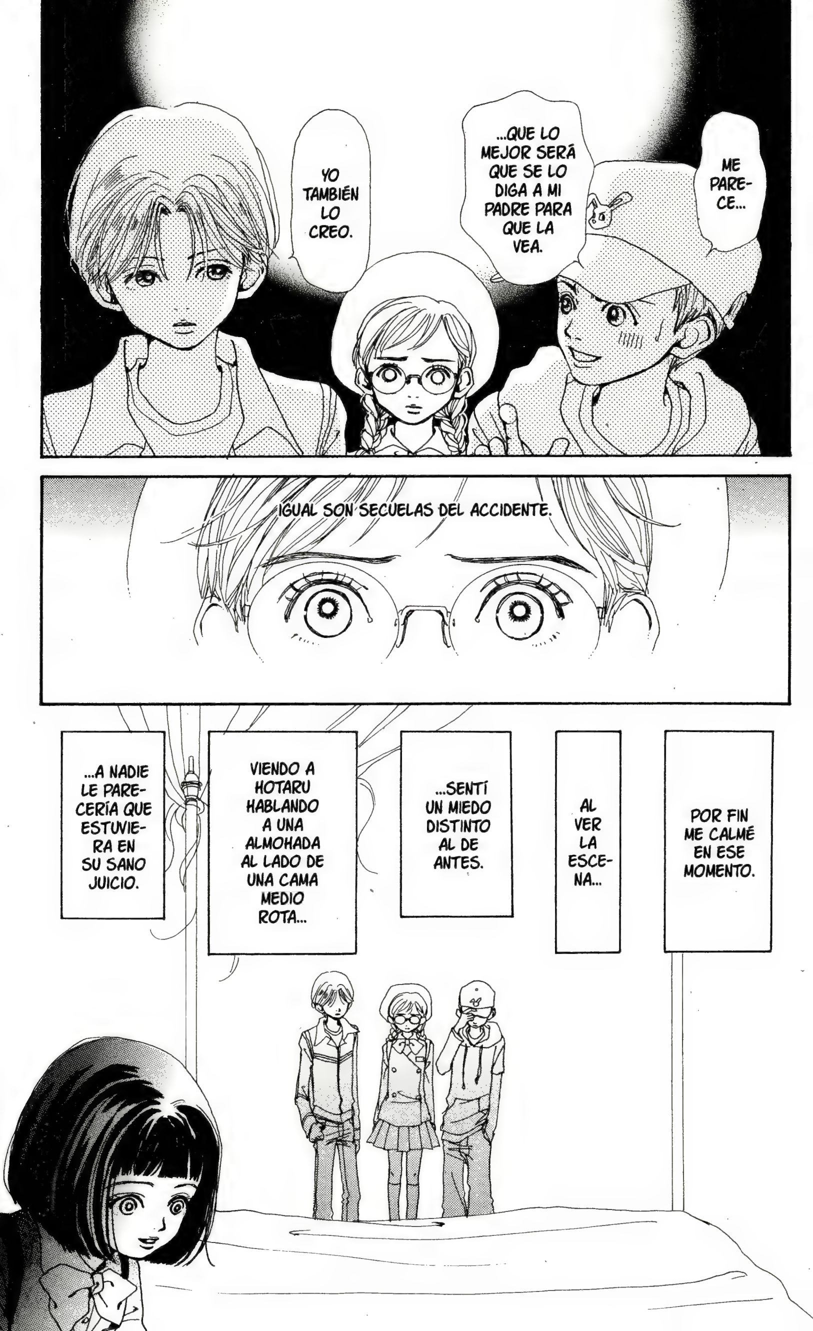
¡HOTARU NO ES ALGUIEN QUE SUELA DECIR TONTERÍAS!
ENTONCES ESTARÁ TENIENDO ALUCINACIONES.
IGUAL SON SECUELAS DEL ACCIDENTE.
DE SER ASÍ, TENDRÉ QUE DECÍRSELO A MI PADRE.
ESO NO ES BUENO.
¡QUÉ DESAGRADABLE ES MASAKI MIURA!
¡HABLA ASÍ PORQUE SE LO TIENE MUY CREÍDO!

OJALÁ OCURRA ALGO QUE HAGA QUE SE MUERA DEL SUSTO.
YA SE ME HA QUITADO TODO EL MIEDO.
しーーん
¡PREPÁRATE!
¡HOTARUUUU!
FIN.
MUCHAS GRACIAS POR LEER LA OBRA.
¡PARA YA!
¡NO ME CONFORMO CON UN FINAL ASÍ!
¡AH!

¡HOTARU!
¡MENOS MAL QUE ESTÁS BIEN!
¡ESTABA MUY PREO-CUPA-DA!
¿QUÉ TE PASA?
¿HOTARU?
...

DIME...
¿...POR QUÉ ESTÁ AQUÍ MIURA?
AAAH...
ほ
POR ESO TE HABÍAS QUEDADO EN BLANCO, ¿NO?
QUÉ SUSTO.
SOY YO QUIEN SE HA ASUSTADO.
HOTARU.
QUÉ BIEN QUE ESTÉS VIVA.
EL DESTINO NOS HIZO PASAR POR DELANTE DE ESTA CASA, ¿SABES?
SOLEMOS PASAR A MENUDO.
¡YA ESTAMOS AL CORRIENTE!
¡NO TIENES DE QUÉ PREOCUPARTE!
¡NOSOTROS TE RESCATAREMOS!
PERO SI TÚ ERAS EL MÁS ASUSTADO...
AH...
BUENO...
QUIEN NECESITA QUE LE AYUDEN NO SOY YO, SINO...
¿Y DÓNDE ESTÁ ESE ESPÍRITU, O LO QUE SEA?
MUÉSTRANOSLO.
AUNQUE KAYAMA NO PUEDA VERLO, A LO MEJOR NOSOTROS SÍ.
IMB...
QUE TONO BURLÓN.
AH...
SÍ...
PERO AHORA ESTÁ CONFUNDIDA POR LA CONMOCIÓN...
PREFIERO DEJARLA UN RATO TRANQUILA.

HAS SALIDO DE AQUÍ, ¿NO? ¿ESTÁ AQUÍ DENTRO?
AH... PERO...
MASAKI, SI HACES ALGO IRRESPETUOSO, PROVOCARÁS QUE TE CAIGA UNA DESGRACIA.
QUE LE CAIGA, QUE LE CAIGA.
JU.
¿DÓNDE?
PERO SI NO HAY NADIE.
¿VES ALGO, TETSU?
VEO UN GATO...
...
NI CASO.
ESTO...
DEJADME PASAR...
PERDONA QUE ARMEMOS TANTO ESCÁNDALO.
EN SEGUIDA VAMOS ABAJO...
AH.
NO TE LEVANTES.
SÍ.
SON DE MI COLEGIO.
NO, AÚN NO ME VOY.
¿HAS RECORDADO ALGO?


ME PARECE...
...QUE LO MEJOR SERÁ QUE SE LO DIGA A MI PADRE PARA QUE LA VEA.
YO TAMBIÉN LO CREO.
IGUAL SON SECUELAS DEL ACCIDENTE.
POR FIN ME CALMÉ EN ESE MOMENTO.
AL VER LA ESCENA...
...SENTÍ UN MIEDO DISTINTO AL DE ANTES.
VIENDO A HOTARU HABLANDO A UNA ALMOHADA AL LADO DE UNA CAMA MEDIO ROTA...
...A NADIE LE PARECERÍA QUE ESTUVIERA EN SU SANO JUICIO.

¿QUÉ PUEDO HACER? TODOS PENSARÁN QUE HOTARU SE HA VUELTO LOCA.
YO ESTARÉ ABAJO. LLÁMAME SI NECESITAS ALGO.
SEGURO QUE NADIE PODRÍA DEMOSTRAR QUE LO QUE ESTÁ VIENDO HOTARU ES UN ESPÍRITU O UNA ALUCINACIÓN.
SINCERAMENTE, YO TAMPOCO LO SÉ.
PERDONAD, HABLEMOS ABAJO.
¿QUÉ PUEDO HACER?
¿EH?
¿QUÉ PASA?

¡OH!
ES VERDAD.
¿CUÁNDO SE ME HABRÁ CAÍDO?
SÍ.
¿A QUE ES MONO NUESTRO UNIFORME?
ME GUSTA MUCHO.
AHORA QUE LO DICES, TÚ TAMBIÉN LLEVABAS UNIFORME LA PRIMERA VEZ QUE TE VI.
SÍ.
LO LLEVABAS.
PARECÍAS UNA *KOGAL*.
¿SABES LO QUE ES UNA *KOGAL*?
JU, JU...
GRACIAS.

VENGA, ¿VAMOS?
¿PASA ALGO?
?

¡INCREÍBLE!
¡ESTOY ALUCINADO!
¿A QUE SÍ? PERO ¿A QUE NO DA MIEDO?
¡SÍ, SÍ! ¡ALUCINANTE!
¿Y AHORA QUÉ, MASAKI MIURA? ¿AÚN PIENSAS QUE LOS ESPÍRITUS NO EXISTEN?
VICTORIA
NO...
LO SIENTO.
¿EH?

¿A QUÉ VIENE ESO? CON LO QUE TE ESTABAS BURLANDO ANTES.
PUES CLARO. PORQUE PENSABA QUE ERAN TONTERÍAS.
PERO...
...EXISTEN... ESTAS COSAS.
QUÉ SORPRESA.
CREO QUE ESTO VA A CAMBIAR MI PERCEPCIÓN DE LA VIDA.
PERCEPCIÓN DE LA VIDA...
COMO SI FUERAS UN VIEJO.
PUF
VAYA.
NO ES TAN DESAGRADABLE COMO PARECÍA.

BUENO, ME ALEGRO.
OYE, HOTARU. ¿Y CÓMO ES SU CARA?
COM- PÁRALA CON ALGÚN FAMO- SO.
QUÉ ENVIDIA, QUE TÚ PUEDAS VERLA.
A NO- SOTROS TAMBIÉN NOS GUSTARÍA HABLAR CON ELLA.
¿NO HABRÁ ALGUNA MANE- RA?
POR CIERTO, TAMBIÉN TOCA EL PIANO.
Y PARECE QUE ES MUY BUENA.
AUNQUE YO NO PUEDO OÍRLO.
OH, QUÉ PASADA. YO TAMBIÉN QUIERO OÍRLO.
SAE...
¿QUÉ?
がた…
PER- DONA.
PERO...
¿...OS IMPORTA QUE VAYA CON ELLA?
ESTOY... UN POCO PREOCU- PADA...
AH, VALE. NOSOTROS TAMBIÉN...
¿SA- BÉIS...?

ME HA ALEGRADO MUCHO...
...QUE ME CREÁIS.
PERDONAD, PERO AHORA NO PUEDO QUEDARME A HABLAR CON VOSOTROS.
PERDO-NAD...
パタパタ
EH.
AH.
¿HOTA-RU?
...
¿POR QUÉ LLORA?
¿HEMOS HECHO ALGO MALO?
NO TE ENTE-RAS...
NO DEBE DE SENTARLE BIEN QUE ALBOROTE-MOS CON TANTO INTERÉS.

OYE...
SABES MUCHO DEL TEMA PARA HABERTE BURLADO TANTO.
¿NO SERÁ QUE SIEMPRE TE HA INTERESADO?
...
HOTARU...
...DIJO QUE TENÍA QUE AYUDAR A LA CHICA.
AL VER QUE NO PUEDE, DEBE DE ESTAR MUY AFLIGIDA.
DICEN QUE LOS ESPÍRITUS SON PERSONAS MUERTAS QUE NO HAN PODIDO IR AL CIELO.
DE SER ASÍ, SON SERES TRISTES.
PORQUE NO HAY MANERA DE AYUDAR A ALGUIEN QUE HA MUERTO, ¿VERDAD?
¿TÚ CREES?
YO CREO QUE HAY QUE AYUDARLA A IR AL CIELO.
ME MUEROOO.

VAYA.
PUEDE QUE MASAKI MIURA SEA MAJO.
HE DE TENER CUIDADO DE NO ENAMORARME...
MIURA ES EL PRÍNCIPE DE HOTARU.

SHIRAISHI.
NOS GUSTARÍA HABLAR CON ELLA. ¿PODEMOS ACERCARNOS?
...
SÍ...
DICE QUE VALE...
YO HARÉ DE INTÉRPRETE.
KAYAMA, ¿LLEVAS PAPEL Y LÁPIZ?
¿EH?
SÍ.
NO HACE FALTA.
TENGO UNA LIBRETA SIN ESTRENAR.

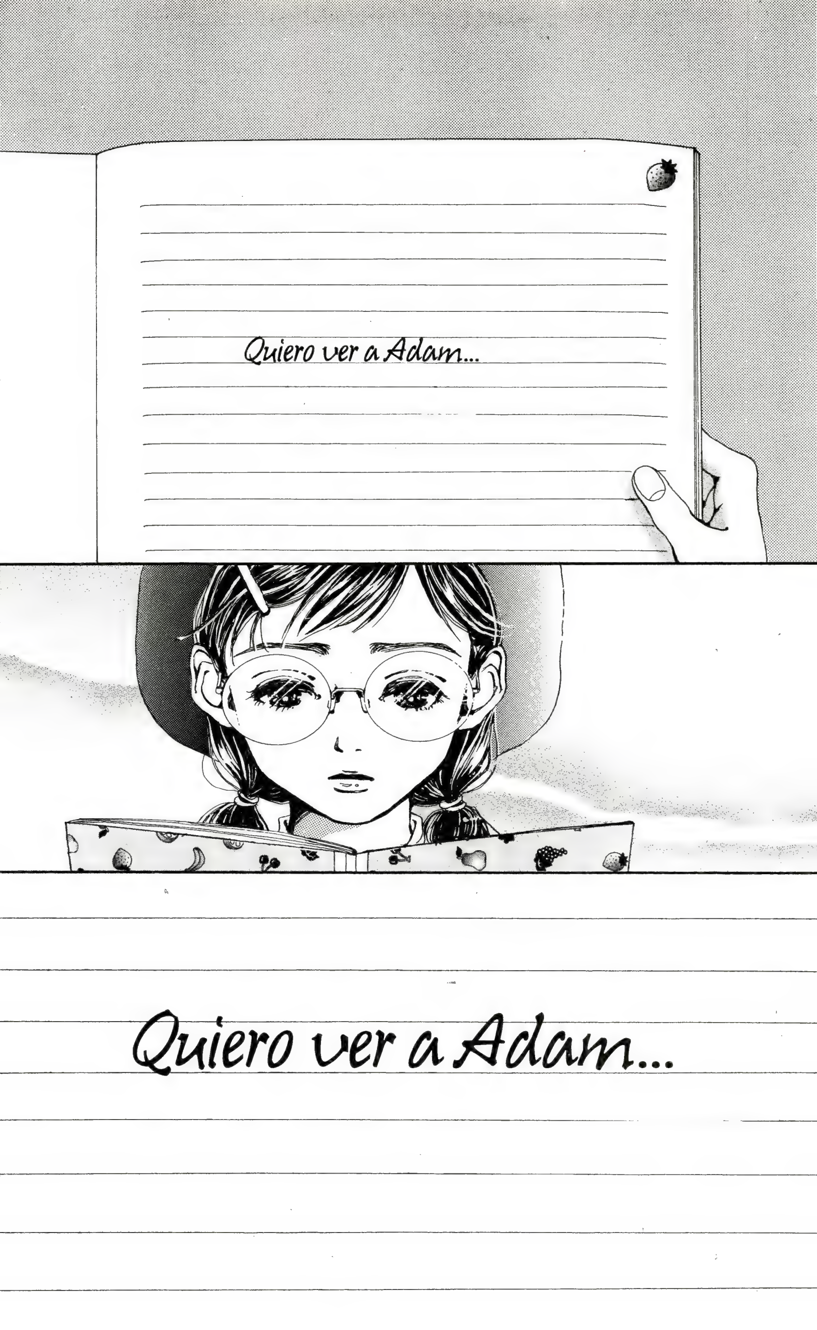
¿VALE CON ESTO?
NO LA ENSUCIES, QUE ME GUSTA MUCHO.
¿QUÉ VAS A HACER, MASAKI?
PUES HABLAR CON ELLA.
LE DAREMOS ESTO.
...
¿PODEMOS HACER... ESO?
¿SIN SER HOTARU?
TO...
TOMA.
¿ASÍ?
AH...

ME...
ME HA PARECIDO QUE ME ROZABAN LA MANO.
HE SENTIDO...
...UN AIRE CALIENTE EN LOS DEDOS.
VAMOS A AYUDARTE.

AÚN NO SABEMOS CÓMO HACERLO, PERO...
...SI HABLAMOS MUCHO...
...Y NOS ENTENDEMOS...
...SEGURO QUE ENCONTRAREMOS LA SOLUCIÓN.
HAREMOS TODO LO POSIBLE POR HACER REALIDAD TU DESEO.
CONFÍA EN NOSOTROS.
CUÉNTALO TODO EN ESTA LIBRETA.

HOTARU.
TU PRÍNCIPE ES REALMENTE APUESTO, ¿VERDAD?
¡ESCUCHAD!
¡ESTO ES UN SECRETO ENTRE NOSOTROS!
¡SI SE ENTERARA ALGUIEN, SE ARMARÍA UNA BUENA!
TETSU... PERO SI ERES TÚ DEL QUE MENOS NOS FIAMOS.
¿CÓMO?
¡ME INSULTAS!
¡JA, JA, JÁ!
MUCHAS GRACIAS A TODOS.
PARECÍA MUY CONTENTA.

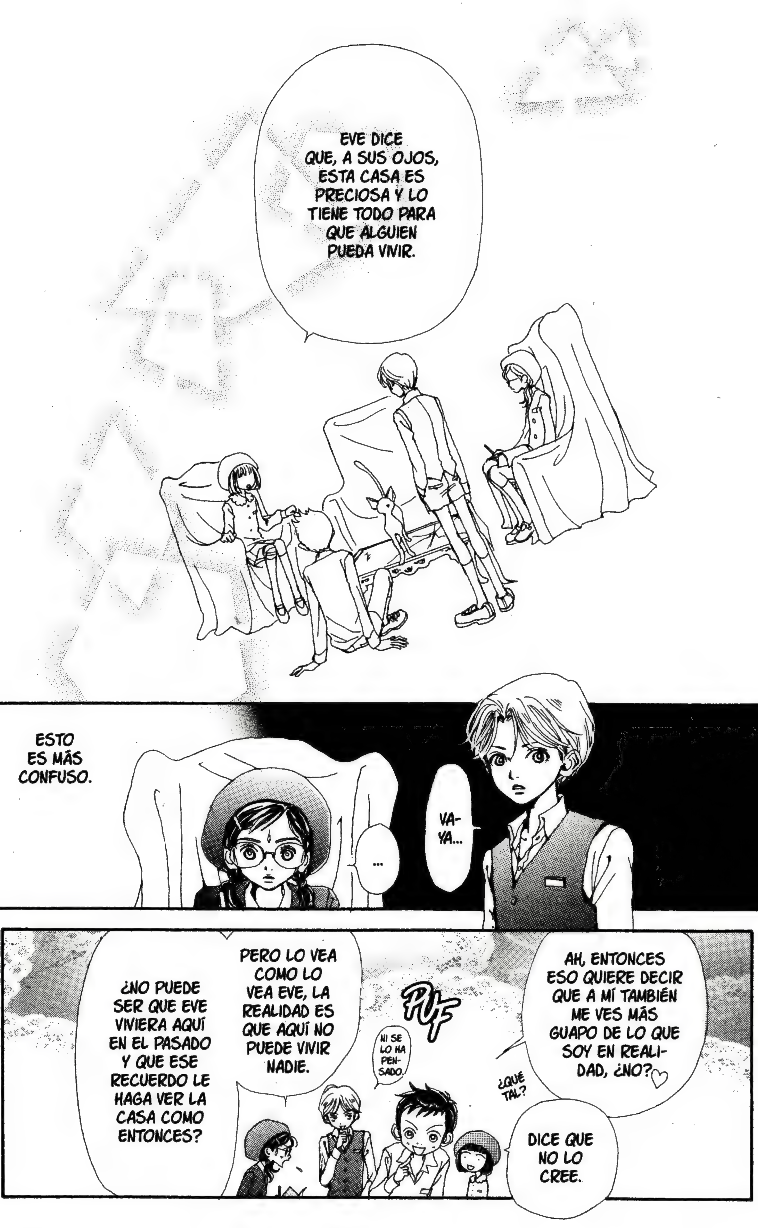
BUENO, AÚN ES PRONTO PARA DAR LAS GRACIAS.
AÚN NO SABEMOS SI PODREMOS HACERLE PASAR AL MÁS ALLÁ.
¿PASAR AL MÁS ALLÁ?
AH, CLARO...
¿SERÁ CIERTO QUE EXISTE EL CIELO?
¡PUES CLARO, SEGURO!
SEGURO QUE ES UN LUGAR MARAVILLOSO LLENO DE FLORES.
PUES ESO ESPERO.
EL LUGAR MISTERIOSO CON UNA VALLA AL QUE HOTARU FUE TRAS EL ACCIDENTE...
¿...NO SERÍA LA ENTRADA AL CIELO?
PERO NO PUDE DECÍRSELO.
PORQUE SI FUERA ASÍ...
...NO VOLVERÍA A VER...
...A SU QUERIDO LULU.
Quiero ver a Adam...


Quiero ver a Adam...
Quiero ver a Adam...

EMPECEMOS COMENTANDO LO QUE SABEMOS.
DESPUÉS PENSAREMOS COSAS CONCRETAS QUE HACER.
LO QUE SABEMOS HASTA AHORA...
MASAKI, PARECES EL MODERADOR.
SUGISAKI.
LEVANTA LA MANO PARA HABLAR.
¡JA, JA, JÁ!
YO.
YO TOMARÉ NOTAS.
SI LO ESCRIBIMOS TODO, SERÁ MÁS FÁCIL.
ES VERDAD. GRACIAS, KAYAMA.
¿POR QUÉ NO USAS LAS PÁGINAS DEL FINAL DE LA LIBRETA?
¿ESTÁS SEGURA, SAE? DIJISTE QUE TE GUSTABA MUCHO ESA LIBRETA.
SÍ.
HE DECIDIDO DEDICARLA SOLO A EVE.

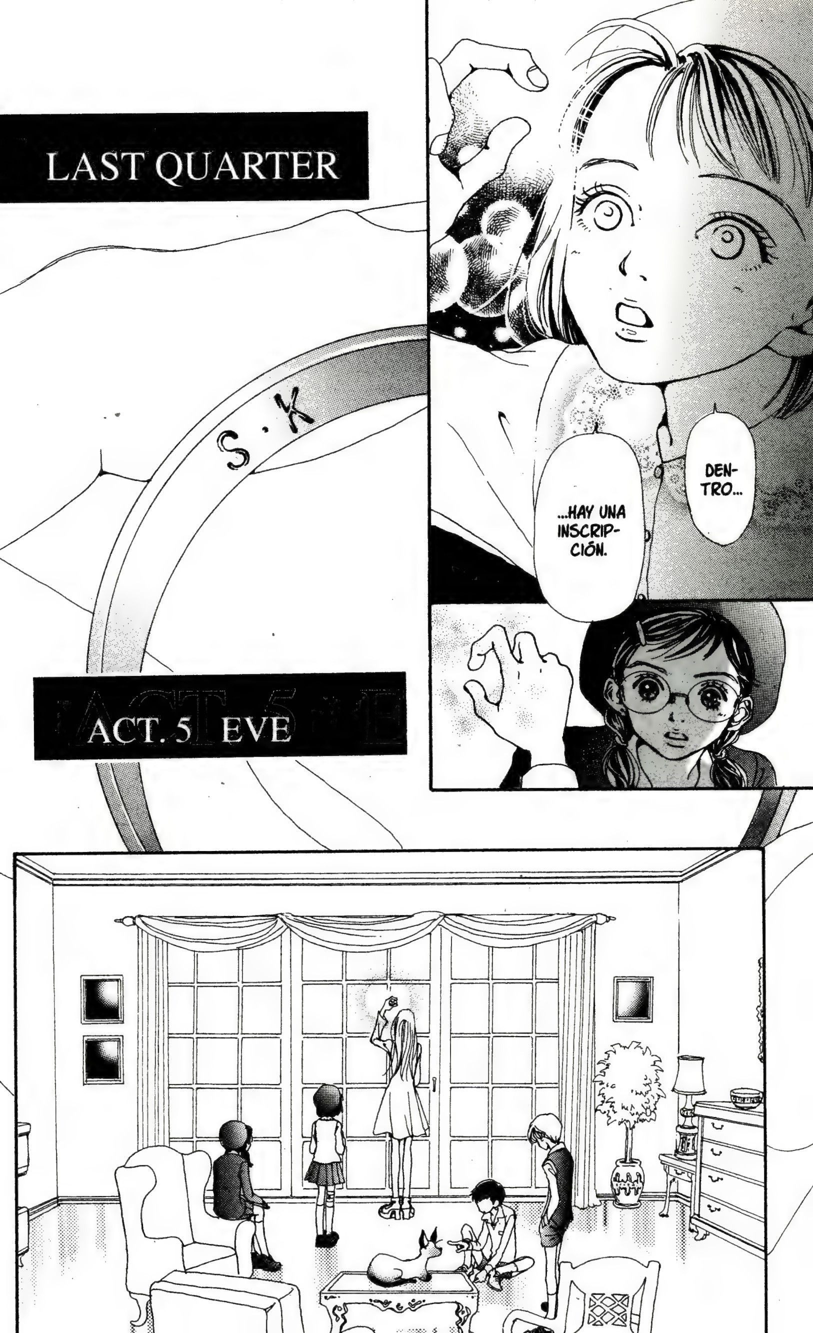
"EVE" ES EL MOTE DEL ESPÍRITU DE LA CHICA QUE VIVE EN ESTA CASA.
LO PENSAMOS ENTRE TODOS PORQUE ERA COMPLICADO SIN QUE TUVIERA UN NOMBRE.
COMO ES LA NOVIA DE "ADAM", LA LLAMAMOS "EVE".
ES SIMPLE, PERO CREO QUE NO ESTÁ MAL.
PARECE QUE A ELLA TAMBIÉN LE GUSTÓ EL NOMBRE.
YO NO LO SÉ, PORQUE NO PUEDO VER SU CARA.
AUNQUE SI LO DIJO LA INTÉRPRETE HOTARU, ES SEGURO QUE SÍ.
¿TE ACUERDAS DE ALGO MÁS, APARTE DE QUE NOS VIMOS EN AQUEL LUGAR CON UNA VALLA?
SÍ...
VAYA...
DICE QUE NO RECUERDA NADA.
SOLO QUE, AL SEPARARSE DE MÍ, SE ACORDÓ DE ADAM Y SINTIÓ CON MUCHA FUERZA QUE TENÍA QUE IR A SU LADO.
Y AL DARSE CUENTA, YA ESTABA AQUÍ, ¿VERDAD?

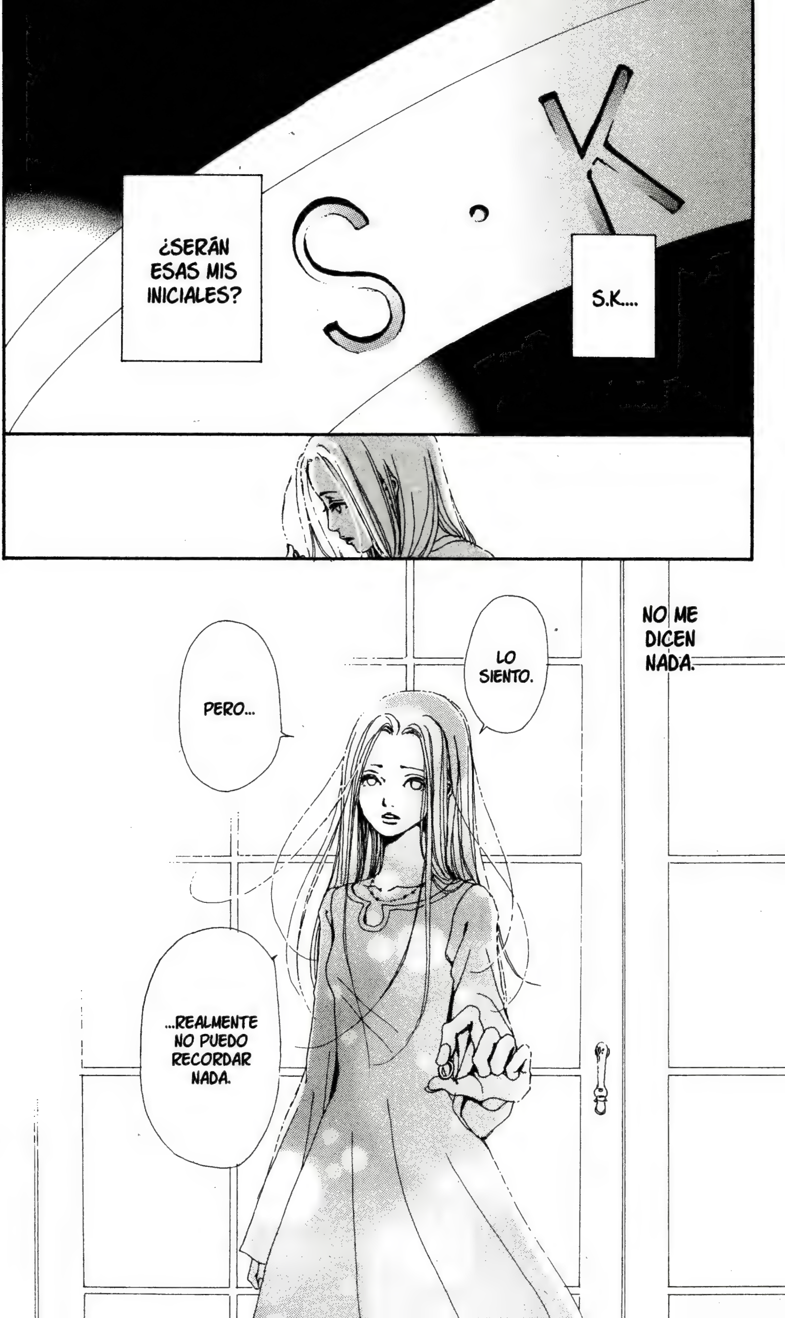
O SEA QUE EVE SE HIZO UN ESPÍRITU POR CULPA DE UN PROFUNDO RENCOR HACIA ADAM.
QUERRÁS DECIR AMOR, ¿NO?
NI QUE FUERA UNA MALDICIÓN.
VAYA, VAYA.
SEGURO QUE PARA QUE EVE VAYA AL CIELO SERÁ NECESARIA LA AYUDA DE ADAM, ¿VERDAD?
PERO SI SOLO SABEMOS SU NOMBRE, NO HAY FORMA DE PEDIRLE AYUDA.
¿DE QUÉ PAÍS SERÁ? "ADAM".
¿CUÁNTO HARÁ QUE VIVIERON JUNTOS AQUÍ, Y DURANTE CUÁNTO TIEMPO?
ESO... NO LO RECUERDA.
COMO ES SU ÚNICO RECUERDO, EVE PIENSA QUE VIVIERON AQUÍ JUNTOS DURANTE MUCHO TIEMPO...
SÍ, PERO...
...ESTO ESTÁ DESTROZADO. NO HAY NI LUZ NI GAS. NO PARECE UN LUGAR DONDE PUEDA VIVIR ALGUIEN.
TETSU, TÚ ERES DEL VECINDARIO, ¿NO?
¿NO SABES NADA DE LOS QUE VIVÍAN ANTES AQUÍ?
DESDE QUE TENGO CONOCIMIENTO, ESTO SIEMPRE HA SIDO UNA CASA ABANDONADA.
¿EH? ¡NO ME DIGAS!
¿EN SERIO, EVE?
¿EH? ¿QUÉ? ¿QUÉ?
AH, QUÉ FASTIDIO. SI AL MENOS PUDIÉRAMOS OÍR SU VOZ...
YA TE DIGO.

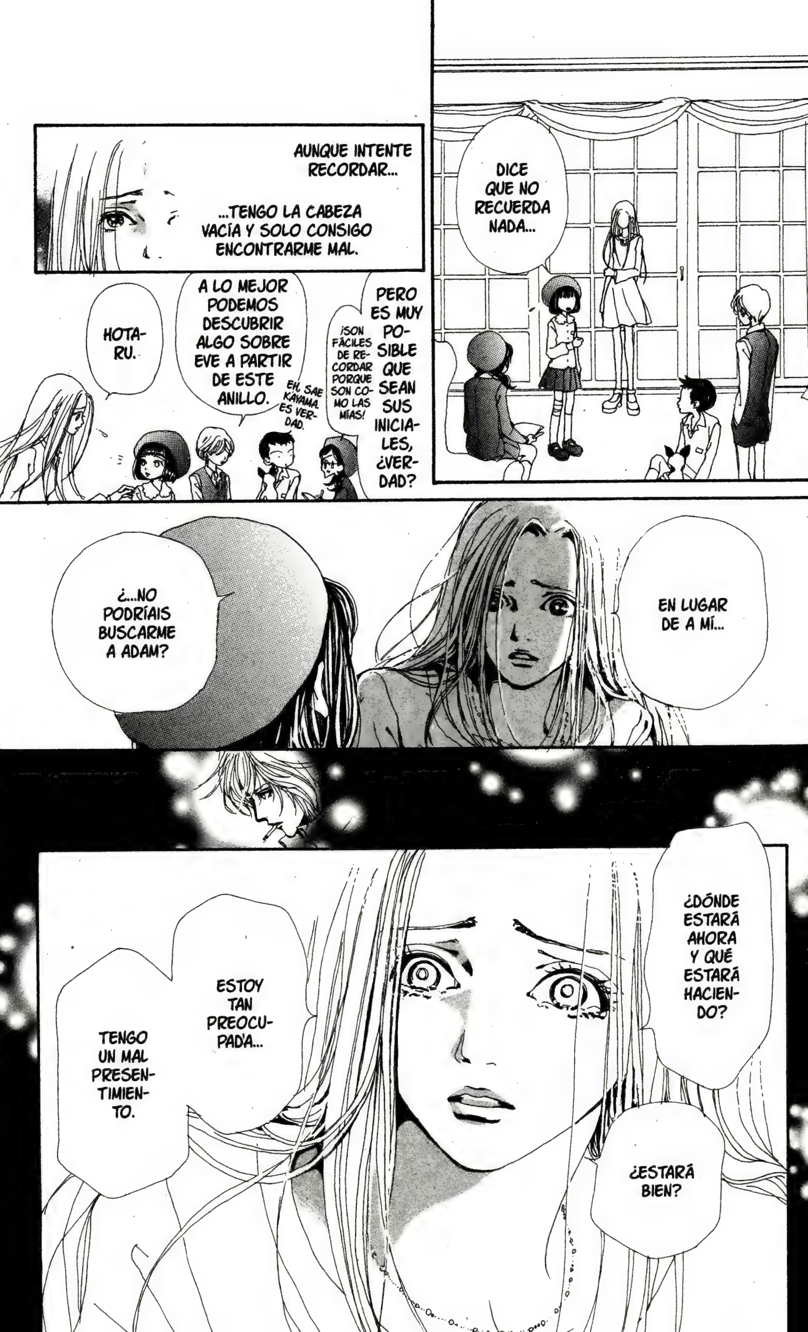

EVE DICE QUE, A SUS OJOS, ESTA CASA ES PRECIOSA Y LO TIENE TODO PARA QUE ALGUIEN PUEDA VIVIR.
VA-YA...
...
ESTO ES MÁS CONFUSO.
AH, ENTONCES ESO QUIERE DECIR QUE A MÍ TAMBIÉN ME VES MÁS GUAPO DE LO QUE SOY EN REALI-DAD, ¿NO?♡
¿QUÉ TAL?
DICE QUE NO LO CREE.
PUF
NI SE LO HA PEN-SADO.
PERO LO VEA COMO LO VEA EVE, LA REALIDAD ES QUE AQUÍ NO PUEDE VIVIR NADIE.
¿NO PUEDE SER QUE EVE VIVIERA AQUÍ EN EL PASADO Y QUE ESE RECUERDO LE HAGA VER LA CASA COMO ENTONCES?

AH.
TAMBIÉN CONOCÍA LA PALABRA *KOGAL*.
EL UNIFORME QUE LLEVABA LA PRIMERA VEZ QUE LA VI ERA COMO EL DE LAS COLEGIALAS DE AHORA.
PERO YO NO CREO QUE EVE SEA UNA PERSONA DE HACE TANTO TIEMPO.
CLARO, EL UNIFORME...
SI SUPIÉRAMOS DE QUÉ COLEGIO ES ESE UNIFORME, A PARTIR DE AHÍ PODRÍAMOS AVERIGUAR SU IDENTIDAD.
¡ES VERDAD!
QUÉ LISTO ERES, MASAKI. ♡
HOTARU, ¿LO RECUERDAS BIEN?
PUES...
ENCIMA DE UNA CAMISA BLANCA LLEVABA UN JERSEY GRANDE Y UNA MINIFALDA PLISADA... CREO.
LAS COLEGIALAS DE AHORA VAN TODAS IGUAL, ¿VERDAD?
¿CON CALCETINES ALTOS O CAÍDOS?
...
MMM.
¿Y EL COLOR O EL ESTAMPADO DE LA FALDA?
BUENO, NO SUFRAS TANTO.
SABER QUE ERA UNA COLEGIALA YA AYUDA BASTANTE.
DE 16 A 18 AÑOS DE EDAD, ¿NO?
ADEMÁS, EN TODO JAPÓN HAY MUCHÍSIMOS UNIFORMES PARECIDOS.
EVE NO TIENE POR QUÉ SER DE TOKIO.
AH, PERO LA FORMA DE HABLAR DE EVE ES COMO LA DE LA GENTE DE TOKIO.
NO TIENE ACENTO.
LO SIENTO...
ES QUE... PARA MÍ, AQUEL RECUERDO NO TIENE COLORES...
LO RECUERDO TODO BLANQUECINO...
OH, ESO ES UN TESTIMONIO IMPORTANTE.
ESOS DETALLES SON BASTANTE IMPORTANTES.
POR CIERTO, ¿QUÉ ROPA LLEVA AHORA?
¿NO ESTARÁ DESNUDA?
¿CUÁNDO SE CAMBIARÍA?
DESDE LA SEGUNDA VEZ QUE LA VI, SIEMPRE LLEVA ESTA ROPA.
NO VA DESNUDA.

MÁS O MENOS ASÍ. UN VESTIDO Y ZAPATOS BLANCOS.
TAMBIÉN LLEVA UN COLLAR Y UNA PULSERA CON PEQUEÑAS PIEDRAS DE BISUTERÍA.
AH.
ES VERDAD. ESTE ANILLO ME LO DIO EVE.
¿EH?
VAYA, LLEVA EL PELO LARGO. ♡
VENGA, DIBÚJALE LA CARA.
ES QUE NO SÉ HACER RETRATOS.
PERO EVE ES MUY GUAPA.
PUES, ESCRIBE "GUAPA" SOBRE LA CARA.
...
VAYA.
¿CÓMO ES EL ANILLO?
SÍ... PLATEADO.
UN ANILLO MUY SIMPLE...
¿OH?
¿QUÉ?
NO ME DIGAS QUE NO PODÉIS VERLO.
¡QUÉ CHASCO!
EL CHASCO ES NUESTRO.
VAAAYA.
BUENO, ES NATURAL.
¿Y QUÉ? ¿TAMBIÉN ES DE BISUTERÍA?
¡MÍRALO BIEN Y DÍNOSLO, HOTARU!
QUE A VECES ERES BASTANTE DISTRAÍDA.


LAST QUARTER
S. K
DENTRO...
...HAY UNA INSCRIPCIÓN.
ACT. 5 EVE


S.K...
¿SERÁN ESAS MIS INICIALES?
NO ME DICEN NADA.
LO SIENTO.
PERO...
...REALMENTE NO PUEDO RECORDAR NADA.



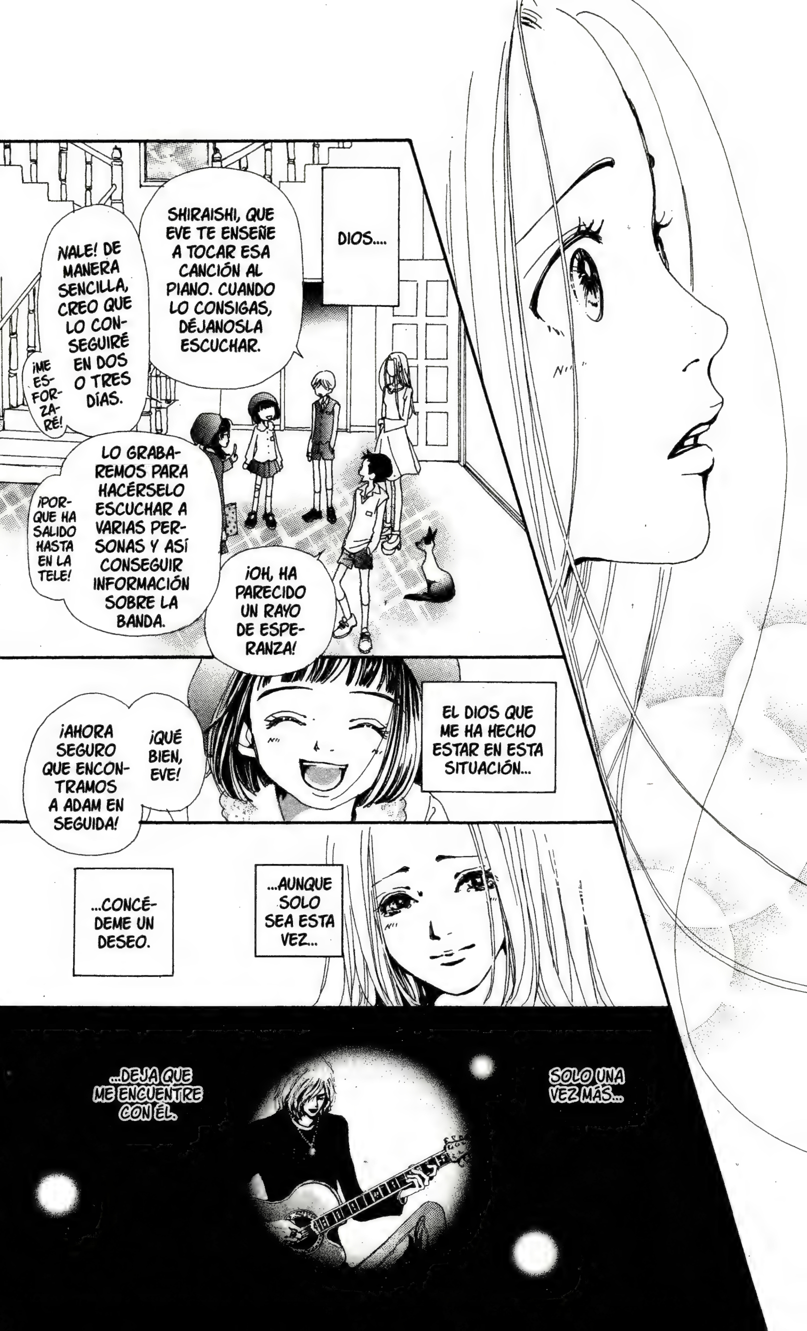
DICE QUE NO RECUERDA NADA...
AUNQUE INTENTE RECORDAR...
...TENGO LA CABEZA VACÍA Y SOLO CONSIGO ENCONTRARME MAL.
PERO ES MUY POSIBLE QUE SEAN SUS INICIALES, ¿VERDAD?
¡SON FÁCILES DE RECORDAR PORQUE SON COMO LAS MÍAS!
EH, SAE KAYAMA. ES VERDAD.
A LO MEJOR PODEMOS DESCUBRIR ALGO SOBRE EVE A PARTIR DE ESTE ANILLO.
HOTARU.
EN LUGAR DE A MÍ...
¿...NO PODRÍAIS BUSCARME A ADAM?
¿DÓNDE ESTARÁ AHORA Y QUÉ ESTARÁ HACIENDO?
¿ESTARÁ BIEN?
ESTOY TAN PREOCUPADA...
TENGO UN MAL PRESENTIMIENTO.

SÍ...
CLARO, EVE, NO LLORES.
SEGURO QUE ENCONTRAREMOS A ADAM Y LO TRAEREMOS AQUÍ.
MIS RECUERDOS.
¿QUÉ OCURRE, HOTARU? ¿EVE ESTÁ LLORANDO?
TAMBIÉN PODEMOS SABER QUIÉN ES EVE ENCONTRANDO PRIMERO A ADAM.
ES VERDAD.
¿POR QUÉ NO ATACAMOS POR AMBOS FLANCOS?
PERO PARA ESO, PRIMERO TENEMOS QUE SABER QUIÉN Y DE DÓNDE ERES TÚ.
EVE.
CUÉNTANOS TODO LO QUE RECUERDAS DE ADAM. CUALQUIER COSA, ¿VALE?
PARA ESTO, SOLO PODEMOS CONTAR CON TUS RECUERDOS.
LOS RECUERDOS QUE HE PERDIDO.
PERO SU PRESENCIA ES LO ÚNICO QUE PUEDO RECORDAR, COMO SI AHORA MISMO ESTUVIERA AHÍ.

EL SONIDO DE LA GUITARRA...
EL OLOR DEL TABACO...
EL TACTO DE SU PELO RUBIO ENREDÁNDOSE EN MIS DEDOS...
UNOS OJOS AZULES QUE AL MIRARME...
...PARECÍAN ABSORBERME...
...
¿TE HA SALIDO EL RETRATO DE ADAM?
¡NO! ¡ME HA SALIDO MAL!
AH.
VENGA, DÉJAME VER. ♡
¡GYAAAH!
NO MIREEES.
NO PUEDE OÍRLE.
...
Adam
BU, JA, JA, JA.
¡INCREÍBLE, QUÉ MAL DIBUJA!

¡EN PERSONA ES MUCHO MÁS GUAPO! ¡CIEN MILLONES DE VECES MÁS GUAPO QUE EL DIBUJO!
¡VENGA, HOTARU! ¡DÍSELO!
DICE QUE ADAM ES CIEN MILLONES DE VECES MÁS GUAPO QUE EL DIBUJO.
HOTARU, TE ESTÁS AGITANDO...
NO ME LO IMAGINO.
ENTONCES, DEBE DE SER ALGO ASÍ, ¿NO?
DEJA DE BROMEAR. SI NO NOS LO DIBUJAS BIEN, NO PODEMOS HACER NADA.
AAAAH.
¿QUIÉN ES EL QUE ESTÁ DE BROMA?
NO LE DIBUJES BIGOTE.
Adam
BUENO, AL MENOS YA SABEMOS CUÁL ES SU CARA.
¿EH? ¿EN SERIO? ¿CON ESTO?
PREFIERO QUE NO LO SEPÁIS...
¿TIENE ALGUNA OTRA CARACTERÍSTICA O TALENTO ESPECIAL?
AFICIONES.
¿ADÓNDE MIRAS, KAYAMA? EVE ESTÁ AQUÍ.
ÉL TAMBIÉN SE EQUIVOCA.
TIENE UN TALENTO.
ES GUITARRISTA.
HONOR RECUPERADO.
DICE QUE ADAM ES GUITARRISTA.
QUÉ CHULO.
ESTE TIPO DE COSAS TAN IMPORTANTES, DILAS ANTES.
¿TE LO ESTÁS TOMANDO EN SERIO?
¡OH!
¿NO SERÁ UNA GUITARRA LO QUE LLEVA EN LAS MANOS EN ESTE DIBUJO?
DIBUJAS TAN MAL QUE NO ME HABÍA DADO CUENTA.
CUANDO DICES GUITARRISTA, ¿TE REFIERES A QUE ADAM ES MÚSICO PROFESIONAL?
...
NO SÉ.
ENFADADA.
¿NO LO RECUERDAS?
NO... PERO...
...ME PARECE QUE SIEMPRE CANTABA MIENTRAS TOCABA LA GUITARRA.
ME ACUERDO DE UNA DE SUS CANCIONES.
AUNQUE SOLO HASTA LA MITAD.

¿Una canción?
¿Una canción hecha por Adam?
¿Canción?
Sí.
Eso creo.
La que toco al piano todo el tiempo.
¿Qué? Hotaru, dinos algo.
¡La vi el otro día en la tele!
¿De qué habláis, Hotaru?
¡Era un grupo extranjero de unas cuatro personas!
¡El cantante era rubio con ojos azules!
¡Cien millones de veces más guapo que aquel dibujo!
¿Hotaru?
Esa canción...
...Yo la conozco.
¿Aquella persona...?
¿...Será Adam?


DIOS....
SHIRAISHI, QUE EVE TE ENSEÑE A TOCAR ESA CANCIÓN AL PIANO. CUANDO LO CONSIGAS, DÉJANOSLA ESCUCHAR.
¡VALE! DE MANERA SENCILLA, CREO QUE LO CONSEGUIRÉ EN DOS O TRES DÍAS.
¡ME ESFORZARÉ!
¡OH, HA PARECIDO UN RAYO DE ESPERANZA!
LO GRABAREMOS PARA HACÉRSELO ESCUCHAR A VARIAS PERSONAS Y ASÍ CONSEGUIR INFORMACIÓN SOBRE LA BANDA.
¡PORQUE HA SALIDO HASTA EN LA TELE!
EL DIOS QUE ME HA HECHO ESTAR EN ESTA SITUACIÓN...
¡QUÉ BIEN, EVE!
¡AHORA SEGURO QUE ENCONTRAMOS A ADAM EN SEGUIDA!
...AUNQUE SOLO SEA ESTA VEZ...
...CONCÉDEME UN DESEO.
SOLO UNA VEZ MÁS...
...DEJA QUE ME ENCUENTRE CON ÉL.

POR FAVOR, DIOS...
VENGA, VAMOS A PREGUNTAR POR EL VECINDARIO.
¿EH? ¿SOBRE EL ANILLO?
¿POR QUÉ EL VECINDARIO?
¡QUE NO! SOBRE ESTA CASA.
SOBRE LOS QUE VIVÍAN AQUÍ, O SOBRE ALGUIEN QUE HAYA ENTRADO O SALIDO.
¿ERES TONTO?
¡CLARO!
QUÉ EMOCIÓN. COMO SI FUÉRAMOS POLICÍAS.
¿NO TENEMOS PLACA Y ESO?
POR FAVOR, NO VAYAS A HABLAR MÁS DE LA CUENTA
ES UNA INVESTIGACIÓN SECRETA.
¡DÉJALO EN MIS MANOS!
QUÉ MIEDO ME DA.
¡HASTA AHORA, HOTARU, EVE!
ÁNIMO CON EL PIANO.
SAE ME HA HABLADO A MÍ TAMBIÉN, ¿VERDAD?
¿EH?
SÍ...
Y ESO QUE NO PUEDE VERME.
ME HA ALEGRADO.
HOTARU.
GRACIAS POR TODO.

OJALÁ TAMBIÉN PUDIERA DARLES LAS GRACIAS DIRECTAMENTE A ELLOS.
DÍSELO TÚ DE MI PARTE, ¿EH?
DILES...
...QUE MUCHAS GRACIAS.
ESPERO QUE ADAM...
...SÍ PUEDA VERTE.

¿QUÉ...?
¿...HARÉ SI VUELVO...?
¿...A VERLE OTRA VEZ?
A LO MEJOR NO PUEDO...
...NI ABRAZARLE, NI SER ABRAZADA.
AUN ASÍ, QUIERO VERLE.
SI SE CUMPLE ESTE DESEO...
...NO ME IMPORTA IR DESPUÉS AL INFIERNO.
POR MARAVILLOSO QUE SEA EL CIELO...
...SI NO ESTUVIERA ADAM, SERÍA UN MUNDO VACÍO.
DISCULPE UN MOMENTO, SEÑORA.
TENGO QUE HACERLE UNAS PREGUN-TAS.
* Agenda del alumno / Escuela Hisho

¿SABE ALGO SOBRE AQUELLA CASA ABANDONADA?
¡JA, JA, JÁ!
PERO SI ES EL HIJO DEL DOCTOR SUGISAKI. ¿ESTÁS JUGANDO A DETECTIVES?
SEÑORA, SOY UN POLICÍA.
QUÉ COMPLICADO SE HACE EN EL VECINDARIO.
DISCULPE, AGENTE.
NO TENGO TIEMPO PARA JUEGUECITOS.
¡PARA MÍ NO ES NINGÚN JUEGO, SEÑORA!
...
ME PREOCUPA EL FUTURO DE LA CLÍNICA SUGISAKI.
PUEEES
PUES PORQUE...
POR UNOS DEBERES DE LA ESCUELA.
¿QUÉ TIPO DE DEBERES SON ESOS?
PUES LA VERDAD ES QUE...
¿EL ANTIGUO DUEÑO DE LA CASA ABANDONADA DE DETRÁS?
¿POR QUÉ PREGUNTA ESO, SEÑORITA?
...PERTENEZCO AL CLUB DE ESTUDIO DE LO PARANORMAL.
ひゅうう
HE VENIDO A INVESTIGAR PORQUE OÍ QUE EN ESA CASA ABANDONADA SE APARECEN ESPÍRITUS.

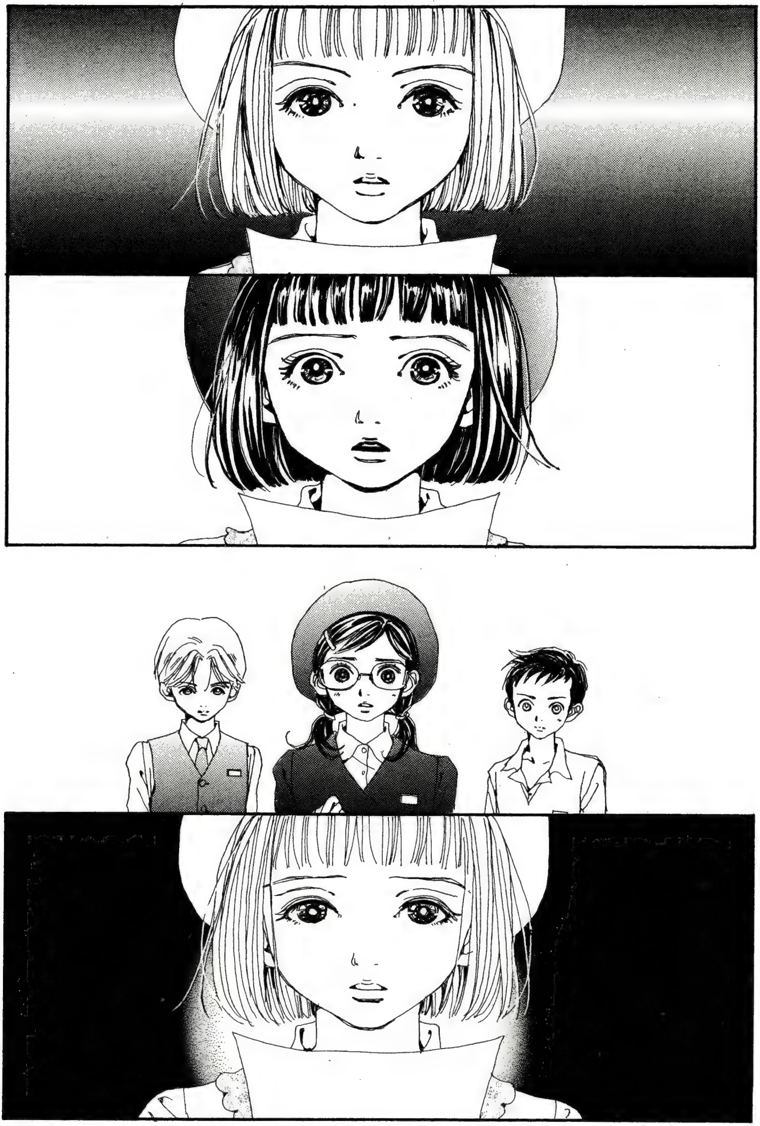
¡VETE Y PONTE ESTUDIAR MATEMÁTICAS!
NO ME HA TOMADO EN SERIO PORQUE HA PENSADO QUE SOY UNA CRÍA.
¡KAYAMA!
¿HAS CONSEGUIDO INFORMACIÓN?
PUES NO.
¿Y TÚ?
TENGO BASTANTE.
...
VAYA, NO ME DIGAS.
QUÉ RABIA.
PARECE SER QUE HACE 20 AÑOS EN ESA CASA VIVÍA UNA FAMILIA DE TRES PERSONAS.
HAY ALGO QUE ME LLAMA LA ATENCIÓN.
SU HIJA ÚNICA.
MURIÓ POR UNA ENFERMEDAD A UNA EDAD COMO LA DE EVE.
PARECE QUE DESPUÉS DE ESO PUSIERON LA CASA EN VENTA.
EL NOMBRE DE LA CHICA ERA SAYAKA KAMIJO.
S.K.

¡LAS MISMAS INICIALES QUE EL ANILLO!
SÍ.
ENTONCES, ESA CHICA QUE MURIÓ...
¿...ES EVE?
PERO ES ALGO QUE OCURRIÓ HACE 20 AÑOS.
NO CONCUERDA CON LA HISTORIA DE SHIRAISHI.
CLARO, ES VERDAD...
PERO ES UNA COINCIDENCIA DEMASIADO...
¡MASAKIII!
¡SAEEE!
AH, TETSU.
¿TIENES ALGUNA INFORMACIÓN?
NO, NADA.
TETSU.
¿SABES CUÁL DE LAS CASAS CERCANAS ES LA DE LOS DOJIMA?
¿DOJIMA? AH, DONDE VIVE AQUELLA ANCIANA TAN REFINADA.
LLÉVANOS.
¿QUÉ PASA CON ESA CASA?
PARECE QUE SE LLEVABAN BIEN CON LA FAMILIA DE KAMIJO.
¿LA HIJA DE KAMIJO?
SÍ, ME ACUERDO.
ERA UNA CHICA MUY DULCE.

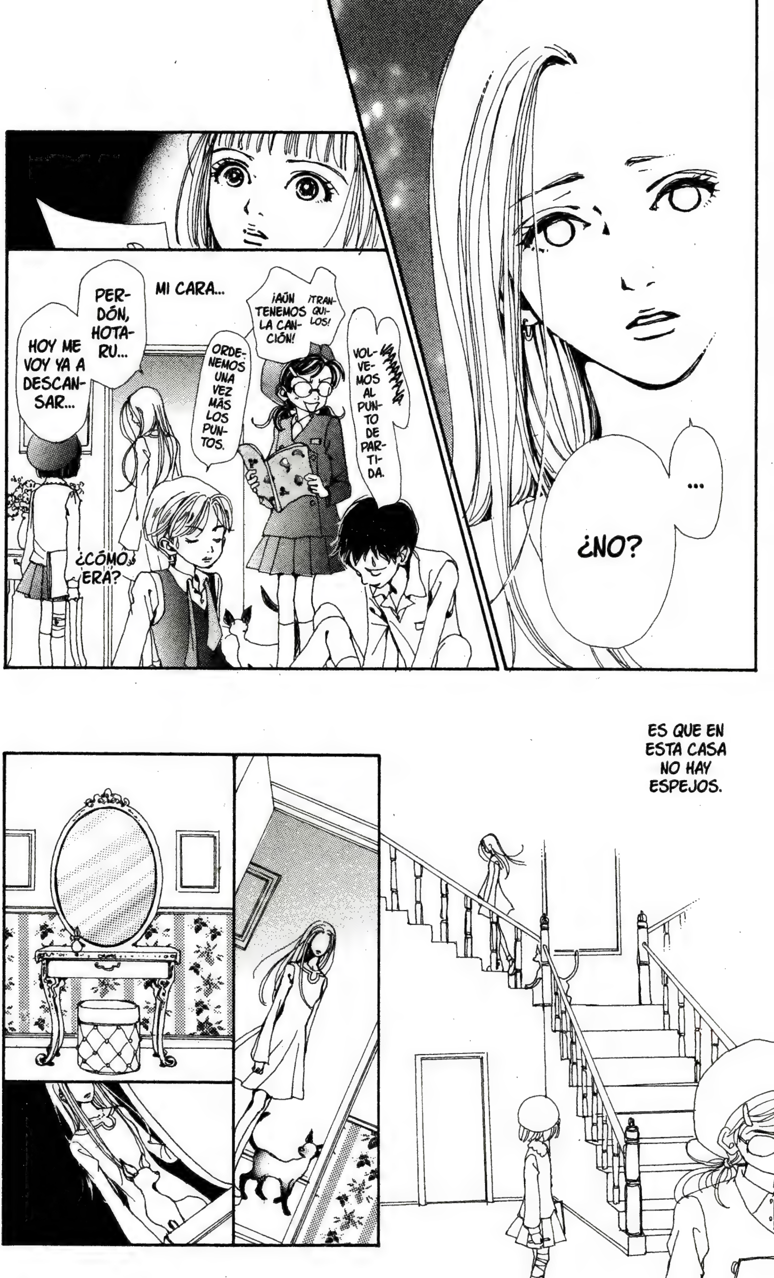
CON DEDOS LARGOS Y FINOS.
TENÍA MUCHO TALENTO.
PERO ENFERMÓ CUANDO ESTABA ESTUDIANDO EN EL EXTRANJERO.
SI AÚN VIVIERA, SEGURO QUE AHORA SERÍA UNA PIANISTA FAMOSA.
PIANISTA...
...
¿DÓNDE DICE QUE FUE A ESTUDIAR?
¿SABE USTED CUÁL ERA EL PAÍS?
PUES... ¿DÓNDE ERA? ÚLTIMAMENTE TENGO POCA MEMORIA.
¿SAYAKA?
MAMÁ, ¿NO ERA INGLATERRA?
AH, SÍ, ¿VERDAD?
TETSU, ¿POR QUÉ TE INTERESAS POR ESTO?
BUENO, ES QUE...
...HAY UN TEMA QUE...
¡JO, JO, JO!
¿NO TENDRÁ USTED UNA FOTO DE SAYAKA?
SI LA TUVIERA, ¿PODRÍA PRESTÁRNOSLA?
¿HAY ALGUNA?
A LO MEJOR DE CUANDO ERA PEQUEÑA. VOY A MIRAR EN EL ÁLBUM.
¿VALDRÁ CON UNA DE PEQUEÑA?
ALGO SE PARECERÁ, ¿NO?

¿EH?
AH, SÍ, ESTA...
QUÉ RECUERDOS.
HAY UNA FOTO QUE NOS ENVIÓ DESDE EL EXTRANJERO.
¿OS VALE ESTA?
BAM
¡¡HOTARU!!

¿QUÉ PASA?
かたっ…
¿HABÉIS DESCUBIERTO ALGO?
MIRA.
ESTA FOTO...

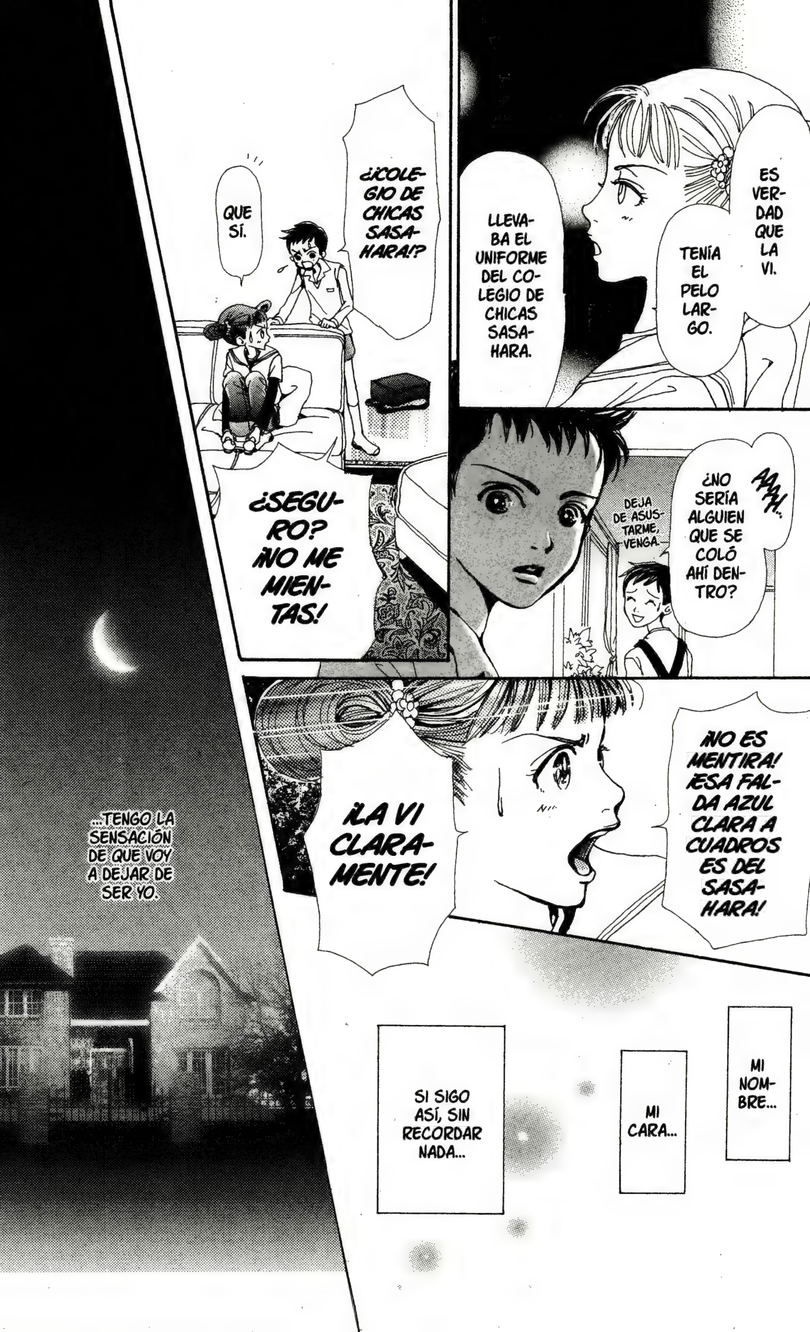


NO...
NO ES EVE.
¿EEEEEEEEEEEEEH?
¿POR QUEEE?
¡NO NOS DÉ FALSAS ESPERANZAS, SEÑORA!
ENTONCES SOLO ERA UNA COINCIDENCIA.
NORMAL. LA ÉPOCA NO CONCUERDA.
¿SEGURO, HOTARU?
¡SÍ! ¡EVE, MÍRALA TÚ TAMBIÉN!
NO ERES TÚ, ¿VERDAD?
NO SE PARECE EN NADA A EVE.

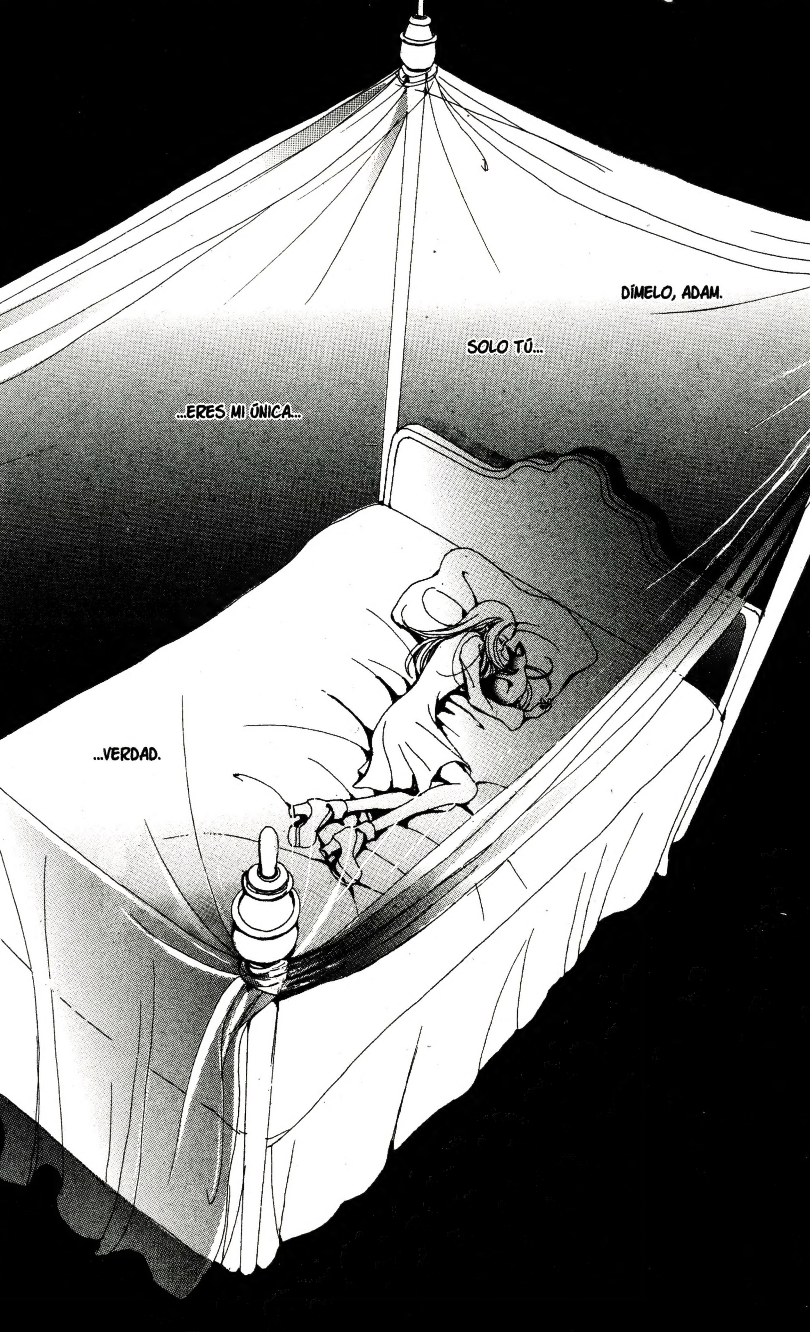

...
¿NO?
MI CARA...
VOLVEMOS AL PUNTO DE PARTIDA.
¡TRANQUILOS!
¡AÚN TENEMOS LA CANCIÓN!
ORDENEMOS UNA VEZ MÁS LOS PUNTOS.
PERDÓN, HOTARU...
HOY ME VOY YA A DESCANSAR...
¿CÓMO ERA?
ES QUE EN ESTA CASA NO HAY ESPEJOS.

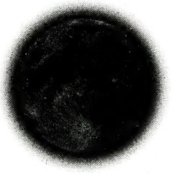
SOLO HAY CALEIDOS-COPIOS.
BUENAAAS.
SUGISAKI
TETSU, ¿DÓNDE TE HAS ENTRE-TENIDO? ¿LLEVAS DOS DÍAS FALTAN-DO AL ENTRENA-MIENTO DE FÚTBOL?
HA LLA-MADO EL ENTRENA-DOR.
MAMÁ, AHORA NO PUEDO PENSAR EN ESO.
BUF... AAAAH...
HE ESTA-DO MUY OCUPADO.
¿JUGANDO A DETEC-TIVES?
HER-MANA.
¿CÓMO SABES...?
¿QUÉ? ¿JUGANDO A DETEC-TIVES...?
HACE UN RATO LAS VECINAS ESTABAN CHISMO-RREANDO.
DECÍAN QUE TE HACÍAS EL DETECTIVE, INVESTIGAN-DO SOBRE AQUELLA CASA ABAN-DONADA.
TO-DOS SE RÍEN DE TI.

¿TE REFIERES... A AQUELLA CASA TAN GRANDE Y LÚGUBRE?
HAY QUE VER. ¿POR QUÉ JUEGAS A ESAS TONTERÍAS?
¿Y QUÉ MÁS DA?
¡ADEMÁS, NO ES A DETECTIVES, SINO A POLICÍAS!
SI TE POSEE EL ESPÍRITU DE LA *KOGAL*, A MÍ NO ME DIGAS NADA, ¿EH?
¡!
¿CÓMO SE HA ENTERADO?
MASAKI ME MATARÁ...
JU.
YO LA VI.
UN DÍA DE LLUVIA DE HACE UN MES...
...EL ESPÍRITU DE UNA COLEGIALA ESTABA PARADO EN EL JARDÍN DE AQUELLA CASA.
HANA, PARA YA.
MAMÁ TIENE QUE SALIR A TRABAJAR ESTA NOCHE.
¿EN EL JARDÍN...?
ESO MISMO.
JU, JU.
¡HE METIDO LA PATA!
¿TE REFIERES A LA MITOCONDRIA EVE?
¡NO ESTOY HABLANDO DEL JUEGO, SINO DE LA REALIDAD!
¿QUÉ QUIERE DECIR QUE NO PUEDE SALIR AL JARDÍN?
Parasite Eve
¡TE EQUIVOCAS!
¡EVE NO PUEDE SALIR AL JARDÍN!
IDIOOOTA.
¿EH? ¿EVE?


ES VERDAD QUE LA VI.
TENÍA EL PELO LARGO.
LLEVABA EL UNIFORME DEL COLEGIO DE CHICAS SASAHARA.
¿¡COLEGIO DE CHICAS SASAHARA!?
QUE SÍ.
¿NO SERÍA ALGUIEN QUE SE COLÓ AHÍ DENTRO?
AAAH...
DEJA DE ASUSTARME, VENGA.
¿SEGURO? ¡NO ME MIENTAS!
¡NO ES MENTIRA! ¡ESA FALDA AZUL CLARA A CUADROS ES DEL SASAHARA!
¡LA VI CLARAMENTE!
MI NOMBRE...
MI CARA...
SI SIGO ASÍ, SIN RECORDAR NADA...
...TENGO LA SENSACIÓN DE QUE VOY A DEJAR DE SER YO.

ADAM...
EH, ADAM.
¿QUIÉN ERA YO...?
¿...REFLEJADA...?
¿...EN TUS OJOS?


DÍMELO, ADAM.
SOLO TÚ...
...ERES MI ÚNICA...
...VERDAD.



LAST QUARTER

Publicación bimestral de Editorial Planeta DeAgostini, SA. Diagonal, 662-664, 4° B, 08034 Barcelona.
O.C: 978-84-674-7806-8. ISBN n1: 978-84-674-7807-5.
Copyright © 2009 Editorial Planeta DeAgostini, SA, sobre la presente edición. Reservados todos los derechos.

LAST QUARTER © 1998 by Yazawa Manga Seisakusho. All rights reserved.
First published in Japan in 1998 by SHUEISHA Inc., Tokyo.
Spanish translation rights in Spain arranged by SHUEISHA Inc. through VIZ Media, LLC, U.S.A.
Edición española realizada a partir de la edición japonesa.

Traducción: Yoshimi Ito.

Impreso en España por Brosmac. Depósito legal: M-31117-2009 (X-09) (4KB9).
Distribuido en España por Logista Publicaciones. C/ Trigo, 39, Edificio 2. Pol. Ind.
Polvoranca; 28914 Leganés (Madrid). Tel.: 914 819 800 - Fax: 914 819 798.
El precio en Canarias, Ceuta y Melilla incluye gastos de transporte.
Printed in Spain / Impreso en España.

Ninguna parte de este libro puede ser reproducida ni incorporada a un sistema informático,
ni está permitida su transmisión en cualquier forma o cualquier medio, sea este electrónico,
mecánico, por fotocopia, por grabaciónu otros medios, sin el permiso previo y por escrito del editor.
Las infracciones se perseguirán según la ley.

Si deseas información sobre los cómics de Planeta DeAgostini o realizar
alguna consulta a la editorial, busca en la web:
www.planetadeagostinicomics.com
Este libro se vende en librerías o solicitándolo en:
www.planetacomic.net

漫画